

**DU 8 AU 11 SEPTEMBRE,  
WEEK-END DE FOLIE  
AU MÉLIÈS**

■ Pour ses 40 ans, le cinéma  
accueille treize films cannois  
en avant-première. PAGE 17

# tous

## Montreuil

**On bouge  
avec le  
Pass'senior !**

PAGE 9

LE JOURNAL DE LA VILLE  
ET DE SES HABITANT-E-S



www.montreuil.fr

N° 61

DU 6 AU 19 SEPTEMBRE 2011



Après les travaux...

# En avant la rentrée !

Quatre cents enfants de plus en maternelle  
et en primaire, soit six classes qui ont été  
ouvertes et aménagées durant l'été.

Le programme de rénovation des écoles se  
poursuit, et l'accueil des prestations à l'enfance  
se fait toujours plus pratique, dans notre  
nouvelle rubrique 100 % service public. PAGES 4, 5 & 30



MA VILLE

**Avec les expulsés  
des Sorins.** PAGE 5



CHRONO

**Chantier de femmes.**

PAGES 20 & 21



OUF ! CULTURE

**Journées européennes  
du patrimoine.** PAGE 22

## FESTIVILLIERS, LE TREMPLIN DE L'ÉTÉ



LA FOVÉA © SYLVIE GOUBIN

Un tremplin en direction des jeunes musiciens montreuillois, des valeurs sûres (La Canaille, Juan Rozoff et les Gréments de fortune, The Moonkey), accompagnés le tout d'une météo clémente et de bons petits plats mitonnés par l'association Salut les Co-pains : vous obtenez le grand succès du début de l'été. Vendredi 1<sup>er</sup> et samedi 2 juillet, Festivilliers a rassemblé un nombreux public sur le terrain de la maison de quartier Gérard-Rinçon et fait largement découvrir The Pup's, enfants du quartier et vainqueurs du tremplin jeunes dans une ambiance de folie.

## La Noue renoue avec la fête

Un vide-greniers, des animations à foison, une parade, des concerts et, pour lier le tout, du soleil ! Dimanche 3 juillet, toutes les conditions étaient réunies pour que le cœur de la cité La Noue soit un lieu plein de vie dans lequel la fête a pris, dans la joie et la bonne humeur, ses quartiers.

## C'est pas sorcier, c'est amusant

Le camion de la Découverte, laboratoire inspiré du camion mythique de l'émission *C'est pas sorcier*, a fait escale au parc Montreau du 19 au 23 juillet, pour le plus grand plaisir des enfants des centres de loisirs ou venus en famille. Les apprentis sorciers, accompagnés en vidéo par les célèbres animateurs Fred et Jamy tout au long de leur parcours, ont réalisé d'étonnantes expériences amusantes, ainsi que la Maire, Dominique Voynet, venue en tester quelques-unes.



© VÉRONIQUE GUILLIEN

## Jules-Verne, de la terre au jardin



© VÉRONIQUE GUILLIEN

Trois après-midi du mois de juillet durant, la place Jules-Verne a pris des couleurs. À l'initiative de l'antenne municipale de secteur et en partenariat avec la bibliothèque Fabien et la ludothèque Ludoleo, une zone délaissée de la place s'est vu transformée en site végétalisé. Des ateliers de jardinage, menés par le service des espaces verts de la Ville, ont contribué au fleurissement du lieu, les enfants du quartier ont planté graines et boutons. En parallèle, des lectures de contes, concours de dessins, jeux, créations plastiques accueillaient petits et grands.



© JEAN-LUC TABUTEAU

## PREMIÈRE PIERRE RUE RASPAIL

La première pierre du programme immobilier Épicure, situé rue Raspail, a été posée début juillet en présence de la Maire Dominique Voynet et de plusieurs élus. Ce programme de cent logements est implanté sur un site où la municipalité a décidé de bloquer des projets antérieurs de bureaux pour y développer des logements. « Ce programme concrétise cette mixité que nous appelons de nos vœux. Je me réjouis d'ailleurs que trente de ces logements soient acquis par des habitants de la ville et que, avec vingt-six logements sociaux loués par l'OPHM, plus de la moitié de ce programme immobilier puisse accueillir ainsi des Montreuillois », a expliqué Dominique Voynet. La durée de ce chantier est estimée à 24 mois.



© JEAN-LUC TABUTEAU

## Les vacances au village Montreau

■ Le village vacances s'est installé au parc Montreau du 4 au 9 juillet. Badminton, volley, jeux, gym ou glisse sur des structures gonflables géantes : les enfants des centres de loisirs et les jeunes ont profité de tout un festival d'animations estivales. Une semaine ludique et dynamique, rythmée par les équipes du service municipal de la jeunesse, qui s'est achevée par un final familial et convivial autour d'un pique-nique en plein air.



## Filles et garçons de ferme...

■ Ça a encore bien gloussé, caqueté, piaulé, glouglouté et bêlé à la ferme du Grand-Air, du 11 au 23 juillet. Pendant deux semaines, les habitant-e-s, les enfants des centres de loisirs et les tout-petits ont (re)découvert le monde rural grâce aux animations de la ferme Tiligolo. Certains ont même mis la main à la pâte et fabriqué du fromage... Une autre façon de goûter à la vie de la ferme !



## LE 14 JUILLET EMBRASE LES POMPIERS



■ Les Montreuillois-es se sont déplacé-e-s en masse au traditionnel bal organisé à la caserne des pompiers pour fêter le 14 Juillet : 3 500 personnes ont fait la fête en musique entre 20 heures et 3 heures du matin, avec un pic de fréquentation autour de minuit, après le feu d'artifice tiré depuis le parc Montreau. Ambiance et bonne humeur au rendez-vous, entretenues par un DJ dynamique. La Maire et plusieurs élus n'ont d'ailleurs pas hésité à faire un tour de piste. Merci aux quatre-vingt-treize sapeurs-pompiers mobilisés qui ont assuré la sécurité de tous... sans oublier de tenir la buvette !

## Rentrée scolaire, ciel couvert...



**Dominique Voynet**  
Maire de Montreuil  
Sénatrice  
de Seine-Saint-Denis

**N**ous nous souviendrons longtemps de l'été 2011. Et pas seulement en raison des caprices du ciel qui, après un printemps extraordinairement sec, s'est déversé sans pitié sur les vacanciers... Déjà, et sans attendre la rentrée, les médecins décrivent l'état de fatigue dans lequel sont, enfants et adultes, ceux qui n'ont pas trouvé dans leur séjour à la mer ou à la montagne l'élan permettant d'entamer une nouvelle année.

La rentrée est morose. Ceux qui, imprudemment, annonçaient la fin de la crise, doivent aujourd'hui en rabattre. Après la Grèce et l'Irlande, le Portugal, l'Espagne, l'Italie... peinent à convaincre leurs créanciers - d'autres États européens parfois - qu'ils pourront faire face au remboursement de leur dette.

L'Europe, en panne de solutions solidaires, est à la peine.

En France, les chiffres du chômage sont mauvais (et je n'oublie jamais que, derrière les « chiffres », il y a des êtres humains). Pour sauvegarder le sacro-saint AAA, attribué à la France par les agences de notation financières, un plan de rigueur, inefficace et injuste, a été annoncé précipitamment... Inefficace : il ne suffira pas à rétablir l'équilibre des comptes publics. Injuste : il pèse une fois de plus sur les classes moyennes et les familles modestes, sans écorner les revenus monstrueux des « riches ». Conscients de l'obscurité de la situation, certains affirment vouloir payer davantage. À gauche (c'est normal) mais aussi à droite (c'est plus étonnant), des voix s'élèvent enfin pour demander la suppression de niches fiscales coûteuses et inutiles, et la création de tranches supplémentaires d'imposition pour les hauts revenus !

À Montreuil aussi, c'est la rentrée. Une rentrée préparée tout au long de l'été par nos services et nos agents. Avec le lancement de gros chantiers dans les écoles : reconstruction du réfectoire de l'école Jules-Ferry, rénovation de l'école Henri-Wallon... Avec surtout la poursuite du programme de rénovation de sanitaires, des travaux de sécurité, l'indispensable désamiantage de locaux vétustes et l'aménagement des nouvelles classes, qui permettront d'accueillir dans les meilleures conditions quatre cents jeunes élèves supplémentaires ! Notre effort ne porte pas seulement sur les bâtiments, même si c'est la responsabilité première de la ville, mais aussi sur les projets d'école, les activités périscolaires, les classes de ville, les séjours à la neige, multipliés par deux.

Le tout alors que les nuages s'accumulent sur l'école, menacée par les suppressions de postes, année après année. Suppression de postes de soutien (les fameux RASED), affectation des « remplaçants » dès la rentrée sur des postes fixes (ce qui augure de grandes difficultés quand il faudra remplacer pour de bon un professeur malade ou en congé de maternité), généralisation des heures supplémentaires dans le secondaire... La corde se tend ! Déjà, parents et enseignants disent leur inquiétude. Je la partage.

## à la page

4 - 9

### ma ville

► La rentrée - Novalis Taitbout - Parking Day - Vélo-école - Blé des Beaumonts - Campement des Sorins - Pass'senior - Formation Alzheimer.

10 - 13

### quartiers de vie

► Vacances de Léa - Fêtes de quartier - Dalle Decathlon - Rentrées des quartiers - Poste La Noue - Rue de l'Église - Permanences des élus.

15 - 18

### ouf !

► **quoi faire ?**  
L'agenda culturel et citoyen - Programme cinéma - Activités des seniors.

20 - 21

### chronos

► Chantier de femmes à Allevard.

22 - 24

### ouf !

► **la culture**  
Journées du patrimoine - Iphigénie à Versailles - Foot-théâtre.

25 - 27

### ouf !

► **le sport**  
Championnats de France d'athlétisme - Échecs - Escrime au Mali - Complexe Nouvelle France.

28 - 29

### michto

► Je me souviens - Club des randonneurs - Dîner presque parfait - Isart Digital - Popaul et Miquette.

30 - 31

### 100 % utile

► L'APE en pratique - Cours d'alpha - Déménagement du SMJ.

# Les travaux, c'est classe !

**Rentrée scolaire** Ouverture de six nouvelles classes, travaux dans une trentaine d'écoles, très importantes rénovations dont certaines se poursuivent tout au long du premier trimestre : la rentrée des maternelles et des élémentaires, c'est un sacré chantier.

Ceux qui riaient à en perdre le souffle, chavirés du bonheur des retrouvailles, ceux qui riaient jaune, soucieux de faire à peu près bonne figure, et même les quelques chagrins qui faisaient ouvertement la soupe à la grimace ; tous les élèves des écoles maternelles et primaires ont effectué leur rentrée le lundi 5 septembre.

## 6 nouvelles classes

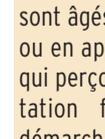
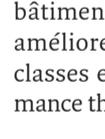
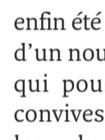
Près de 11 000 enfants (4 500 en maternelle et 6 500 en élémentaire) ont investi cette année les 46 écoles de Montreuil, soit 400 élèves de plus que l'an dernier. Il a donc fallu ouvrir de nouvelles classes dans certaines écoles pour accueillir tout le monde dans de bonnes conditions. Quatre ouvertures dans les écoles maternelles : à Marcelin-Berthelot (quartier Solidarité-Carnot) dans la salle de bibliothèque, elle-

même transférée dans un logement de fonction récupéré ; à Jules-Ferry (quartier Étienne-Marcel - Chanzy), dans une salle du centre de loisirs ; à Romain-Rolland et à Paul-Lafargue (quartier Montreau - Le Morillon), respectivement dans une salle du centre de loisirs et dans l'ancienne bibliothèque.

Deux ouvertures sont réalisées dans les écoles élémentaires : dans une salle inoccupée à Marcelin-Berthelot et dans la salle vidéo à Voltaire (quartier Bas-Montreuil). Les travaux nécessaires à l'ouverture de ces nouvelles classes ont été réalisés au cours de l'été : déménagement de meubles et peintures neuves pour l'essentiel, sachant que ces classes reçoivent toutes du mobilier neuf.

## Un nouveau réfectoire pour Jules-Ferry 1

À l'école élémentaire Jules-Ferry 1 (quartier Étienne-Marcel - Chanzy), le vieux réfectoire a



À Jules-Ferry 1, le chantier du nouveau réfectoire, qui devrait être terminé à Noël.



La Maire teste les nouvelles fenêtres installées à Henri-Wallon : une meilleure isolation thermique, pour plus d'économies d'énergie.



À Henri-Wallon, une nouvelle salle de classe a été aménagée dans le préau pour la durée des travaux de réfection des façades.



enfin été démolit. La construction d'un nouveau bâtiment en bois, qui pourra accueillir plus de convives, se poursuivra tout au long du premier trimestre. Le personnel de l'école, les parents et les services municipaux ont mis en place une subtile organisation provisoire, à cheval sur le réfectoire de Jules-Ferry 1 et le gymnase, pour que tous les écoliers puissent déjeuner en attendant le nouveau réfectoire. Le budget de ces travaux est de 600 000 €.

## Ravalement de façade à Henri-Wallon

Un énorme chantier s'est ouvert à l'école élémentaire Henri-Wallon (quartier Bel-Air - Grands-Pêchers), très délabrée. De nouvelles façades sont en train d'être posées sur tout le bâtiment ; en bois, elles vont améliorer le confort dans les classes et augmenter la performance thermique. Un ascenseur



À Diderot 2, les enfants du centre de loisirs bénéficient déjà des nouvelles toilettes installées durant l'été. L'occasion de croiser la Maire, venue faire la tournée des chantiers le 26 août dernier.

Écoles, collèges, lycées...

## De nouvelles têtes à leur tête

**Hasard des mutations : les quatre lycées de Montreuil changent tous de proviseur-e. Côté maternelles, élémentaires, et collèges, les changements restent mesurés. Bienvenue aux nouvelles et aux nouveaux !**

### Dans les écoles maternelles

À Danton, Mme Peyramaure est remplacée par Mme Le Goff.  
À Jean-Jaurès, M. Carpentier est remplacé par M. Christine.

### Dans les écoles élémentaires

À Boissière, Mme Orioux est remplacée par M. Lapujade.  
À Marcelin-Berthelot, Mme Lebreton est remplacée par Mme Jardy-Colson.  
À Paul-Lafargue, M. Jaussaud est remplacé par M. Baujon.

### Dans les collèges

À Jean-Jaurès, M. Vandard est remplacé par Mme Journée.

### Dans les lycées

À Jean-Jaurès, M. Vandard est remplacé par M. Le Guillou.  
À Condorcet, M. Bernard est remplacé par Mme Mazouz.  
À Eugénie-Cotton, Mme Clerc-Touitou est remplacée par Mme Bariller.  
Au lycée des métiers de l'horticulture et du paysage, Mme Testard est remplacée par Mme Robinel. ●

## Bon à savoir

### L'allocation de rentrée scolaire

D'un montant de 284,97 euros à 311,11 euros selon l'âge de l'enfant, elle est versée aux familles aux revenus modestes dont les enfants sont âgés de 6 à 18 ans, scolarisés ou en apprentissage. Les familles qui perçoivent au moins une prestation familiale n'ont aucune démarche à effectuer et ont commencé à la percevoir depuis le 19 août. Les familles non allocataires

ayant un seul enfant à charge et des ressources 2009 inférieures à 22 970 euros doivent envoyer leur demande à la CAF (Caisse d'allocations familiales). Il suffit de télécharger le formulaire Déclaration de situation pour les prestations familiales : <http://www.caf.fr/pdfj/af.pdf>. Pour les jeunes de 16 à 18 ans, l'ARS sera versée dès réception de l'attestation de scolarité que la CAF

envoie à leur famille au moment de la rentrée. Cette attestation est à faire remplir par l'établissement scolaire de l'élève. ●

✘ PRATIQUE : Plus d'informations pour la CAF au 0 810 25 93 10 ou sur [www.caf.fr](http://www.caf.fr).

✘ L'APE À MONTREUIL : Pour s'inscrire aux activités périscolaires et calculer son quotient familial, lire aussi page 30 l'article « 100 % Service public ».



Les ouvriers s'activent pour terminer l'isolation du préau de l'école Daniel-Renoult avant la rentrée.



Les agents des ateliers municipaux présentent le chantier à Claire Germain, directrice générale des services : il a fallu reprendre la totalité du vide sanitaire, miné par des infiltrations. Mission accomplie en un temps record.



La nouvelle façade en bois de l'école Henri-Wallon devrait être terminée à la Toussaint.



## LE CHIFFRE QUI PARLE

# 400

C'est le nombre d'élèves supplémentaires accueillis à l'école à Montreuil cette année.

Une salle de réfectoire provisoire a été aménagée à Jules-Ferry 1 pour la durée des travaux qui se poursuivront jusqu'à Noël. Les élèves y prendront des repas froids par rotation, un jour par semaine. Une décision prise en concertation avec la communauté éducative, pour que les élèves n'aient pas à sortir de l'école pour déjeuner.



## Zoom

### La cellule de rentrée

Les imprévus et l'urgence, c'est du ressort de la « cellule de rentrée ». Entre le 1<sup>er</sup> et le 9 septembre, ce groupe de travail réunit tous les jours, sous la houlette du service Education/Enfance, des représentants de tous les services municipaux opérationnels (espaces publics, bâtiments, tranquillité publique, etc.) pour résoudre immédiatement tous les problèmes (mobilier, informatique, restauration...) que font remonter les directeurs-trices d'école. L'an dernier, plus de trois cent demandes ont ainsi été étudiées. Il n'y a pas que les élèves qui sont à fond à la rentrée... ●



va permettre l'accessibilité à tous les étages pour les personnes à mobilité réduite. Le chantier est organisé pour continuer pendant la période scolaire. En deux phases donc : une moitié de l'école est en travaux pendant que l'autre moitié est occupée par les élèves. Aux vacances de la Toussaint, on intervertit tout, ouvriers et éco-liers échangent leurs places. Des bâtiments provisoires installés dans la cour accueillent la bibliothèque et le centre de loisirs. La livraison de la « nouvelle » école est prévue en janvier 2012. Le montant de l'opération se chiffre à plus de 2 millions d'euros, dont la moitié est financée par des subventions.

### Plus de toilettes insalubres

Le plan de rénovation des toilettes des écoles, démarré en 2008, se poursuit. Douze écoles en ont déjà bénéficié, quatre



s'ajoutent cette année (l'élémentaire Diderot 2, la maternelle et l'élémentaire Danton, les maternelles Romain-Rolland et Julius-Rosenberg).

Le but est d'éradiquer toutes les toilettes insalubres en trois ans. Ce sont les ateliers de la Ville qui ont choisi les couleurs, le carrelage, et qui conduisent ces travaux indispensables au confort et à l'hygiène.

Et, comme chaque année, il a fallu affronter imprévus et catastrophes dans l'urgence. L'affaissement du sol sous le préau de l'école maternelle Danton, par exemple. Pendant les deux mois de vacances, la dalle existante a été démolie, de nouvelles fondations ont été coulées, une nouvelle dalle mise en place. Un tour de force en si peu de temps! ●



Pas de collègue ou de lycée cette année ?

## Des aides pour faciliter la rentrée

**A**vis à tous les jeunes qui n'ont pas d'affectation scolaire pour la rentrée ou dont les orientations dans la filière de leur choix n'ont pas abouti. Que ce soit pour les entrées aux collèges ou lycées, en CAP, à la fac, en BTS, DUT ou autres, le BIJ se fait de nouveau le relais et le partenaire du dispositif Réussir sa

rentrée et de l'association qui le porte. Les jeunes connaissant un problème d'affectation peuvent donc venir retirer et compléter un dossier, faire connaître leur situation et leur demande, au BIJ à partir du 12 septembre dans ses nouveaux locaux. Ces dossiers sont centralisés à la permanence de Réussir sa rentrée à Bobigny,

qui transmet les demandes à l'Inspection académique. ●

✕ **PRATIQUE** : Bureau d'information jeunesse (BIJ) : 60, avenue Franklin, Tél. : 01 48 70 61 24 dès le 12 septembre.

Avant cette date, contacter la permanence de Réussir sa rentrée à Bobigny du lundi au vendredi, de 10 à 12 heures, et de 14 à 17 heures, Espace Che-Guevara, 1 avenue Karl-Marx, Tél. : 06 34 02 2153



<http://www.reussirensaintdenis.org>

## Rendez-vous

### RÉCUPÉRATION DES DÉCHETS

**APPEL À PROJETS.** Dans le cadre de la Semaine européenne de réduction des déchets qui se déroulera du 19 au 26 novembre, la Ville de Montreuil souhaite sensibiliser le public et valoriser des actions de récupération de déchets. Une première rencontre de préparation de ce projet est ouverte à tous.

✕ Jeudi 15 septembre de 18 heures à 20 heures, au pôle d'information et citoyenneté, hôtel de ville. Contact : mostafa.haji@montreuil.fr, Tél. : 01 48 70 67 95.

### BOURSE AUX VÊTEMENTS AUTOMNE-HIVER.

L'Union animation parc Montreuil (UAPM), espace Romain-Rolland, 56, rue des Blancs-Vilains, organise le mardi 6 septembre de 14 heures à 18 heures, mercredi 7 de 9 heures à 18 heures et jeudi 8 de 9 heures à 12 heures, une bourse aux vêtements automne-hiver. Invendus et argent seront remis vendredi 9 septembre de 16 heures à 19 heures, l'association prélevant 10 % sur le produit de la vente.

✕ **RENSEIGNEMENTS** : maison de quartier Esperanto, tél. : 01 41 58 50 92 ; UAPM, Tél. : 01 49 35 03 11

### ANDRÉ COMTE-SPONVILLE ET L'ATHÉISME

**CONFÉRENCE.** Le Centre civique d'étude du fait religieux (CCEFR) propose une conférence sur le thème : « L'esprit de l'athéisme, introduction à une spiritualité sans Dieu », animée par André Comte-Sponville, philosophe, essayiste, chroniqueur au *Monde des religions*. Entrée libre.

✕ Mardi 20 septembre à 20 heures, dans la salle des fêtes de la mairie. Renseignements au 06 89 36 08 73.

### DES COURS POUR ADULTES AU CNAM

**INSCRIPTIONS.** Le Conservatoire national des arts et métiers de Montreuil (Cnam) propose différentes unités d'enseignement en cours du soir, et près de 60 en formation ouverte à distance (par Internet) dans des domaines professionnels. Ces formations s'adressent à tous, quel que soit l'âge ou le niveau.

✕ Inscriptions jusqu'au 1<sup>er</sup> octobre. Informations : Cnam de Montreuil, collège Paul-Eluard, 16, rue Raspail. Tél. : 01 42 87 91 59.

Mail : [montreuil@cnam-idf.fr](mailto:montreuil@cnam-idf.fr) / Internet : [www.cnam-pantinmontreuil.fr](http://www.cnam-pantinmontreuil.fr)

# Novalis Taitbout s'installe rue Marceau

Économie

Depuis la mi-juillet, Montreuil abrite le siège social de Novalis Taitbout, un des leaders français du secteur de la protection sociale. Les 700 salariés de l'entreprise affiliée à l'économie sociale et solidaire viennent gonfler les rangs de cette filière déjà bien implantée à Montreuil avec D&O, Vauban Humanis et Cavimac.

DICO

## Groupes de prévoyance paritaires

les groupes de prévoyance paritaires que sont à Montreuil Novalis Taitbout, D&O, Vauban Humanis et Cavimac sont des sociétés de l'économie sociale et solidaire qui gèrent des contrats collectifs d'assurance. Il s'agit d'entreprises de droit privé à but non lucratif – ce qui signifie que tous les bénéfices générés sont destinés à améliorer les niveaux de couverture – régies par le code de sécurité sociale et administrées par les partenaires sociaux (syndicats patronaux et de salariés).

« **E**nfin nous sommes à Montreuil! se réjouit Jean-Paul Lacam, directeur général du groupe aux 2 300 salariés répartis sur trente sites en France et dans les TOM. Ce déménagement permet de réunir dans un même endroit les 700 salariés de quatre sites parisiens et de gagner en cohésion. Mais notre installation à Montreuil n'est pas un hasard : les valeurs de cette ville correspondent à nos exigences en termes de responsabilité sociale et environnementale. »

### Une entreprise engagée

Florence Fréry, Adjointe à la Maire chargée du développement économique, de l'emploi et de l'économie sociale et solidaire, confirme : « Depuis un an, Novalis Taitbout, qui a signé une convention avec la Ville, s'implique dans le développement montreuillois, notamment en ce qui concerne l'emploi via l'accueil de stagiaires ou des participations au Job Dating et à l'opération job d'été. L'arrivée d'une entreprise aussi engagée est donc une bonne nouvelle. »



Lundi 20 juin, à l'occasion de l'inauguration des locaux, Dominique Voynet a salué l'arrivée de 700 nouveaux salariés à Montreuil.

### Déjeuner découverte

C'est pour faire de ces 700 nouveaux salariés des usagers de la ville qui la font vivre que l'élue est venue leur rendre visite en cette mi-juillet avec des représentants de l'Office de tourisme et du service de développement économique. Le temps d'une pause-déjeuner, ils ont animé un stand croulant sous les plans, guides, brochures et autres programmes culturels. Philippe

Benoist fait son « marché » : « Nous savons ce que nous perdons – une localisation parisienne dans un quartier central et dynamique – mais pas encore ce que nous gagnons. Cette initiative est donc excellente pour nous faire connaître et apprécier Montreuil. Et j'ai bien l'intention d'utiliser à plein, sur la pause méridienne, tout ce que peut offrir cette ville. » ●

Orlane Renou

LE CHIFFRE QUI PARLE

# 3 000

C'est le nombre de salariés du secteur de la protection sociale à Montreuil.

Zoom

## Un bâtiment à très haute performance énergétique

Imaginé et conçu par l'architecte Jean-Michel Wilmotte, construits par le promoteur Sopic, les deux bâtiments de 14 000 m<sup>2</sup> qui accueillent les salariés de Novalis Taitbout s'organisent autour d'un jardin et sont reliés par des passerelles translucides qui laissent la part belle à l'éclairage naturel. Conciliant confort, flexibilité des espaces et maîtrise des consommations énergétiques, le siège social de l'entreprise de protection sociale est doté de 400 m<sup>2</sup> de panneaux solaires voués à chauffer l'eau du restaurant d'entreprise, de 400 m<sup>2</sup> de panneaux photovoltaïques en toiture, d'une enveloppe très performante, d'une climatisation et d'un chauffage par poutres froides, de luminaires avec gradation et détection de présence ainsi que d'un système de récupération des eaux de pluie pour les sanitaires et l'arrosage du jardin. Ainsi, les bâtiments du 93, rue Marceau ont obtenu la certification haute qualité environnementale (HQE) et le label très haute performance énergétique. (THPE) ●

Vient de paraître

## Le Guide pratique pour les entreprises et commerces de Montreuil

Besoin de recruter, de former vos salariés, de vous débarrasser d'encombrants ou de faire appel à un ESAT pour sous-traiter une partie de votre production ? Le Guide pratique pour les entreprises et commerces de Montreuil disponible dès aujourd'hui au service du développement économique fourmille d'informations nécessaires à la bonne marche et au développement de votre entreprise ou de votre commerce. ●

✕ où ?

Service du développement économique, Bâtiment Atrium, 104-112, avenue de la Résistance, tél. 01 49 88 27 00.

Méto, bus...

## Ça va mieux dans les transports

En attendant le tram et les prolongements de ligne, les améliorations se poursuivent dans le métro et dans les bus.

### Du 9 dans le métro

La RATP a commandé 66 rames nouvelle génération pour la ligne 9 du métro. L'investissement est de 330 M€, financés à moitié par le Stif (Syndicat des transports d'Île-de-France) et à moitié par la RATP. Les livraisons doivent débuter en mai 2013 et se terminer en août 2016. Allez, plus que deux ans à attendre avant de pouvoir bénéficier de ces rames high tech, économes en énergie, grâce auxquelles, nous, on ne ramera plus...

### Et du 46 dans mon 301

Depuis le 5 septembre, la ligne 301 est renforcée de 46 rotations hebdomadaires supplémentaires en heures creuses, pour améliorer la desserte entre Val-de-Fontenay et Bobigny-Pablo Picasso. Un premier renfort sur le 301 avait été obtenu en juin grâce au projet urbain des Hauts de Montreuil et à la réduction du stationnement en double file boulevard Boissière. Les actions se poursuivent pour renforcer la ligne 129. ●

Biodiversité



## Battons le blé sur l'autoroute

■ L'association Le Sens de l'humus a profité de quelques éclaircies pour faucher le blé ancien planté en avril sur 1500 mètres carrés du parc des Beaumonts. Une action en faveur de la biodiversité cultivée, en partenariat avec la Ville. Elle convie les Montreuillois à battre et vanner le blé lors de la fête La Voix est libre, à partir de 10 heures du matin et sans doute toute la journée. Rendez-vous dimanche 25 septembre entre les rues Aristide-Briand et Pierre-de-Montreuil sur l'ex-autoroute A 186 fermée à la circulation. ●

✕ PRATIQUE : contact@lesensdelhumus.org  
Site : <http://senshumus.wordpress.com>



Images du Parking Day 2010 à Paris : un apéromix avec tournoi de baby-foot par le groupe Les Garçons, rue Saint-Sabin.

## Parking Day, c'est pas pour des prunes

La rue est à nous

Chercher à se garer quand on n'a pas de voiture : depuis qu'elle a été lancée par le collectif d'artistes Rebar à San Francisco en 2005, l'idée a fait son chemin. L'idée ? Se réapproprier l'espace bétonné d'une place de parking par la création temporaire d'espaces végétalisés et conviviaux. Rendez-vous du 16 au 18 septembre pour un Parking Day Made in Montreuil !

**L**an dernier, 800 places de parking ont été louées et occupées de façon originale dans 140 villes, 21 pays. La journée mondiale « Parking Day » du 16 septembre est prolongée les 17 et 18 septembre en France.

Dans l'Hexagone, la carte des initiatives 2011 est mise à jour sur le site [parkingday.fr](http://parkingday.fr) par l'association Dédale qui fait connaître l'opération depuis deux ans. Cette année encore, artistes, associations, citoyens s'annoncent particulièrement actifs en Île-de-France avec des expositions et perfor-

mances en plein air, des jeux collectifs, des cafés éphémères, des salons de discussion, un atelier santé, un stand de rechargement de mobile avec des vélos. Selon le groupe Guerilla Gardening qui interviendra au 45, rue des Orteaux dans le XX<sup>e</sup> arrondissement de Paris, le Parking Day sera

un moment clé pour « se réapproprier les rues, les trottoirs, rendre nos quartiers plus vivables et verdoyants avec des modules en bois, des jardins sur palette, des potagers dans les caniveaux... » Des potagers où les prunes et les aubergines reprendront leur saveur originelle.

### Imagine all the bagnoles...

« Ces initiatives sont les bienvenues à Montreuil, explique Joslène Reekers, conseillère municipale déléguée à l'environnement et la nature en ville. Ce Parking Day n'est pas une action antivoitures, mais une façon de montrer comment, avec un peu d'imagination, on peut faire autre chose de l'espace de plus en plus occupé par les voitures. C'est dans cette même dynamique que nous encourageons la création des plantations sur les trottoirs, les pieds d'arbres et les espaces délaissés dans le programme "On sème à Montreuil". La municipalité a aussi depuis 2008 autorisé aux cafés ou restaurants la création de plus de vingt-cinq terrasses sur place de parking. » Et sur la terrasse, la prune a tout de suite une autre saveur après un bon repas... ●



**Pour savoir comment participer à Parking Day, rendez-vous sur [www.parkingday.fr](http://www.parkingday.fr). Le site donne des idées, des conseils et consignes parmi lesquels payer sa place de parking, respecter le caractère non marchand de l'opération et ne laisser aucune trace à la fin de l'événement.**

Vivre à vélo en ville

## C'est la rentrée pour la vélo-école

Samedi 17 septembre, à l'occasion de la journée nationale des vélo-écoles, celle de Vivre à vélo en ville sera installée place Jean-Jaurès devant l'hôtel de ville. L'occasion de découvrir les activités cette école montreuilloise pionnière en la matière.

« **V**ous avez de 18 à 78 ans, vous n'êtes jamais monté sur un vélo ou vous vous sentez trop hésitant pour affronter le trafic automobile ? Vous rêvez de rouler en toute sécurité, en balade avec vos enfants, pour aller rapidement au métro ou faire vos courses. La vélo-école de VVV fera de vous un(e) cycliste en quelques séances dans un cadre et une ambiance agréables », résume-t-on à VVV.

### Samedi et dimanche dans les parcs

Pionnière dans son domaine, la vélo-école de Vivre à vélo en ville attire des élèves de toute l'Île-de-France. L'apprentissage a lieu dans les parcs montreuillois les samedis ou dimanches matin entre 9 h 45 et 12 heures (au choix de l'élève) et est pensé pour que chacun-e réussisse à son rythme. Depuis octobre 2002, la vélo-école a formé plus de 1 200 adultes. Elle forme aujourd'hui 250 élèves avec

18 moniteurs en activité. Et si les élèves sont surtout des adultes débutants qui souhaitent apprendre le vélo, l'école dispense de nombreuses techniques qui permettent à l'ensemble des cyclistes de maîtriser leur engin en toutes circonstances. ●



✕ PRATIQUE  
VVV : 01 48 70 87 10  
entre 21 et 22 heures ou 06 36 73 45 83.  
Tarif : 30 euros pour 10 séances de deux heures.



**vidéo en ligne « un cours de vélo à Montreuil », (8<sup>e</sup> sur la page <http://www.chroniquesanscarbone.com>) ou courriel à [VVV93222@yahoo.fr](mailto:VVV93222@yahoo.fr)**

Rendez-vous

### POUR LES TRAVAILLEURS FRANCO-PORTUGAIS

**INFO RETRAITE.** Vous avez travaillé en France et au Portugal ? Venez faire le point sur votre retraite. Des conseillers de la Caisse de retraite portugaise et de la Caisse nationale d'assurance vieillesse vous reçoivent sur rendez-vous pour répondre à vos questions et éventuellement, évaluer votre retraite. Des représentants de l'Agirc-Arrco, du Régime social des indépendants et de la Mutualité sociale agricole seront également présents pour vous accueillir si vous êtes affilié.

✕ Inscriptions avant le 23 septembre : [www.lassuranceretraite.fr](http://www.lassuranceretraite.fr) ou dans une structure d'accueil de l'Assurance retraite, Tél. : 3960 (ou le 09 71 10 39 60 depuis une box ou un mobile).

### POUR LE DROIT DE VOTE DES ÉTRANGERS VOTATION CITOYENNE.

La municipalité de Montreuil a organisé une « votation citoyenne » au mois de juin sur le droit de vote et d'éligibilité des résidents étrangers (y compris hors union européenne) aux élections locales, dans le cadre d'une campagne nationale pilotée par la Ligue des droits de l'homme. 1837 Montreuillois de plus de 18 ans se sont exprimés : 139 ont voté contre ce droit de vote et 1698 pour, soit 92,43 % de oui.

### ART FLORAL

**COURS.** L'association Ver'tige propose des cours d'art floral, tous les jeudis de 17 h 30 à 19 h 30, sauf pendant les vacances scolaires, salle Franklin, 60, rue Franklin. Premier cours le jeudi 22 septembre. Inscription obligatoire.

✕ Renseignements au 06 16 77 77 00.

### CENTRE MÉDICO-PSYCHOLOGIQUE

**RENCONTRE.** Un groupe de parole pour les familles de patients est en place au centre médico-psychologique de Montreuil, 77, rue Victor-Hugo. La sixième rencontre aura lieu le mardi 20 septembre de 18 heures à 19 h 30.

✕ Informations au secrétariat, Tél. : 01 48 58 62 09.

# Comment vivre sans toit ?

## Droit au logement

Le 30 juillet dernier, 217 personnes qui occupaient depuis trois ans une ancienne imprimerie au 94, rue des Sorins ont été évacuées sur décision du préfet de Seine-Saint-Denis, suite à une décision de justice obtenue par le propriétaire privé des lieux. Durant un mois, ces habitant-e-s des Sorins ont campé dans le square République, avant de déménager le 25 août sur le terrain de foot André-Blain, boulevard Chanzy, où ils se trouvent toujours.

**D**es bâches bleues, des tentes, des barbecues en plein air... En ce mois d'août pluvieux, on ne peut pas dire que l'ambiance soit à la fête pour les expulsés des Sorins. Après une évacuation violente par les forces de l'ordre, une brève occupation de la place de la Fraternité, le collectif a rejoint, avec l'autorisation de la Mairie, le square de la République. La situation du squat des Sorins était jugée dangereuse pour la sécurité d'un aussi grand

« *rité ici ?* » Des exemples récents montrent cependant les ravages de l'insalubrité : effondrement d'un immeuble rue Parmentier sur une maison squattée le 6 juin, causant trois morts dont deux enfants, incendie dans un immeuble le 26 juin, heureusement sans victimes, nécessitant le relogement de 19 familles... Montreuil a été durement éprouvée. « *Nous sommes des travailleurs, des travailleuses, rappelle Issa Cissé, porte-parole du Collectif des habitants des Sorins, nous avons construit de nos propres mains des*

*faire ces travaux. Et le lendemain, nous étions évacués.* »

### Solidarité montreuilloise

En dépit des vacances, la solidarité s'organise dans le quartier, pour apporter un soutien concret aux « expulsés ». Ceux-ci, de leur côté font le maximum pour respecter l'espace public, qui reste accessible dans sa partie centrale, allant jusqu'à réparer les toilettes du square qui attendaient depuis plusieurs semaines une réfection...

Le 15 août, la Maire Dominique Voynet vient leur rendre visite. « *La Ville est prête à accompagner les expulsés quand ils seront reçus en préfecture, explique-t-elle. Mais il n'existe, à l'échelon d'une ville comme Montreuil, aucune solution pour reloger ensemble, ou même séparément, 300 personnes. De plus, les logements sociaux ne peuvent en aucun cas être attribués à des sans-papiers. Par contre, la Ville peut aider à l'établissement de dossier de logement pour ceux qui n'en ont pas encore déposé, et aussi à transmettre à la préfecture une liste des expulsés des Sorins qui ont fait une demande de logement social et pour lesquels le préfet a promis d'accélérer les procédures.* »

### SOS logement

Mais des tensions naissent avec des éléments « perturbateurs », qui ont rejoint les Sorins square

nombre d'occupants. Un des expulsés montre les tentes, les matelas humides, le brasero et les nuages qui s'amoncellent : « *Et vous croyez qu'on est plus en sécu-*

*douches, des toilettes, nous avons refait l'électricité, répète-t-il. Tout le monde s'était cotisé, 10 euros, 20 euros, 50 euros, en tout près de 13 000 euros ont été dépensés pour*



Le 13 août, à Montreuil, une dizaine d'élus ont rejoint le cortège. Et les voisins sont nombreux à manifester leur soutien.

de la République, après avoir, dans le squat même, souvent « fait des problèmes ». Après des altercations durant la nuit du 24 au 25 avec des dealers, le Collectif décide de déplacer le campement sur le stade André-Blain, toujours avec l'accord et l'accompagnement de la municipalité.

Dans une tribune publiée le 16 août dans *Libération*, Dominique Voynet a lancé un « SOS pour le logement\* ». Rappelant que Montreuil respecte la loi SRU, avec près de 40 % de logements sociaux, mais ne peut répondre encore aux 6 000 demandes de logements, malgré un programme de construction et de réhabilitation parmi les plus ambitieux d'Île-de-France, elle conclut que l'absence de réponse aux urgences d'aujourd'hui « ouvre la voie à toutes les exaspérations, à tous les désordres, à tous

les extrémismes et in fine à toutes les divisions. Avant que l'hiver ne transforme sur notre propre sol une crise aiguë en catastrophe humanitaire, j'attends de l'État qu'il prenne les décisions qui s'imposent et redonne à chacun de nous – associations, préfets, villes – les moyens et les possibilités d'agir. »

Un appel que relayait de son côté Issa Cissé : « *La précarité du logement en France, ça existait bien avant nous. Alors pourquoi on ne s'unirait pas pour demander ensemble, Africains et Français, des logements pour tous ?* » ●

\* Texte complet à lire sur [www.montreuil.fr](http://www.montreuil.fr)

**net**  
www.montreuil.fr  
www.montreuil.fr  
Plus d'infos, de vidéos, d'interviews sur le site de la ville.



Le 15 août, la Maire Dominique Voynet a rendu visite aux habitants des Sorins qui campaient square République. Plusieurs élus l'accompagnaient, parmi lesquels on reconnaît ici Muriel Casalasprou, Adjointe en charge des solidarités et des affaires sociales, et Halima Menhoudj, Adjointe aux personnes âgées. À droite, avec des lunettes, Issa Cissé, porte-parole du Collectif des Sorins.

**RESTAURANT  
INDIEN GUJARAT**

Spécialités Tandoori et Curry

**Cocktail maison OFFERT** sur présentation de la publicité

**Livraison à domicile ou au bureau  
sur Montreuil à partir de 20€**

**Vente à emporter -10%** (à la carte)

**35 bd. Paul Vaillant Couturier - 93100 Montreuil**  
Tél. : 01 48 58 77 16 - à 100 m du Métro Mairie de Montreuil  
**OUVERT 7j/7 de 12h à 14h30 et de 19h à 23h**

Le 25 août au soir, le Collectif s'est installé sur le terrain de foot André-Blain, au pied du parc des Guilands.



# On se bouge avec le Pass'senior

**Seniors** Cette année, pour bénéficier du Pass'senior, il faudra s'inscrire. Ce passeport pour les loisirs proposé aux 60 ans et plus veut donner un coup de jeune au cadeau de fin d'année, maintenu pour les personnes isolées, dépendantes et démunies de plus de 75 ans.

**H**élène, septuagénaire active, a testé ce déclencheur d'activités culturelles, ludiques ou sportives et l'a jugé « très vivant et ingénieux dans la présentation des activités. Son utilisation est simple ». Il suffit en effet de sélectionner ses spectacles, activités, soins ou restaurants. De réserver auprès du conservatoire, ciné, théâtre, instituts de beauté..., un peu sur le principe d'une Smart box. Puis, de se présenter le jour choisi muni de sa carte.

« Un choix plus large dans la restauration. »

Huguette, une octogénaire dynamique, fait, elle, un retour plutôt mitigé de son expérience. « J'ai profité récemment de mon entrée à la piscine. Je n'en avais pas besoin jusqu'à présent car je suis inscrite à l'aquagym. J'ai également revisité le musée de l'Histoire vivante avec des amis. Il me reste à expérimenter les séances détente du complexe Nouvelle



France. Pour les autres offres, c'est compliqué. Mes petits enfants vivent trop loin pour que je les emmène au Parcabout. Dommage, car c'est une bonne idée, mais j'essaie de trouver une famille que ça peut intéresser. Pareil pour le thé dansant car je ne danse pas ou le bridge que je n'aime pas. Pour le coiffeur, je n'ai pas voulu essayer. J'ai mes habitudes avec le mien. » Marie-Thérèse trouve, elle, « le

concept séduisant. Il oblige à se bouger un peu », tandis que Louise « souhaiterait des spectacles à Paris ». Elle rejoint Huguette qui préférerait des sorties individuelles et pas seulement duo. « Le principe d'une place offerte pour une achetée ne fonctionne pas si l'on est seul. Et moi, je regrette de ne pas pouvoir inviter quelqu'un pour m'accompagner. » D'autres aimeraient un

LES CHIFFRES QUI PARLENT

447

personnes ont utilisé leur Pass' pour aller au cinéma Georges-Méliès, 157 pour le musée de l'Histoire vivante, 40 ont accompagné leurs petits enfants au Parcabout. (Données recueillies sur 6 mois.)

choix plus large dans la restauration. Un souhait qui sera peut-être exaucé pour l'édition 2012 du Pass' puisque la Ville lance un appel à candidatures aux entreprises et commerces désirant s'associer aux autres partenaires. Autre nouveauté cette année, pour bénéficier de ce geste, comme du cadeau, il faudra renvoyer un coupon d'inscription à découper dans le numéro du 4 octobre de Tous Montreuil. ● A. L.

Zoom

## Appel à candidatures

Vous êtes un commerce, une entreprise située à Montreuil ? Vous souhaitez que les seniors montreuillois découvrent votre commerce ou vos prestations ? Rejoignez les partenaires du Pass'senior de la Ville en contactant dans les meilleurs délais le CCAS Opale A, 3, rue de Rosny tél. : 01 48 70 61 66, 66 12 ou 66 97. ●

Quand on est solidaires...

## Une formation Alzheimer pour les aidants familiaux

Après une réunion d'information en juin dernier (lire Tous Montreuil n° 58 du 9 juin), une formation à destination des aidants familiaux démarrera le 24 septembre.

**E**n France, 860 000 personnes sont atteintes de la maladie d'Alzheimer, mais, avec 225 000 nouveaux malades chaque année, le cap des 1 300 000 malades sera franchi d'ici à dix ans, prévient la Fondation pour la recherche médicale. « C'est pour aider les aidants à anticiper les symptômes, à les identifier suffisamment tôt pour permettre au malade de conserver son potentiel d'autono-

mie le plus longtemps possible et surtout éviter de le mettre en échec » que sont organisées six rencontres gratuites, financées par la Caisse nationale de solidarité pour l'autonomie. La force de ces rendez-vous réservés aux aidants familiaux, explique Sandrine Planchette, qui animera les séances avec deux bénévoles de l'association France Alzheimer, est aussi de « rassembler les aidants qui ont cette expé-



rience pour construire une boîte à outils dans laquelle ils partageront leurs trucs et astuces ». ● A. L.

✕ PRATIQUE Pour savoir s'il reste des places et s'inscrire : contacter

l'Espace Annie-Girardot (Clic), 23, rue Gaston-Lauriau, Tél. : 01 48 70 65 01, du lundi au vendredi de 9 h 30 à 12 heures et de 14 heures à 17 heures. Fermeture le mardi.

Bénévolat

## FORUM DES RETRAITÉS

**BÉNÉVOLES.** Le Forum des retraités, organisé le 18 octobre, aura cette année pour thème le bénévolat. Dans cette perspective, les associations ou structures qui souhaitent « recruter » des bénévoles lors de cette manifestation sont invitées à se faire connaître à l'espace Annie-Girardot.

✕ Renseignements au 01 48 70 65 01.

## PETITS FRÈRES DES PAUVRES

**APPEL À BÉNÉVOLES.**

L'association Les Petits frères des pauvres, qui accompagne des personnes âgées souffrant d'exclusion, de solitude, de pauvreté ou de maladies graves, recrute des bénévoles pour son opération Les Fleurs de la fraternité, le 1<sup>er</sup> octobre, dans le cadre de la Journée internationale des personnes âgées. Les bénévoles auront pour mission d'accueillir et de remettre gratuitement une fleur aux passant-e-s, qui s'engageront à l'offrir à leur tour à une personne âgée souffrant de solitude ou de pauvreté, histoire de partager un peu de temps avec elle.

✕ Samedi 1<sup>er</sup> octobre, de 9 h 30 à 12 heures. Renseignements pour être bénévoles au 0825 833 822 (N° indigo), tél. : 01 49 29 43 50 ou Email : banlieue.montreuil@petitsfreres.asso.fr http://www.lesfleursdelafaternite.org. Contact : Jean-Frédéric Bou.

## JARDINS DU CŒUR RECHERCHE DE BÉNÉVOLES.

Les Jardins du cœur sont une activité située à Montreuil des Restos du cœur, agréée « chantier d'insertion ». Les Jardins accueillent des personnes en difficulté, très éloignées pour la plupart de l'emploi, encadrées par une équipe responsable d'insertion. Nous recherchons plusieurs bénévoles pour conduire les actions suivantes : soutien administratif, appui à l'alphabétisation, organisation de sorties culturelles, petit bricolage, jardinage dans l'espace horticole (fleurs), disponibles 1 à 2 demi-journées par semaine de 9 à 13 heures (pourront être aménagées).

✕ Renseignements : Association départementale du 93 des Restos du cœur, M. Gérard Rouselle, tél. : 06 50 72 06 42.

BAS-MONTREUIL - RÉPUBLIQUE / ÉTIENNE-MARCEL - CHANZY / BOBILLOT

**Antenne municipale de secteur République : 59, rue Barbès**  
Tél. : 01 41 72 77 90

**Permanences des élus et conseils de quartier**

**BAS-MONTREUIL - RÉPUBLIQUE**

Maison Lounès-Matoub, 4-6, rue de la République.

**Véronique Bourdais** : samedi 1<sup>er</sup> octobre de 10 h 30 à 12 heures.

**Florence Fréry** : mercredi 21 septembre de 17 h 30 à 19 heures.

**Prochain conseil de quartier**

✕ mardi 6 septembre à 20 h 30, maison Lounès-Matoub.

**BAS-MONTREUIL - ÉTIENNE-MARCEL - CHANZY**

Centre de quartier Jean-Lurçat, 5, place du Marché.

**Stéphane Bernard** : sur rendez-vous au 01 48 70 64 84.

**Catherine Pilon** : sur rendez-vous au 01 48 70 63 96.

**Prochain conseil de quartier**

✕ mercredi 21 septembre, 19 h 30, maison de quartier Jean-Lurçat.

**BAS-MONTREUIL - BOBILLOT**

**Alain Monteagle et Emmanuel Cuffini** :

sur rendez-vous au 01 48 70 64 56.

**Prochain conseil de quartier**

✕ lundi 12 septembre à 19 h 30, salle Révolution, 16, rue de la Révolution.

## Le sport va fleurir à Hannah-Arendt

**Bas-Montreuil-République** Une aire de jeux en gazon synthétique va bientôt être mise en service sur la dalle Hannah-Arendt, au-dessus du magasin Decathlon.

Les habitants du quartier vont bénéficier d'un nouvel équipement. Il s'agit d'un terrain multisports (jeux de ballon, foot, handball, basket-ball, volley-ball) en gazon synthétique. En chantier cet été, l'ouverture de ce terrain, situé sur la dalle Hannah-Arendt (appelée également la dalle Decathlon), est prévue dans les semaines à venir. C'est l'aboutissement d'une demande très ancienne des habitants. De nombreuses réunions de concertation ont eu lieu avec les riverains, les locataires de la résidence étudiante qui jouxte la dalle, les entreprises installées en pourtour, pour définir les besoins et les attentes liés à un tel équipement. Côté financement, le conseil de quartier a pris sur son enveloppe participative pour mener à bien ce projet, et la Ville a assuré l'autre moitié du



Du sport va s'enraciner sur la dalle Hannah-Arendt, à côté du jardin partagé cultivé par l'Association des femmes maliennes de Montreuil.

financement. L'ambition est de combler un déficit d'équipements au sein d'un quartier très urbanisé et de faire de cet espace un lieu de vie et de convivialité

ouvert à tous. Le terrain multisports viendra ainsi côtoyer les jardins partagés qui existent déjà sur le site. ●

Bas-Montreuil

## Brocante des cent couleurs

L'association de parents d'élèves Les cent couleurs organise sa brocante pour la huitième année consécutive. Celle-ci, qui sera un moment de convivialité et de rencontre, est exclusivement réservée aux enfants, sous la responsabilité de leurs parents. Elle se tiendra le dimanche 25 septembre de 9 h 30 à 18 heures au square de la place de la République (en cas de pluie, la brocante aura lieu dans la salle Kergomard au 32, rue Robespierre). Aucune participation financière n'est demandée, mais chaque enfant inscrit devra impérativement amener un gâteau fait maison et un jouet en bon état, à emballer sur place. Ce dernier sera mis en jeu pour la pêche à la ligne géante. ●

✕ COMMENT ?

Préinscriptions au centre Lounès-Matoub, 4-6 place de la République, Tél. : 01 48 51 35 12.

Bas-Montreuil

## Cours de wolof

L'association Codéveloppement euro-Sénégal (Code-es) propose des cours de wolof à la maison de quartier Lounès-Matoub. Le wolof est la langue la plus parlée au Sénégal et est aussi usitée en Gambie et en Mauritanie. Elle connaît actuellement une expansion culturelle, et pas seulement au « pays du bon accueil » ! ●

✕ OÙ, COMMENT ?

Cours tous les samedis de 17 h 30 à 19 heures à la maison Lounès-Matoub, 4-6 place de la République. Tarif : 15 euros par mois. Renseignements et inscriptions, tél. : 01 48 59 42 02 ou 06 29 81 21 73. Reprise des cours samedi 17 septembre à 17 h 30.

Bas-Montreuil

## Les propositions des architectes

Habitants, vous êtes les bienvenus lors des visites organisées avec l'équipe des architectes-paysagistes qui présenteront leurs propositions d'aménagement par secteurs du Bas-Montreuil (caractéristiques et localisation des espaces publics, des espaces verts, voies et cheminements, hauteurs spécifiques, patrimoine à mettre en valeur). ●

✕ QUAND, COMMENT ?

Rendez-vous place de la Fraternité à 18 heures, lundi 12 septembre : visite de la rue de Paris. Même lieu, même heure, le 19 septembre pour la visite du boulevard de Chanzy et le 26 septembre pour la visite de la rue République/Zola.

### Permanences des conseillers généraux

■ **Canton Est Jean-Charles Nègre** conseiller général du canton de Montreuil Est. Contact : 06 16 18 23 45. Blog : www.jeancharlesnegre.com. mail : montreuilEst@jeancharlesnegre.com

■ **Canton Nord Frédéric Molossi** conseiller général du canton de Montreuil Nord vous rencontre à votre convenance. Contact : 01 43 93 94 34, blog, molossi93.com.

■ **Canton Ouest Belaïde Bedreddine** conseiller général du canton Bas-Montreuil (Montreuil Ouest), chaque vendredi à 15 heures, 10, rue Victor-Hugo. Contact, tél. : 06 83 42 63 83.

### Permanences du député

7<sup>e</sup> circonscription de Seine-Saint-Denis (Montreuil) **Jean-Pierre Brard**, le vendredi sur rendez-vous. Tél. : 01 49 88 72 40 ou mail : contact@depute-brard.org

**Kangourou Kids**  
C'est dans la poche !

Nounous à domicile

Sortie d'école

**01 48 57 9000** 53 Avenue Pasteur 93100 MONTREUIL  
www.kangouroukids.fr contact.montreuil.93@kangouroukids.fr

RUFFINS - THÉOPHILE-SUEUR / MONTREUIL - LE MORILLON

**Antenne municipale de secteur Le Morillon - 77, rue des Blancs-Vilains, Tél. : 01 45 28 60 60**

**Permanences des élus et conseils de quartier**

**RUFFINS - THÉOPHILE-SUEUR**

Maison de quartier, place du Marché des Ruffins, 141, bd Théophile-Sueur.

**Bassirou Barry et Fabienne Vansteenkiste** samedi 17 septembre de 10 h 30 à 12 h 30.

**MONTREUIL - LE MORILLON**

PIMS, 24, place Le Morillon.

**Agnès Salvadori** vendredi 30 septembre à 17 heures, antenne de quartier, 77, rue des Blancs-Vilains.

**Muriel Casalapro** : sur rendez-vous au 01 48 70 64 84 au PIMS.

**Prochain conseil de quartier**

✕ mercredi 7 septembre à 20 heures, 24, place Le Morillon (ancien PIMS).

## SOLIDARITÉ - CARNOT/CENTRE - VILLE/JEAN-MOULIN - BEAUMONTS

Antenne municipale  
de secteur Gaston-Lauriau  
35, rue Gaston-Lauriau  
Tél.: 01 41 72 18 41

Permanences des élus  
et conseils de quartier

## ■ SOLIDARITÉ - CARNOT

Centre de quartier Mendès-France,  
59, rue de la Solidarité.

**Alain Callès**: vendredi 7 octobre  
de 19 à 20 heures.

sur rendez-vous au 01 48 70 64 01.

**Daniel Mosmant**: sur rendez-vous  
01 48 70 60 00 (demander le  
secrétariat de Daniel Mosmant).

Prochain conseil de quartier

✕ vendredi 9 septembre à 20 h 30,  
salle Julie-Daubié à l'école Louise-  
Michel, 33 boulevard Jeanne-d'Arc.

## ■ CENTRE-VILLE

**Anne-Marie Heugas**: sur rendez-  
vous au 01 48 70 69 69.

**Denise Ndzakou**: sur rendez-vous  
au 01 48 70 69 69.

## ■ JEAN-MOULIN - BEAUMONTS

Maison de quartier,  
35 bis, rue Gaston-Lauriau.

**Nabil Rabhi**: sur rendez-vous  
au 01 48 70 63 51.

**Jamila Sahoum**: sur rendez-vous  
au 01 48 70 64 01.

Prochain conseil de quartier

✕ mercredi 7 septembre à 20 h 30,  
à la maison de quartier.

## Que la fête commence !

**Solidarité-Carnot** Sur le thème du déguisement « Chic et toc », la fête de la rentrée va distiller son lot d'énergies positives, de retrouvailles et de nouvelles connaissances. Rendez-vous pour l'apéro musical, samedi 17 septembre à 11 heures, et fiesta jusqu'à minuit.



© VÉRONIQUE GUILLIEN

Le plaisir et la fête ne sont pas faits uniquement pour les vacances ! Ça commence par un démarrage en musique place Carnot, pour trinquer aux nouveaux projets collectifs et individuels. Car cette fête est aussi l'occasion de tisser de nouveaux liens quand on n'a pas encore trouvé de nounou pour les enfants, d'accueil bienveillant pour son chat ou son chien en cas de mission professionnelle hors Montreuil, d'une activité à deux

pas de la maison pour des bols d'air créatifs. Cette année, les habitants sont invités à se déguiser dans un esprit « Chic et toc » et les robes de mariée sont les bienvenues. En début d'après-midi, l'animateur de France 2 montreuillois, Julien Pascal, nous fait le privilège de créer l'ambiance sur la place Carnot, avec l'annonce des jeux, animations et spectacles pour tous. Mais aussi de présenter la diversité des associations très actives dans le quartier qui vont tenir leurs stands.

## Des signes qui content

Sur le podium, jusqu'à l'apéro du soir envisagé à partir de 18 heures, le clown Zazimut va multiplier ses facéties et déclencher les éclats de rire, avant la performance de l'association Si on chantait qui va donner de la voix et le défilé des costumes qui promet étonnement et amusement. Moment intense attendu avec un conte en langage des signes par l'association Deux mains pour s'entendre où l'expression visuelle et poétique va envoûter les spectateurs. Alentour, les centres de loisirs Berthelot, la Cerisaie et Mendès-France vont offrir au jeune public des expériences insolites, pendant que les associations vont se mobiliser entre séances de maquillage, atelier poterie, compositions florales... Avec notamment la participation pétillante de l'Association des femmes maliennes, le théâtre du Gellis, Ver'tiges, acr et aéro, l'AFM, Mangarès-Talès, le conseil de quartier et le comité des fêtes,

l'association Léa et ses plats mitonnés, le Garage à crêpes et autres gourmandises... C'est l'orchestre Just Friends qui est pressenti pour la soirée où chacun-e est convié-e à apporter son dîner sur la place et où l'on va guincher jusqu'à la retraite aux flambeaux, qui va ondoyer sur la musique d'Enfanfare... ●

Françoise Christmann

## ✕ QUOI, OÙ ?

Cette journée est aussi l'occasion de s'inscrire et réserver son stand pour participer au vide-greniers qui va serpenter dans le quartier le 9 octobre prochain.

## Centre-ville

## Brocante de rentrée

Samedi 17 septembre de 7 heures à 19 heures, l'association de commerçants Cœur historique de Montreuil organise sa quatrième brocante. L'événement réunira professionnels et particuliers dans les rues de l'Église et Alexis-Lepère. ●

## ✕ COMMENT ?

Pour participer, il est encore temps de s'inscrire en retirant, du mardi au samedi de 9 heures à 18 heures, un bon d'inscription chez Anita Coiffure, au 20, rue Alexis-Lepère.

## Centre-ville

## Le Van Day Bar, resto du soir

Face à son succès, le restaurant Van Day Bar, qui sert des spécialités du Morvan et de la cuisine du terroir, accueille désormais des convives le soir en plus du midi. Et toujours un concert chaque jeudi soir ! ●

✕ OÙ ? Van Day Bar, 30, avenue Pasteur (en face de la caserne des sapeurs-pompiers).

## Centre-ville

## L'immeuble en péril va être démoli

L'immeuble situé au 12, boulevard Paul-Vaillant-Couturier (à l'angle de la rue de l'Église) va être détruit par une entreprise spécialisée, après que la justice en ait donné pouvoir à la Ville en lieu et place du propriétaire défaillant. Toutes les précautions envisagées, tant pour la sécurité de la structure de l'immeuble mitoyen que pour la neutralisation des matériaux contenant de l'amiante et du plomb, seront présentées aux riverains lors d'une réunion publique le mercredi 7 septembre à 19 h 30 en mairie. ●

## Solidarité-Carnot

## Quand Papa poule couve un nouveau projet

« Améliorer la place des 10-14 ans dans les espaces publics », c'est le grand projet sur lequel travaille le conseil de quartier Solidarité-Carnot. Première étape: l'aménagement du square Papa poule.

« Les 10-14 ans y disposent de très peu d'espaces publics propres », expliquent Pascal Famery, l'un des pilotes du projet, et Laurence Schaack, de la cité Mandela. Et les squares du quartier ont été surtout conçus pour les plus jeunes, ce qui génère des conflits d'usage. « Le conseil a donc décidé, synthétise Yves Collin, de construire un projet pluriannuel pour les trois squares du quartier, et d'adopter une méthode d'aménagement participatif et évolutif avec l'aide de Coloco, un collectif d'architectes-paysagers, financée avec l'enveloppe participative. Et en coordination avec les élus de quartier, Alain Callès et Daniel Mosmant. » Première cible: le square Papa poule, emblématique du quartier et largement saturé.

## Les préados donnent leur avis

« Mais pas question de prendre des décisions à la place des préados, rappelle Kika Lenfant. Alors nous avons fait circuler un questionnaire dans les classes de l'école et du collège Berthelot. » Un succès: 215 formulaires ont été dépouillés\*! « Leurs principaux souhaits? Avant

tout des "coins tranquilles" pour se retrouver entre eux, puis des structures adaptées à leur âge et des espaces jeux de ballon "sécurisés", commente Catherine Vella. « De très nombreux échanges ont suivi avec les préados... et leurs parents », renchérit Marie-Hélène Carlier. Les deux soirées

Il y avait foule pour la première soirée Papa poule by night du 1<sup>er</sup> juillet.



© ROYAL COCOTTE

Papa poule by night du 1<sup>er</sup> juillet et du 2 septembre ont permis d'affiner le projet avec plus de 200 habitant-e-s lors des pique-niques et des animations. Prochaine étape: la réunion du conseil de quartier prévue le 9 septembre qui décidera des aménagements adoptés pour Papa poule. « Le conseil compte à nouveau sur une forte participation des habitants », insiste Aurélie Pichot. ●

\* 89 garçons et 126 filles ont répondu à ce questionnaire, 185 âgés de 10 à 12 ans et 30 de plus de 13 ans.

## ✕ OÙ ? QUAND ?

Réunion plénière du conseil de quartier Solidarité-Carnot: vendredi 9 septembre 20 h 30 salle Julie-Daubié, école Louise-Michel, boulevard Jeanne-d'Arc. Plus d'infos: pascal.famery@wanadoo.fr ou contact@royalecocotte.com

## RAMENAS - LÉO-LAGRANGE / BRANLY - BOISSIÈRE

Antenne municipale  
de secteur Jules-Verne  
65, rue Édouard-Branly  
Tél. : 01 56 63 00 52 ou 35

Permanences des élus et  
conseils de quartier

## ■ RAMENAS - LÉO-LAGRANGE

Centre de quartier, 149, rue St-Denis.  
**Claire Compain et Joslène Reekers :**  
sur rendez-vous au 01 56 63 00 50  
ou 01 56 63 00 52.

## ■ BRANLY - BOISSIÈRE

Antenne de secteur,  
65, rue Édouard-Branly.  
**Claude Reznik :** samedi 10 septembre  
de 14 à 16 heures.

## Sur le rivage de leurs premières vacances

**Branly-Boissière** Pendant un an, dix habitantes de la cité de l'Espoir et de La Boissière, accompagnées par l'association Léa, ont préparé leurs vacances, en famille et avec leurs enfants. En autofinancement. Cinq jours en pension complète au Sables-d'Olonne. Une vague de solidarité tournée vers l'océan.

Il est 18 heures, ce lundi de juillet au local de l'association Léa, 233, boulevard Aristide-Briand. Dans une ambiance estivale, les rires se croisent en cascade. C'est l'heure des retrouvailles après un séjour aux Sables-d'Olonne « fantastique ! », « formidable ! », « le coucher de soleil, rien que ça ! », « on s'est éclaté ! »... Les photos défilent sur l'écran, dévoilant la côte de lumière de la Vendée et sa grande plage plein sud. Chacune des habitantes de la cité de l'Espoir et de La Boissière qui a organisé ce voyage y va de

son œil malicieux et de son humour ravageur. Pendant une année, ces Montreuilloises se sont relayées pour tenir un service de restauration au bar du théâtre Berthelot, aux Apéroches du théâtre des Roches, aux vide-

greniers, à la fête de la ville, au pique-nique du personnel communal... Un réseau de solidarité entre gardes d'enfants et travail pour financer leurs premières vacances en famille, avec le soutien de Solidarités laïques pour l'achat des billets de train et l'accompagnement chaleureux des cinq salariés de l'association Léa.

### Les pieds dans l'eau

Sabah, maman de six enfants, vient de vivre « de vraies vacances tous ensemble. Sans rien avoir à faire. Nous étions détendus. Reposés. La mer au pied de l'hôtel. Les enfants en ont bien profité. » Walid, 7 ans et demi confirme, il est même « parti presque tout au fond de la mer. On saute dans les vagues, puis on ne respire plus et hop ça part ailleurs ». Sa sœur Salma, 9 ans, a apprécié « les nougats donnés à l'hôtel. Les crabes et les deux méduses, le marché à trois kilomètres en longeant la côte. On a acheté des habits et j'ai bien



Certaines des familles montreuilloises en vacances aux Sables-d'Olonne.

dormi. » Même si Adama n'a pas d'enfants, elle est considérée comme « une maman ressource », intervenant autant pour l'éducation que pour son franc parler et sa personnalité aussi solaire que drôle. Elle raconte le voyage joyeux et exaltant en TGV, comment les habitants des Sables-d'Olonne ont interpellé ces « Parisiennes », la marche à pied où la fatigue ne se fait pas sentir, l'air pur, la vue sur le lac d'un côté avec les mouettes, l'océan de l'autre... « On a chanté, dansé ! » Fella, de l'association Léa, a vu ce projet se concrétiser

« jusqu'au bout. Et leurs buffets dans les théâtres les a aussi conduits à assister aux spectacles. À s'ouvrir à la culture. Dans quelques jours nous partons pour une journée de découverte à la ferme dans l'Essonne. » Et Adama de conclure : « Si c'est à refaire, nous sommes encore plus partantes ! » ● **Françoise Christmann**

### ✕ QUI, COMMENT ?

Si vous souhaitez commander un buffet aux saveurs du monde à l'association Léa et permettre ainsi à un projet collectif et citoyen de voir le jour, tél. : 01 48 18 76 04.



© ASSOCIATION LEA

### Ramenas-Léo-Lagrange

## Dancing on the streets

La fête du quartier a lieu le samedi 10 septembre rue de la Dhuy, avec une scène musicale sur le thème : « Et si on dansait ? ».

Programme fourni dès 14 heures pour les amateurs de musique et de danse, avec une déambulation de la chorale Enfanfare (de l'association Chamboul'tout) pour commencer, suivie des danses afro-caraïbéennes de Nassuco, puis L'Ass du rock, du bon vieux rock bien sûr, l'acrobatie hip-hop d'Evidanse, les danses de cowboy d'Urban Country, la danse orientale de Fleur d'oranger, les danses et musique portugaise de l'association de la Jeunesse portugaise de Romainville. Et un final avec The Moon Key, groupe aux influences diverses (soul, funk, reggae, afro...).

Les associations du quartier présenteront de nombreux jeux et stands : l'initiation à la dentelle aux fuseaux avec Les Doigts d'or, les jeux anciens du service municipal de la jeunesse, l'artisanat malgache de Mitsinjo, les jeux surdimensionnés de Ludoleo, et la présentation des activités des associations de taekwondo, d'École Cœur d'Afrique, de Lieu-Écoute-Accueil,

de l'Association des femmes de La Boissière. Un manège écologique sera à la disposition des petits ainsi que des balades en poney et bien d'autres surprises. Une pêche à la ligne pour les plus grands, des jeux d'adresse, une tombola : les enveloppes (toutes gagnantes) s'achèteront 2 € auprès des vendeurs ambulants repérables à leurs tee-shirts.

Un service de restauration et de buvette est proposé aux convives toute la journée. Et grâce au coin pique-nique installé non loin de la scène, vous pourrez venir vous restaurer en musique entre amis et en famille.

Il n'y a pas de fête sans vide-greniers : celui-ci (dont les inscriptions sont closes) se tiendra de 8 heures à 18 heures. ●

### ✕ QUI, COMMENT ?

Le Comité des fêtes des Ramenas organise cette journée (avec le soutien de l'antenne municipale de secteur Jules-Verne). Renseignements, tél. : 06 68 86 02 29. Mail : comitedesfetesdesramenas@yahoo.fr

### BEL-AIR - GRANDS-PÊCHERS - RENAN / SIGNAC - MURS-À-PÊCHES

Antenne municipale de secteur  
29, rue Lenain-de-Tillemont  
Tél. : 01 41 58 13 60-61

Permanences des élus  
et conseils de quartier

#### ■ SIGNAC - MURS-À-PÊCHES

Centre de quartier Marcel-Cachin,  
2, rue Claude-Bernard.

**Stéphanie Perrier :** sur rendez-vous  
au 01 48 70 64 56.

**Lionel Vacca :** sur rendez-vous au  
01 48 70 63 63.

### Bel-Air

## Enquête publique sur le projet de rénovation

Une enquête publique sur le projet d'aménagement des espaces publics « Bel Air Nord » phase 2, dans le cadre du PRUS Bel-Air - Grands-Pêchers, sera ouverte du lundi 19 septembre au mardi 18 octobre 2011 inclus. Chacun pourra venir prendre connaissance du dossier et consigner ses observations sur un registre à l'antenne municipale de secteur située au 29, rue Lenain-de-Tillemont, ouverte du lundi au vendredi de 9 h 30 à 12 h 30 et de 14 heures à 17 h 30.

Le commissaire-enquêteur, M. Pierre Vigeolas, y recevra le public les : lundi 19 septembre de 9 h 30 à 12 h 30, mardi 27 septembre de 14 heures à 17 heures, vendredi 7 octobre de 9 h 30 à 12 h 30, jeudi 13 octobre de 9 h 30 à 12 h 30, mardi 18 octobre de 14 heures à 17 heures. Les observations pourront être également adressées par écrit à l'attention de Monsieur le commissaire-enquêteur ; enquête publique sur le projet d'aménagement des espaces publics « Bel Air Nord » phase 2 dans le cadre du PRUS Bel-Air - Grands-Pêchers - Mairie de Montreuil ; 3, rue de Rosny, 93105 Montreuil cedex. Le rapport et les conclusions du commissaire-enquêteur seront tenus à la disposition du public au centre administratif de la mairie pendant un an à partir de la date de clôture de l'enquête publique. ●

## LA NOUE - CLOS-FRANÇAIS / VILLIERS - BARBUSSE



© COLLECTIFVILLIERS

## Des sentiers pas clichés

**Villiers-Barbusse** À vos boîtiers! Ce mois de septembre, le conseil de quartier organise un concours de photo ayant pour thème les sentiers du quartier.

Le conseil de quartier s'apprête à remettre en état les nombreux sentiers qui confèrent à Villiers-Barbusse un certain charme bucolique. C'est pour valoriser artistiquement ce vert patrimoine mais aussi pour responsabiliser sur son état actuel que le conseil de quartier organise un concours de photo intitulé « Les sentiers du quartier Villiers-Barbusse aujourd'hui ». Pour participer, les clichés doivent être au format numérique (2560 x 1920 pixels ou 1280 x 1024 pixels) et envoyés par mail à cfqvb@orange.fr avant le 28 septembre, ou déposés le 24 septembre de 14 heures à 18 heures à la maison de quartier Gérard-Rinçon (30, rue Ernest-Savart). Une fiche d'iden-

tité de la photo mentionnant son titre, la date de prise de vue ainsi que le nom et les coordonnées de son auteur devra être jointe. Les clichés remis seront exposés dans le square de la maison de quartier du 10 au 30 octobre et soumis au vote du public le samedi 15 octobre à l'occasion des journées portes ouvertes des ateliers d'artistes. Le résultat sera proclamé le soir même lors d'une soirée guinguette. Le vainqueur remportera un mini PC et ses challengers un disque dur portable et une clé USB. ● O. R.

✕ QUAND, COMMENT? Pour tout savoir sur la valorisation des sentiers de Villiers-Barbusse, rendez-vous vendredi 23 septembre à 20 heures à la maison de quartier Gérard-Rinçon (30, rue Ernest-Savart) pour une réunion plénière du conseil de quartier qui sera consacrée à ce projet. Renseignement : 01 48 51 58 05.

Antenne municipale de secteur  
51, rue des Clos-Français  
Tél. : 01 56 93 30 45

## Permanences des élus et conseils de quartier

## ■ LA NOUE - CLOS-FRANÇAIS

Maison de quartier Annie-Fratellini,  
2-3, place Jean-Pierre-Timbaud.

**Hélène Zeidenberg** : sur rendez-vous  
au 01 48 70 63 51.

**Halima Menhoudj** : sur rendez-vous  
au 01 48 70 64 84.

## Prochain conseil de quartier

✕ mardi 6 septembre 20 heures  
à la maison de quartier.

## ■ VILLIERS - BARBUSSE

Maison de quartier Gérard-Rinçon,  
30, rue Ernest-Savart.

**Serge Haziza** : sur rendez-vous  
au 01 48 70 64 56.

**Gilles Robel** : mardi 20 septembre  
à 20 heures uniquement sur rendez-vous  
au 01 48 70 64 56.

## Prochain conseil de quartier

✕ vendredi 16 septembre  
à 20 heures, à la maison de quartier.

## Clos-Français

Vide-greniers  
le 18 septembre

L'association des Buttes à Morel organise un vide-greniers le dimanche 18 septembre, rue Mainguet, rue des Roulettes, rue Denis-Couturier et rue de la Fosse-Pinson, avec buvette et musique.

Inscription au Bar du marché les vendredi 9 septembre de 19 heures à 21 heures, dimanche 11 septembre de 10 heures à midi. Le tarif est de 5 euros par mètre linéaire pour les adhérents et de 7 euros pour les non-adhérents. Pour ceux qui ne peuvent pas venir s'inscrire au Bar du marché aux dates prévues, vous pouvez envoyer vos chèques pour valider votre inscription définitivement par la Poste à Christophe Danilo, 18, rue des Messiers, 93100 Montreuil (ordre : Association Les Buttes à Morel) ●

## Clos-Français

Dernière projection  
avant l'hiver

Vendredi 9 septembre à 21 heures, les associations Ottoproductio et Cinévie organisent une projection de courts-métrages sur le terrain de handball de la cité des Clos-Français. L'occasion de découvrir, en plein air, des productions associatives réalisées par des Montreuillois. ●

✕ QUI? QUAND? Vendredi 9 septembre à 21 heures, terrain de handball du Clos-Français.

## La Noue

## La Poste fermée pour travaux

Jusqu'à fin octobre, le bureau de poste de La Noue - Villiers-Barbusse ferme en raison d'importants travaux d'aménagement de son espace de vente. Dès novembre, le bureau du 15-17, place du Général-de-Gaulle proposera un espace ouvert avec un îlot assurant les opérations courrier-colis et deux guichets dédiés aux services bancaires. Pendant la durée des travaux, les clients sont invités à se rendre au bureau de poste Montreuil Principale situé au 44, boulevard Rouget-de-Lisle. Ils pourront y effectuer toutes les opérations bancaires et démarches relatives à leur courrier de 8 heures à 19 heures en semaine et de 8 heures à 12 heures le samedi. Les clients ayant rendez-vous avec un conseiller financier seront, quant à eux, reçus au 8, rue Ariste-Hémar du lundi au vendredi de 9 heures à 18 heures et le samedi de 9 heures à 12 heures. ●

✕ QUI, COMMENT? Service consommateurs de La Poste, tél. : 3631 du lundi au vendredi de 8 h 30 à 19 heures et le samedi de 8 h 30 à 13 heures (appel gratuit depuis un poste fixe).

## Bel-Air - Grands-Pêchers - Renan

## Vide-greniers en musique

En septembre, les greniers se vident au Grand-Air. Pour cette 13<sup>e</sup> édition, organisée par le comité des fêtes du Grand-Air en partenariat avec les associations et les habitants, l'événement investira, comme chaque année, la rue Lenain-de-Tillemont samedi 10 septembre de 8 heures à 18 heures avec des stands associatifs, des jeux pour petits et grands, une petite restauration. Vous pourrez profiter de musiques (orchestre Vent de panique) et danses du monde

(portugaise, africaine, rom ou encore orientale) de 14 heures à 18 heures et une projection de film en plein air est prévue à 20 h 30 sur l'esplanade des Grands-Pêchers.

Pour ceux qui s'intéressent au devenir du quartier, une visite commentée par le chef de projet de rénovation est organisée ce jour-là à partir de 15 heures. Un stand d'information sur le PRUS sera ouvert de 10 h 30 à 17 h 30 et accueillera l'association Cinévie, qui interviewera et filmera les habitants sur ce projet.

es Petits Débrouillards proposeront des ateliers sur la biodiversité urbaine et la Compagnie des objets érodés un atelier de construction de mangeoires pour oiseaux et papillons en matériaux recyclés. ●

✕ QUAND, COMMENT? Inscriptions à l'antenne de quartier au 29, rue Lenain-de-Tillemont, les 8 et 9 septembre de 15 à 18 heures. Aucune réservation par courrier ou par téléphone. Stands de 2,50 m (12,50 euros) ou multiple de 2,50 m (emplacement numéroté). Renseignements : comité des fêtes du Grand-Air, Tél. : 06 01 21 51 02.

## Permanence sur le projet de rénovation

## ■ BEL-AIR - GRANDS-PÊCHERS - RENAN

Antenne de quartier,  
31 bis, rue Lenain-de-Tillemont.

Permanence d'information sur le projet urbain de rénovation urbaine et sociale Bel-Air - Grands-Pêchers tous les vendredis de 14 à 18 heures, au rez-de-chaussée de l'antenne de secteur, 29, rue Lenain-de-Tillemont, dans la galerie commerciale. Visite commentée sur le terrain par le chef de projet du PRUS le samedi 10 septembre à 15 heures (lire article sur le vide-greniers).

## Villiers-Barbusse

Réunion sur  
la friche Audax

Une réunion publique avec les riverains de la friche Audax est organisée le vendredi 16 septembre à 19 heures à l'école Jean-Jaurès. Les divers projets concernant ce terrain de l'avenue Pasteur (occupé jusqu'aux années 80 par une usine de haut-parleurs) seront discutés : un « hôtel associatif » proposant des bureaux aux ONG et l'installation du foyer - pour travailleurs étrangers - du Centenaire. ●

“

### Ensemble pour gagner !

Ma diététicienne-nutritionniste diplômée m'aide à réussir, semaine après semaine. Les consultations sont gratuites et seuls les compléments alimentaires à base de plantes sont à ma charge.



- Plan diététique personnalisé
- Suivi hebdomadaire gratuit avec votre diététicienne-nutritionniste
- Gamme variée de compléments alimentaires à base de plantes

*Prenez Rendez-vous !*

**C.ial La Grande Porte  
235 rue Etienne Marcel  
93100 Montreuil**

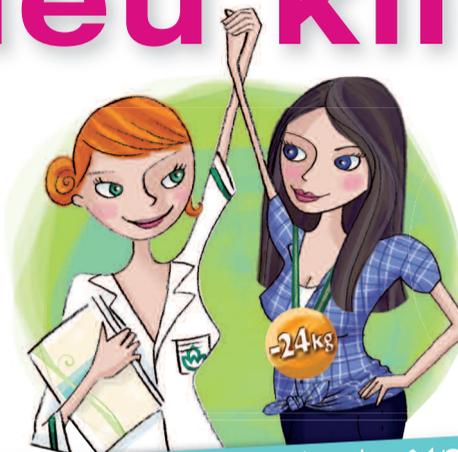
**Tél. : 01 48 18 71 14**

[www.naturhouse.fr/montreuil](http://www.naturhouse.fr/montreuil)

Graphic business 05 56 11 07 48 - Photos Daniël Vjorovic - Illustration Cécile Saloum

# Adieu kilos !

*Marion,  
ma diététicienne*



*Moi, Lisa*



Lisa, 28 ans - Nice (06)

## LA MÉTHODE NATUR HOUSE

### TÉMOIGNAGE\*

Habitée à compenser ses soucis par la nourriture, Lisa avait perdu la ligne en même temps que la confiance en elle. Jusqu'au jour où, par curiosité, elle est entrée dans le centre Naturhouse de Nice...

#### Est-ce que la méthode Naturhouse vous a paru difficile à suivre ?

Non, c'est une habitude à prendre. J'ai changé ma manière de faire les courses ou encore de préparer les repas. (...)

#### Le suivi diététique a donc été très important ?

On a établi avec ma diététicienne-nutritionniste une relation d'amitié et de confiance. C'était un plaisir d'y aller pour recevoir son aide. D'avoir ses félicitations, ça vous booste !

#### Comment les gens ont réagi à votre perte de poids ?

(...) Ils étaient souvent stupéfaits et me posaient beaucoup de questions sur ma méthode. Moi je me sentais très bien car même en perdant beaucoup de poids, je suis restée très souriante.

#### Votre secret ?

Je garde une photo de moi avant. Quand je suis tentée, je la regarde et je me dis que plus jamais je ne serai comme ça.



\* Extrait du témoignage paru dans le magazine PesoPERFECTO n°12, disponible dans tous les centres Naturhouse.

Vous aussi,

# devenez assistant familial

Ali, 57 ans,  
ancien informaticien,  
assistant familial depuis 10 ans

### Le Conseil général de la Seine-Saint-Denis recrute 100 assistant(e)s familiaux.

Le métier d'assistant(e) familial(e) consiste à accueillir des jeunes de 0 à 21 ans, dont les familles rencontrent des difficultés momentanées. Ce métier s'exerce à domicile, jour et nuit dans le cadre familial. Ces enfants sont confiés aux assistants familiaux par le service de l'Aide sociale à l'enfance du Conseil général, pour leur offrir un cadre éducatif et un soutien affectif.



**Devenez assistant familial**  
Postulez en ligne sur le site internet  
**Informations : 01 48 96 27 90**

[www.seine-saint-denis.fr](http://www.seine-saint-denis.fr)

TOUS MONTREUIL N°61 DU 6 AU 19 SEPTEMBRE 2011

- ▶ Théâtre ▶ 15
- ▶ Musique ▶ 15
- ▶ Expos ▶ 15 ▶ 16
- ▶ Réunions publiques et concertations ▶ 16
- ▶ Lectures et rencontres ▶ 16 ▶ 17
- ▶ Cours/ateliers/stages ▶ 16 ▶ 17 ▶ 18
- ▶ Cinéma ▶ 17
- ▶ Web ▶ 18
- ▶ L'agenda des seniors ▶ 18



© ELISABETH CARRECHIO

Le Petit Chaperon rouge, au Nouveau Théâtre de Montreuil.

## Théâtre

DU 13 AU 21 SEPTEMBRE

### LE PETIT CHAPERON ROUGE

D'après le conte

NOUVEAU THÉÂTRE DE MONTREUIL  
10, PLACE JEAN-JAURÈS

► Sous la plume et la mise en scène de Joël Pommerat, l'humour des dialogues fuse dans ce *Petit Chaperon rouge* contemporain, où l'histoire traverse trois générations de femmes et où les personnages traversent comme chacun-e d'entre nous leur forêt pleine de loups.

► Tél. : 01 48 70 48 90. Entrée 7 € à 9 € pour les Montreuillois.

[www.nouveau-theatre-montreuil.com](http://www.nouveau-theatre-montreuil.com)

JUSQU'AU 21 SEPTEMBRE

### LES PESTACLES

Théâtre, musique, lectures à partir de 3 ans

PARC FLORAL  
ESPLANADE SAINT-LOUIS - FACE AU CHÂTEAU DE VINCENNES - OUVERTURE DU PARC DE 9 H 30 À 19 H, PESTACLES À 14 H 30

► L'association montreuilloise Ère de jeu a programmé une belle palette de spectacles pour toute la famille dans le parc floral de Vincennes pendant tout l'été. Le 7 septembre, *Tout ce que vos enfants ont toujours voulu savoir...*, de la chanteuse et comédienne Sophie Forte. Le 14 septembre, *Saisons en vrac* de Hugo Barbet au chant, à la guitare, grosse caisse et boucles d'effets sonores. Le 21 septembre, Thomas Encho et Vassilena Serafimova forment un duo en collaboration avec Paris Jazz festival et Classique au vert.

► Animations et concerts gratuits. Entrée du parc : journée gratuite pour les moins de 7 ans ; 2,50 € pour les 7-25 ans ; 5 € plein tarif pour la journée. [www.eredejeu.fr](http://www.eredejeu.fr)

JUSQU'AU 14 SEPTEMBRE

### HISTOIRES D'AILLEURS

Lecture de contes

PARC FLORAL  
ESPLANADE SAINT-LOUIS - FACE AU CHÂTEAU DE VINCENNES - 11 H 30

► Dans la bambouseraie du parc, on entend bruiser des contes du monde entier. Le 7 septembre le Maghreb et le 14 septembre l'Afrique noire.

► Gratuit.

DU 22 SEPTEMBRE AU 16 OCTOBRE

### COUPLE OUVERT À DEUX BATTANTS

Théâtre - cirque

LA GIRANDOLE

4, RUE ÉDOUARD-VAILLANT - JEUDI À 19 H 30 ; VENDREDI ET SAMEDI À 20 H 30 ; DIMANCHE À 16 H

► Laurent et Valérie Pareti, de la compagnie Le Cirque désaccordé, font le pari « de nous approprier le théâtre de Dario Fo, et Franca Rame en adaptant cette satire féministe qui tourne en dérision les rapports conflictuels d'un couple en pleine crise conjugale ».

► Tél. : 01 48 57 53 17. Entrée 8 €, 12 € et 15 €.

Abonnements 3 spectacles : 21 € et 30 € ; 5 spectacles : 30 € et 45 €.

[www.girandole.fr](http://www.girandole.fr)

### UN ANNUAIRE WEB POUR LES COMPAGNIES MONTREUILLOISES

► Cent quarante compagnies théâtrales et de danse sont installées sur Montreuil. À partir du 1<sup>er</sup> octobre, ces troupes pourront être référencées sur l'annuaire web du site de la ville [www.montreuil.fr](http://www.montreuil.fr) (rubrique culture, onglet théâtre). S'agissant d'un outil participatif, les compagnies qui souhaitent y être répertoriées sont invitées à compléter le formulaire. Photos, vidéos, agenda de la troupe et lien vers leur propre site Internet peuvent être ajoutés.

► Rendez-vous donc dès le 1<sup>er</sup> octobre sur [www.montreuil.fr/culture/theatre](http://www.montreuil.fr/culture/theatre)

31, RUE DOUY-DELUCPE - JEUDI, VENDREDI, SAMEDI À 20 H, DIMANCHE À 17 H

► Depuis 2007, l'entreprise Drillscan (bureau d'études de forage de pétrole) se transforme en un club de jazz éphémère. Après avoir accueilli le collectif Archimusic et ses terres Arc-enciel, voici la première édition d'un « Festival méfis » orchestré par l'association montreuilloise Fanphant music. Le 8 septembre, afro-jazz avec Claudine François et Metis Quintet. Le 9, tango argentin de Leandro Guffanti. Le 10, funk-jazz par Wonder Brass Factory. Le 11, indo-jazz avec Célinn et l'arbre des songes. Le 15, tango-jazz avec Pablo Nemirovsky et Tierra del Fuego. Le 16, afro-jazz par Sawadu. Le 17, world-jazz avec Nicolas Genest et Lekere. Le 18, indo-jazz par Nicolas Genest et Hati.

► Tél. : 01 48 51 75 66 et

[fanphantmusic@gmail.com](mailto:fanphantmusic@gmail.com) Entrée 8 € et 10 €. Bar et restauration sur place.

JUSQU'AU 21 SEPTEMBRE

### AU DELTA

Rencontre avec les musiciens - animations

PARC FLORAL  
ESPLANADE SAINT-LOUIS - FACE AU CHÂTEAU DE VINCENNES - 12 H 15

► Les 7, 14 et 21 septembre, les musiciens en concert l'après-midi présentent leurs instruments, leurs rythmes et leurs univers musicaux.

► Gratuit.

## Expos

DU 6 SEPTEMBRE AU 1<sup>ER</sup> OCTOBRE

### ÉTIENNE LÉCROART

Humour et bande dessinée

BIBLIOTHÈQUE ROBERT-DESNOS

14, BOULEVARD ROUGET-DE-LISLE - VERNISSAGE LE 13 SEPTEMBRE À 18 H 30

► Auteur de bandes dessinées, dessinateur de presse, Étienne Lécroart base son travail sur l'humour et la « plurilecturabilité » (lisible horizontalement, verticalement et en diagonale). Grand Prix de l'humour noir, lauréat du Trophée Presse-citron (meilleur dessinateur de presse), commandeur exquis de l'ordre de la Grande Guidouille au collège de pataphysique, Étienne Lécroart s'est produit aussi en tant que musicien dans le groupe « Copains comme

cochons » et « Les Jacqueline Maillan ».

► Entrée libre.

SAMEDI 10 SEPTEMBRE

### L'ART À PALABRES FÊTE SON ANNIVERSAIRE

Exposition rétrospective

L'ART À PALABRES

27, RUE PIERRE-DE-MONTREUIL

► Vernissage de la rétrospective 2010-2011, pour le premier anniversaire de L'Art à palabres, de 18 heures à minuit, en présence de tous les artistes ayant exposé au cours de cette première année. L'exposition dure un mois.

SAMEDI 17 SEPTEMBRE

### DES TERRITOIRES À EXPLORER

Brunch numérique

MAISON POPULAIRE

9 BIS, RUE DOMBASLE - 11 H 30

► Nicolas Clauss, peintre numérique, Jimmy Hertz, designer sonore, et Daniel Schütze, chercheur spécialisé dans le multimédia, s'interrogent sur ce que représente le territoire d'une ville et comment vivons-nous ce bien commun ?

► Tél. : 01 42 87 08 68. Entrée libre.

DÈS MAINTENANT

### HORTENSE SOICHET

Photographies

► La photographe Hortense Soichet fait appel aux habitant-e-s du quartier La Noue-Le Clos-Français, pour un projet artistique qu'elle réalise dans plusieurs villes françaises. Après un échange avec les Montreuillois-es, son travail consiste à photographier l'intérieur des appartements comme autant d'éléments racontant l'histoire des personnes qui y résident.

► Si vous souhaitez participer à cette démarche, vous êtes conviés à contacter Hortense Soichet : tél. 06 09 71 29 51 ou [hortense.soichet@wanadoo.fr](mailto:hortense.soichet@wanadoo.fr). [www.hortensesoichet.com](http://www.hortensesoichet.com)



© HORTENSE SOICHET



Pour les enfants

## À noter



### SERVICE BILLETTERIE À L'OFFICE DE TOURISME

OFFICE DE TOURISME  
1, RUE KLÉBER

► Vous pouvez acheter toutes vos places de spectacles, concerts, rencontres sportives, entrées aux musées et aux parcs d'attractions en région parisienne.

► Tél. : 01 41 58 14 09.

[www.destinationmontreuil.fr](http://www.destinationmontreuil.fr)

## Musique

DU 8 AU 18 SEPTEMBRE

### FESTIVAL JAZZ MÉTIS

Jazz à chanter, à danser...

CLUB ÉPHÉMÈRE DRILLSCAN

JUSQU'AU 17 SEPTEMBRE

## ► TERRES ARBITRAIRES

Salon numérique

MAISON POPULAIRE  
9 BIS, RUE DOMBASLE

► En résidence, Nicolas Clauss, « peintre électronique, crée des tableaux visuels et sonores d'un nouveau genre ». Sur des « variations audiovisuelles truculentes », il met en interaction les images et le spectateur. Terres arbitraires explore la représentation des « quartiers populaires ». Portraits de jeunes habitants de ces quartiers où l'image et le son se superposent aux discours politiques ambiants...

► Visites commentées gratuites sur demande, tél. : 01 42 87 08 68. Entrée libre.

LES 17 ET 18 SEPTEMBRE

## ► JOURNÉES EUROPÉENNES DU PATRIMOINE

Expositions, circuits découverte, livret-jeu...

OFFICE DE TOURISME

1, RUE KLÉBER - À PARTIR DE 9 H 30

► Sur le thème du voyage, les Journées européennes du patrimoine vont se décliner à Montreuil autour du patrimoine historique, naturel et horticole, culturel et artistique, industriel... Avec notamment un livret-jeu pour les enfants, des circuits en bus sur les différents sites, et de nouvelles surprises comme les cabines de projection du Méliès... À lire aussi page 22.

► Programme disponible à l'Office de tourisme et dans les lieux publics. Tél. : 01 41 58 14 09.

DU 17 AU 25 SEPTEMBRE

## ► DENIS RIVIÈRE

Bois découpé

APACC

19, RUE CARNOT -

SAMÉDIS ET DIMANCHES SEULEMENT

DE 15 H À 19 H

► Denis Rivière expose une série de silhouettes à taille humaine, en bois découpé et peintes « de façon extrêmement réaliste. Les personnages représentés sont des figures marquantes d'un village de l'Aisne (maire, boulanger, infirmière...) et constituent une sorte d'instantané ethnographique de l'endroit ». Un ensemble complété par une autre série de silhouettes des amis de Denis Rivière, comme Peter Klasen, Hervé Télémaque...

► Tél. : 06 13 74 40 15. Entrée libre.  
www.apacc.canalblog.com.

LUNDI 19 SEPTEMBRE

## ► LA MISE À MORT DU TRAVAIL

Projection de films d'artistes

MAISON POPULAIRE

9 BIS, RUE DOMBASLE - DE 18 H À 22 H

► Dans un monde où l'économie n'est plus au service de l'homme, le collectif Exit propose de questionner le monde du travail et ses représentations dans l'art. Projection de la série documentaire de Jean-Robert Viallet, suivie d'une rencontre avec Alice Odier, journaliste, et Maia Fastinger, artiste du collectif Exit.

► Tél. : 01 42 87 08 68. Entrée libre.

DU 19 SEPTEMBRE AU 15 OCTOBRE

## ► LETTRES DE NON MOTIVATION

Exposition-Salon

MAISON POPULAIRE

9 BIS, RUE DOMBASLE

► Julien Prévieux, artiste, a vainement cherché un emploi et décidé de prendre les devants et « refuser l'emploi qui nous est de toute façon refusé ». Il a ainsi rédigé et envoyé plus de 1 000 lettres de non motivation en France et à l'étranger et reçu... environ 5 % de réponses, majoritairement automatiques. Puis, dans ce jeu social, il décide d'envoyer à son

tour des « lettres automatiques »...

► Tél. : 01 53 01 82 70. Entrée libre sur réservation.

DU 21 SEPTEMBRE AU 8 OCTOBRE

## ► TEEN SPIRIT : L'ADOLESCENCE DESSINÉE...

Arts Factory

ESPACE BEAUREPAIRE

28, RUE BEAUREPAIRE - 75010 - PARIS -

MÉTRO RÉPUBLIQUE - VERNISSAGE MARDI

20 SEPTEMBRE DE 16 H À 21 H

► La galerie nomade et montreuilloise Arts Factory fête son quinzième anniversaire avec « près de 200 expositions qui ont été déjà programmées en région parisienne ». Ici une vingtaine d'artistes présentent leurs œuvres avec l'adolescence comme source d'inspiration.

► Tél. : 06 22 85 35 86. www.artsfactory.net  
Entrée libre.

DU 22 SEPTEMBRE AU 2 OCTOBRE

## ► EXPOLAND 2

Exposition-concerts-installations...

AU JANVIC LAND

52, RUE PASTEUR - 94120 FONTENAY-SOUS-BOIS -

VERNISSAGE JEUDI 22 SEPTEMBRE

À PARTIR DE 17 H

► Des artistes de France et de Montreuil participent à cette deuxième édition d'Expoland. Performance, spectacle « new burlesque », vidéos, chorégraphie, installations, concerts accompagnent cette exploration de l'art contemporain. Avec les œuvres de Fernando Costa, Olivier Desagazan, Éric Allain, Dale J Rowe, Christine Rando, Jean-Christophe Fisher, David Law, Ecloz, Tibo Streicher, F2B.

► Entrée libre.

JUSQU'AU 25 SEPTEMBRE

## ► LES JARDINS PASSAGERS

Visites et ateliers

PARC DE LA VILLETTE -

LES SAMÉDIS ET DIMANCHES DE 15 H À 19 H,

VISITES COMMENTÉES GRATUITES À 17 H

► À l'emplacement de l'ancienne halle aux moutons, les jardins écologiques à vocation pédagogique permettent de s'initier aux plantes et à leurs secrets.

► Tél. : 01 40 03 75 75. www.villette.com  
Accès libre le week-end.

Ateliers enfants 8 € ; adultes 12 €.

JUSQU'AU 26 SEPTEMBRE

## ► MONUMENTAL

Photographies

CITÉ DE LA CÉRAMIQUE

2, PLACE DE LA MANUFACTURE -

92310 SÈVRES

► Patrick Tournebœuf, du collectif Tendance floue, partage son regard sur cette « architecture industrielle du XIX<sup>e</sup> siècle et sur les traces perceptibles de l'activité humaine qui s'y déploie aujourd'hui encore ».

► Entrée libre.

## Lectures et rencontres

SAMEDI 10 SEPTEMBRE

## ► TOUS EN ROLLERS

Septembre sous la halle

HALLE DU MARCHÉ DE LA CROIX-DE-CHAVAU, PLACE DU MARCHÉ -

DE 13 H 30 À 17 H 30

► Le Roller-skating montreuillois organise un après-midi d'initiation.

SAMEDI 17 SEPTEMBRE

## ► BRADERIE DU RED STAR CLUB

Septembre sous la halle

HALLE DU MARCHÉ DE LA CROIX-DE-CHAVAU, PLACE DU MARCHÉ -

DE 7 HEURES À 18 HEURES

DIMANCHE 11 SEPTEMBRE

## ► LE CRÉPUSCULE DES IDOLES

Café-philo

CHEZ IDJIS

2, RUE DE LA RÉPUBLIQUE - 10 H 45

► Autour du philosophe Marc Ballanfat, ce café-philo aborde Le crépuscule des idoles ou comment philosopher à coups de marteau, de Frédéric Nietzsche.

► Entrée libre.

SAMEDI 17 SEPTEMBRE

## ► CAFÉ DES AIDANTS

conférence-débat

RESTAURANT LA TERRASSE

35, RUE DE L'ÉGLISE - DE 10 H 30 À 12 H

► Ce rendez-vous mensuel cherche à accompagner ces personnes qui consacrent leur temps et énergie à un proche dépendant par des conférences-débats, animés par un-e psychologue clinicien-ne. Un moyen de partager ses expériences et d'essayer de trouver des solutions ensemble. Thème du 17 septembre : le sentiment de culpabilité de l'aidant.

► Prévoir une participation pour la consommation. Renseignements au 01 48 70 65 01.

DIMANCHE 25 SEPTEMBRE

## ► LA VOIE EST LIBRE



Événement festif, solidaire et écologique

SUR L'A186 - DE 10 HEURES À 19 HEURES

► Le principe de cette initiative

habitante est simple : on ferme l'ex-autoroute entre le boulevard Aristide-Briand et la rue Pierre-de-Montreuil, et on profite de cet espace au cours d'un événement festif, solidaire et écologique. Déjà au programme : des guinguettes, des performances de graffeurs, un concours de vélos décorés, des lieux pour lire ou pour rêver, la présence de l'école de vélo, des trocs de plantes, des chorales, du skate...

## Cours Ateliers Stages

À PARTIR DU 7 SEPTEMBRE

## ► ATELIERS DE PRATIQUES ARTISTIQUES

Enfants, adolescents, adultes

CENTRE DE QUARTIER JEAN-LURÇAT

5, PLACE DU MARCHÉ - DE 9 H 30 À 17 H

► La palette des ateliers s'élargit dans les centres de quartier : théâtre, musique, danse, arts plastiques... Une belle occasion de s'offrir le plaisir de s'exprimer et d'échanger avec les autres participant-e-s...

► Tarif de 95 € à 266 € pour l'année selon les disciplines. Possibilités de remboursement par la CAF pour les enfants de 6 à 18 ans et Pass'sport loisirs.

## ► PARCOURS MUSICAUX

Des débutants aux initiés

MAISON POPULAIRE

9 BIS, RUE DOMBASLE

► À la centaine de pratiques artistiques et d'expression corporelle s'ajoutent, cette saison, des « parcours musicaux » sur mesure et personnalisés quel que soit votre niveau. Au choix, jazz band, groupe rock, ensemble variété-chanson, musique de chambre, batucada, ensemble musical junior, ensemble folk trad, musique improvisée, avec la possibilité de s'initier ou se perfectionner à la formation musicale, au travail de la voix et à la pratique instrumentale. Démarrage de cours le 3 octobre, avec la perspective de se produire sur la scène de l'Argo'notes et la rencontre de professionnels de la musique lors des « Cabarets maison ».

► Renseignements et inscriptions : tél. : 01 42 87 08 68. www.maisonpop.fr. Tarif annuel : 118 € pour les enfants, 222 € pour les adultes.

## ► ÉVEIL CORPOREL ET MUSICAL

Enfants, ados et adultes

INSTRUMENTARIUM

51 BIS, RUE DU CLOS-FRANÇAIS

► L'Instrumentarium, haut lieu d'éveil à la danse et à la musique, propose des stages pendant les vacances scolaires et des séances dans divers lieux de la ville. Les enseignants musiciens et pédagogues professionnels animent des ateliers de pratique collective.

► Inscriptions en septembre au centre de quartier Jean-Lurçat, 5, place du Marché. À partir de 95 € pour l'année.

## Réunions publiques et concertations

## ► VILLIERS-BARBUSSE

VENDREDI 16 SEPTEMBRE

Réunion publique sur la friche Audax

ÉCOLE JEAN-JAURÈS - 19 HEURES

## ► BEL-AIR - GRANDS-PÊCHERS

DU 19 SEPTEMBRE AU 18 OCTOBRE

Enquête publique PRUS Bel-Air - Grands-Pêcheurs

REGISTRES D'OBSERVATION DISPONIBLES À L'ANTENNE MUNICIPALE DE SECTEUR 29, RUE LENAIN-DE-TILLEMONT, DU LUNDI AU VENDREDI DE 9H30 À 12H30 ET DE 14 HEURES À 17 H 30

Rendez-vous avec le commissaire enquêteur,

M. Pierre Vigeolas

LUNDI 19 SEPTEMBRE DE 9 H 30 À 12 H 30, MARDI 27 SEPTEMBRE DE 14 H À 17 H, VENDREDI 7 OCTOBRE DE 9 H 30 À 12 H 30, JEUDI 13 OCTOBRE DE 9 H 30 À 12 H 30, MARDI 18 OCTOBRE DE 14 H À 17 H. À LIRE AUSSI EN PAGES QUARTIERS DE VIE

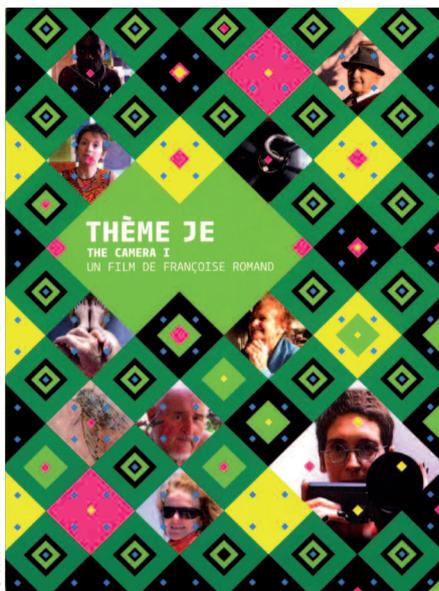
## ► CONSEIL MUNICIPAL

JEUDI 29 SEPTEMBRE

Conseil municipal décentralisé

GYMNASE JOLIOT-CURIE

6-10, RUE IRÈNE-ET-FRÉDÉRIC-JOLIOT-CURIE - 19 HEURES



© D.R.

## MERCREDI 14 SEPTEMBRE

## ► « THÈME JE »

Cinéma

CIN'HOUCHE

6, RUE HOUCHE - 93170 BAGNOLET - 20 HEURES

► La Bagnoletaise Françoise Romand, cinéaste loufoque et inventive connue dans le monde entier (lire *Tous Montreuil* n°44 du 9 au 22 novembre 2010), a tenté une autofiction vidéo pour raconter des moments de sa vie à travers un puzzle joyeusement décalé. Comme son nom l'indique, *Thème Je* est un film d'amour à l'envers. Il sera projeté au Cin'Hoche de Bagnolet le mercredi 14 septembre à 20 heures, à l'occasion de la sortie de plusieurs films de la réalisatrice en DVD, dont *Gais Gay Games*, un documentaire inattendu sur les Jeux olympiques gays de Cologne en 2010.

Le même jour à 17 heures sur France Culture, émission sur Françoise Romand dans *Sur les docks*.

► Tél. : 01 43 60 37 01.

www.romand.org

## À PARTIR DU 9 SEPTEMBRE

## ► INITIATION AU TANGO

Ateliers hebdomadaires

CENTRE MENDES-FRANCE

59, RUE DE LA SOLIDARITÉ - TOUS LES VENDREDIS DE 20 H À 21 H 30

► Marie-Dominique Xerri, plasticienne, écrivaine, danseuse, anime des cours de tango à Montreuil pour les débutant-e-s et à L'Usine à Paris, le mardi, pour les plus avancés.

► Renseignements et inscription, tél. : 06 62 78 24 25 et leskryptoniques@yahoo.fr. <http://leskryptoniques.over-blog.com>. Tarif : 13 € et 15 € le cours ; 110 € et 130 € les 10 cours.

## LUNDI 12 SEPTEMBRE

## ► DANSE

Africaine de l'Ouest

STUDIO ALBATROS

52, RUE DU SERGENT-BOBILLOT - LE LUNDI DE 19 H 30 À 21 H

► La danseuse et chorégraphe Cécile Cassin dispense des cours de danse africaine accompagnés par des musiciens professionnels.

► Tél. : 06 22 36 50 13. Tarif 340 € pour l'année ; 125 € la carte de 10 cours ; 7 € le premier essai. [www.assoafrodite.com](http://www.assoafrodite.com)

## LES 12 ET 18 SEPTEMBRE

## ► GRAINES DE TERRE

Céramique

CAP VOLTAIRE

20, RUE VOLTAIRE - DE 14 H À 19 H

► La céramiste professionnelle Valeria Polsinelli ouvre les portes de son atelier et de son association pendant deux dimanches après-midi pour présenter son

programme de cours et de stages pour enfants et adultes.

► Tél. : 06 73 33 14 37. Entrée libre.

## À PARTIR DU 13 SEPTEMBRE

## ► PEINTURE-COLLAGE

Stage

ATELIER FOLDART

10, RUE JULES-FERRY - MARDI 13 SEPTEMBRE

DE 19 H À 21 H 30 ; SAMEDI 24 SEPTEMBRE

DE 15 H À 18 H ; VENDREDI

30 SEPTEMBRE DE 10 H À 13 H

► Stages, ateliers mensuels, bimensuels, avec l'enseignante en arts plastiques Florence Baudin. Avec elle, papiers, tissus, bois, sable... composent la base des matériaux servant d'appui à l'imagination des participants.

► Tél. : 06 73 30 33 86 et [foldart@wanadoo.fr](mailto:foldart@wanadoo.fr). Tarif 25 € pour 2 h 30 ; 30 € les trois heures. [www.foldart.fr](http://www.foldart.fr). Matériel non fourni.

## Les toiles &amp; vous

la sélection de la rédaction  
À PARTIR DU 6 SEPTEMBRE

CINÉMA MUNICIPAL GEORGES-MÉLIÈS,  
CENTRE COMMERCIAL  
DE LA CROIX-DE-CHAUX  
TÉL. : 01 48 58 90 13



© D.R.

The Artist, de Michel Hazanavicius.

LE MÉLIÈS A 40 ANS  
(ET SERA BIENTÔT GRAND !)

Voilà déjà quarante ans qu'il fut, en 1971, inauguré par Simone Signoret. Il ouvrira en 2013, agrandi à six salles, place Jean-Jaurès. Notre cinéma municipal art et essai aux trois labels (« Recherche et découverte », « Jeune public » et « Répertoire et patrimoine ») fête son anniversaire avec, du 8 au 11 septembre, une programmation exceptionnelle, en partenariat avec l'association de spectateurs Renc'Art au Méliès.

Treize films sont présentés sur quatre jours, parmi lesquels on trouve les films événements du dernier festival de Cannes : *The Artist*, de Michel Hazanavicius (prix d'interprétation pour Jean Dujardin), *Take Shelter*, de Jeff Nichols (Grand Prix de la semaine de la critique), *Polisse*, de Maïwenn (prix du jury), et *Restless*, le film de Gus van Sant qui fit l'ouverture de la sélection Un certain regard.

Deux films iraniens, tournés dans la clandestinité, seront projetés jeudi 8 septembre lors d'une soirée de défense de la liberté de création et d'expression, puisque les deux cinéastes iraniens ont été condamnés à la prison et à vingt ans d'interdiction de tourner. Il s'agit de *Ceci n'est pas un film*, dont le réalisateur Jafar Panahi (que le Méliès a reçu en 2009) est toujours assigné en résidence en Iran, et d'*Au revoir* de Mohammad Rasoulof (prix Un certain regard), qui n'avait pu se rendre à Cannes, mais sera présent à Montreuil.

Deux films produits à Montreuil sont projetés en présence de leur réalisateur : *Monsieur M* d'Isabelle Berteletti et Laurent Cibien, un documentaire de création produit par Lardux film, et *Donoma*, un long métrage très inventif de deux heures quinze tourné avec 150 euros, un exploit pour un résultat très remarqué à la sélection cannoise de films indépendants ACID.

Il y aura aussi des avant-premières, en présence des réalisateurs, des nouveaux films d'Emmanuel Mouret (*L'Art d'aimer*) et de Jean-Marc Moutout (*De bon matin*), que devrait accompagner l'ancien Montreuillois Jean-Pierre Darroussin... Et la toute première projection mondiale des *Fraises des bois* de Dominique Choisy, en sa présence !

## PROGRAMME DU CINÉMA MÉLIÈS

## DU 7 AU 13 SEPTEMBRE

■ SOIRÉE IRANIENNE : AVANT-PREMIÈRE : **CECI N'EST PAS UN FILM**, DE J. PANATI, M. MIRTAHMASB (VO) ► JEU. : 19H. ■ SOIRÉE IRANIENNE : **AU REVOIR**, DE M. RASOULOF (VO) ► JEU. : 20H 45 + RENCONTRE RASOULOF. ■ **MONSIEUR M, 1968** (en présence des réalisateurs et du producteur montreuillois Lardux), D'I. BERTELETTI ET L. CIBIEN ► VEN. : 19H + RENCONTRE. ■ AVANT-PREMIÈRE : **THE ARTIST**, DE M. HAZAVAVICIUS ► VEN. : 21H. ■ AVANT-PREMIÈRE : **DONOMA** (en présence du réalisateur et de l'équipe), DE D. CARRÉNARD ► SAM. : 14H + RENCONTRE. ■ AVANT-PREMIÈRE : **LA BOÎTE À MALICE**, DE K. YAMAMURA ► SAM. : 16H 30 (GOÛTER), 17H (FILM). ■ AVANT-PREMIÈRE : **TAKE SHELTER**, DE J. NICHOLS (VO) ► SAM. : 18H 30. ■ AVANT-PREMIÈRE : **POLISSE**, DE MAÏWENN ► SAM. : 20H 45 + RENCONTRE MAÏWENN. ■ PREMIÈRE MONDIALE : **LES FRAISES DES BOIS** (en partenariat avec la revue *Vertigo*), DE D. CHOISY ► DIM. : 14H 30 + RENCONTRE RÉALISATEUR. ■ RÉUNION PUBLIQUE DE PRÉSENTATION DU FUTUR MÉLIÈS, 6 SALLES (ouverture début 2013) ► DIM. : 17H. ■ AVANT-PREMIÈRE : **DE BON MATIN**, DE J.-M. MOUTOUT ► DIM. : 18H + RENCONTRE J.-M. MOUTOUT, J.-P. DARROUSSIN SOUS RÉSERVE. ■ AVANT-PREMIÈRE : **L'ART D'AIMER**, D'E. MOURET ► DIM. : 20H 30 + RENCONTRE E. MOURET. ■ AVANT-PREMIÈRE : **RESTLESS**, DE G. VAN SANT

(VO) ► LUN. : 19H. ■ AVANT-PREMIÈRE : **ATTENBERG**, D'A. TSANGARI (VO) ► LUN. : 21H + RENCONTRE RÉALISATEUR ET ÉQUIPE. ■ **HABEMUS PAPAM**, DE N. MORETTI (VO) ► MER. : 14H, 19H, 21H 15. JEU. : 21H. VEN. : 12H, 17H, 19H 15. SAM. : 17H 15, 21H 30. DIM. : 19H, 21H 15. LUN. : 18H 30. MAR. : 20H 45. ■ **LA GUERRE EST DÉCLARÉE**, DE V. DONZELLI ► MER. : 14H 30, 16H 45, 18H 45, 20H 45. JEU. : 20H 30. VEN. : 12H 30, 14H 30, 16H 30. SAM. : 19H 30. DIM. : 14H. LUN. : 20H 45. MAR. : 18H 30, 20H 30. ■ **PUNITY HILL**, DE M. PORTERFIELD (VO) + **CROSS** ► MER. : 14H 15, 21H. JEU. : 18H 30. VEN. : 16H 45, 20H 45. SAM. : 16H 45. DIM. : 20H 45. LUN, MAR. : 18H 15. ■ **AU REVOIR**, DE M. RASOULOF (VO) ► MER. : 16H 30. JEU. : 20H 45 + RENCONTRE. VEN. : 14H 45, 18H 45. SAM. : 14H 30, 21H. DIM. : 14H 15, 18H 45. MAR. : 20H 15. ■ **LES BIEN-AIMÉS**, DE C. HONORÉ ► MER. : 16H 15. JEU. : 18H 15. VEN. : 14H 15, 21H 30. SAM. : 14H 15. DIM. : 16H. MAR. : 18H. ■ **I'M STILL HERE - THE LOST YEAR OF JOAQUIM PHOENIX**, DE C. AFFLECK (VO) ► MER. : 18H 30. VEN. : 12H 15. SAM. : 18H 45. DIM. : 16H 15. LUN. : 20H 30.

## DU 14 AU 20 SEPTEMBRE

■ **HABEMUS PAPAM**, DE N. MORETTI (VO) ► MER. : 14H 30, 16H 45, 20H 45. JEU. : 18H 30. VEN. : 14H 45, 17H, 21H 15. SAM. : 14H, 18H 30. DIM. : 16H 30, 20H 30. LUN. : 18H 30. MAR. : 18H. ■

**LA GUERRE EST DÉCLARÉE**, DE V. DONZELLI ► MER. : 16H 30, 21H. JEU. : 18H 15. VEN. SAM. : 14H 30, 19H. DIM. : 14H, 16H. LUN. : 20H 30. MAR. : 18H 30. ■ **PUNITY HILL**, DE M. PORTERFIELD (VO) ► MER. : 17H 15. JEU. : 20H 45. VEN. : 12H 15, 18H. SAM. : 14H 15, 21H 15. DIM. : 17H 45. MAR. : 20H 45. ■ **AU REVOIR**, DE M. RASOULOF (VO) ► MER. : 19H. VEN. : 16H, 21H 45. SAM. : 19H 15. DIM. : 14H 30, 21H 30. LUN. : 18H 15. ■ **KINSHASA SYMPHONY**, DE M. BAER ET C. WINSCHMANN (VO) ► MER. : 14H 15, 21H 15. JEU. : 18H 45. VEN. : 14H, 19H 45. SAM. : 17H. DIM. : 19H 30. LUN. : 21H. MAR. : 18H 15. ■ **THIS MUST BE THE PLACE**, DE P. SORENTINO (VO) ► MER. : 14H. JEU. : 20H 15. VEN. : 16H 30. SAM. : 21H. DIM, LUN. : 18H. ■ **MICHEL PETRUCCIANI**, DE M. RADFORD (VO) ► MER. : 18H 45. JEU. : 20H 30. VEN. : 12H 30. SAM. : 16H 15. DIM. : 14H 15. LUN. : 20H 45. MAR. : 20H 15. ■ **UNE SÉPARATION**, D'A. FARHADI (VO) ► MER. : 18H 30. VEN. : 12H. SAM. : 16H 30. MAR. : 20H 30 + DÉBAT. ■ **LE JOURNAL DE DAVID HOLZMAN**, DE J. MCBRIDE (VO) ► VEN. : 19H 15. SAM. : 20H 45. DIM. : 18H 45. ■ **LA BOÎTE À MALICE**, DE K. YAMAMURA ► MER. : 16H 15. SAM. : 16H. DIM. : 16H 45. ■ **CINÉ-KARAOKÉ PODIUM** ► VEN. : 21H + CINÉ-KARAOKÉ. ■ **CINÉ-CONCERT ALBATROS : LES DEUX TIMIDES**, DE R. CLAIR ► DIM. : 21H + CINÉ-CONCERT.

MERCREDI 14 SEPTEMBRE

## LES INSOLISTES



## Chant choral

THÉÂTRE DES ROCHES

10, RUE DES ROCHES - LE MERCREDI À 20 H

Tous les niveaux sont accueillis dans cette chorale chaleureusement dirigée par un chef de chœur professionnel et où sont abordés les chants polyphoniques, gospels, chœurs classiques, chanson française, chants du monde... Un répertoire varié pour la préparation des concerts publics.

► Tél. : 06 03 00 22 47 et francois-xavier.cardon@lposte.net. Tarif 140 € pour l'année, deux stages inclus.

SAMEDI 17 SEPTEMBRE

## COMME ÇA VOUS CHANTE

Ateliers-cours de chant

19, RUE DU SERGENT-BOBILLOT - DE 14 H 30 À 17 H 30

► Laurence Jouanne, chanteuse lyrique et coach vocal, anime des ateliers ouverts à toutes et à tous, en petits groupes, où sont abordés tous les styles de répertoires de gospel, comédie musicale, chanson, classique... et d'expérience en canons, chœurs, duos... Les séances démarrent par un échauffement physique basé sur la respiration. Des techniques utilisées également si vous préférez les cours individuels pour vous lancer dans le chant ou placer votre voix parlée.

► Tél. : 06 62 88 89 18. Tarif 35 € pour l'atelier en groupe ; 40 € de l'heure pour les cours de chant (premier cours d'essai offert).

À PARTIR DU 20 SEPTEMBRE

## TERRES VERNISSÉES

Poterie pour enfants et adultes

ATELIER FABIENNE GILLES

81, RUE CONDORCET - ENFANTS : MARDI

DE 17 H À 18 H 30 ; MERCREDI DE 10 H 30

À 12 H ; 13 H 30 À 15 H ; 15 H 30 À 16 H 45 - ADULTES :

MARDI DE 19 H À 21 H 30

► Céramiste professionnelle, Fabienne Gilles propose une initiation à toutes les étapes de fabrication d'un objet en terre, utilitaire ou décoratif. Sculpture, saladier, assiette, vase... le tour est joué si vous essayez.

Viennent ensuite la cuisson, la coloration, le vernissage...

► Tél. : 06 14 76 93 31.

Tarif 390 € pour l'année.

<http://terresvernisees.site.voilà.fr>

À PARTIR DU 24 SEPTEMBRE

## CIRQUE ET TRAPÈZE

Pour enfants et adultes

GYMNASSE ROBESPIERRE

3, RUE PAUL-ÉLUARD -

5-6 ANS : MERCREDI DE 16 H À 17 H ;

7-10 ANS : MERCREDI DE 13 H 30 À 15 H 30 ;

8-12 ANS : MARDI DE 18 H 30 À 20 H 30.

ADULTES : LUNDI ET MERCREDI DE 19 H À 22 H,

SAMEDI DE 10 H À 13 H

► Le cirque pour les enfants et le trapèze pour les adultes sont dispensés par des professionnels du cirque ayant également une formation de psychomotriciens. Il s'agit d'utiliser le trapèze comme un moyen d'expression corporel sans forcément réaliser de performances physiques.

► Renseignements et réservations [contact@letourbillon.org](mailto:contact@letourbillon.org). [www.letourbillon.org](http://www.letourbillon.org)

Tarif pour l'année : 5-6 ans 280 € ; 7-10 ans et 8-12 ans 450 € ; stages pendant les vacances scolaires de 40 € à 195 €.

Adultes : inscription annuelle sans limite de fréquentation jusqu'à 3 ateliers par semaine 550 € ; 20 séances au choix 430 € ; 10 séances pour un trimestre 232 € ; séance à l'unité 30 € ; stages de 50 € à 80 €.

DÈS MAINTENANT

## COUPS DE THÉÂTRE

Programme

► Tous les spectacles des salles de théâtre montreuilloises - Berthelot, La Noue, le Nouveau Théâtre de Montreuil, La Girandole, La Fabrique MC11, Les Roches - sont réunis dans *Coups de théâtre* : résumé des pièces, extraits de presses, informations pratiques. En un simple coup de fil ou en un clic sur les sites, nous pouvons bénéficier de tarifs préférentiels pour les Montreuilloises. Septembre, octobre, novembre et décembre nous réservent de belles scènes de danse, de musique, de spectacles pour le jeune public, des créations contemporaines aux grands textes classiques.

► Programme disponible dans tous les lieux publics de la ville.

Web

DÈS MAINTENANT

## DEHBIA M L'ACTU

M L'actu &amp; Web

► L'ouverture de cette seconde saison de l'émission *M l'actu* est assurée par Dehbia Hales, installée à Montreuil depuis huit ans dans le centre-ville. Cette jeune maman d'origine algérienne, qui travaille dans le secteur social, a contacté la rédaction après avoir vu l'affiche placardée à la Maison des associations invitant les Montreuilloises à venir présenter le journal.

Au sommaire de cette édition de rentrée, une chronique sur la ferme du Bel-Air au Jardin-école et un reportage sur le campement des expulsés des Sorins. Et un reportage sur la fête de la Libération filmé *in situ* depuis la place Jean-Jaurès. Et toujours des brèves, infos pratiques, programme d'acti-



Dehbia Hales

vités et rendez-vous à consulter sur : <http://webtv.montreuil.fr/>  
► Vous avez réalisé des vidéos avec Montreuil en toile de fond ? N'hésitez pas à les soumettre à l'équipe de la WebTV en les contactant par mail à l'adresse [webtv@montreuil.fr](mailto:webtv@montreuil.fr) ni à composer le 01 48 70 60 35 si vous souhaitez présenter l'émission *M l'actu*.

## L'agenda des seniors

## Sortez, c'est la rentrée !

Danse, belote, jeux, ateliers créatifs et manuels, cinéma... Autant d'occasions de sortir pour une rentrée des activités en fanfare côté seniors.

## Les ateliers créatifs du pôle animation retraités

**Reprise des ateliers d'activités manuelles du CCAS.** Cette année, le fil rouge sera la mosaïque, ponctuée tout au long de l'année de pratiques créatives et ludiques : savons parfumés, bougies, décoration d'objets, etc.

Marcel-Cachin

2, rue Claude-Bernard

Jeudi 22 septembre de 13 h 30 à

16 h 30. Inscription au 01 48 70 66 97.

Foyer-logement des Ramenas

41-43, rue du Colonel-Fabien

Mardi 20 septembre de 13 h 30 à

16 heures (ateliers accessibles aux habitants du quartier).

## Participer aux ateliers du CCAS

La cotisation annuelle au CCAS

permet de fréquenter les ateliers qu'il met en place, de bénéficier des activités entre seniors dans les centres de quartier, de l'inscription à tarif réduit aux sorties et événements organisés par le CCAS. Montant de la cotisation : 21 euros.

## Des jeux pas vieux jeu

Reprise de l'atelier de découverte de jeux de société,

en partenariat avec la ludothèque 1,2,3

Soleil. Au programme :

six nouveaux jeux toutes

les trois semaines !

Centre Jean-Lurçat

5, place du Marché

Vendredi 23 septembre à partir de 14 heures.



© VÉRONIQUE GUILLEN

## Les coulisses du cinéma Méliès à l'affiche

**Samedi 10 septembre**, de 14 heures à 20 heures sur place : vente d'affiches de films, petit format 1 € / grand format 3 €.

**Samedi 17 septembre** : Journées européennes du patrimoine.

Le Méliès organise une projection du film de René Clair *Les Deux Timides* (1929) dans le cadre du cycle Albatros et une visite guidée des cabines (35mn).

✕ SAVOIR PLUS : Renseignements et inscriptions auprès du cinéma au 01 48 70 65 51. Tarifs habituels du cinéma.

## Thé dansant

Jeudi 22 septembre, de 14 heures à

17 h 30. Attention : rendez-vous

est donné au grand hall du parc

Montreuil.

## Activités entre seniors dans les centres de quartier

✕ Attention : pour les événements programmés, les inscriptions sont prises sur place, en général une semaine à l'avance.

Daniel-Renoult

31, bd Théophile-Sueur,

tél. : 01 48 55 91 26

Jeudi 22 septembre belote.

Lundi 26 septembre repas entre amis.

Pas de loto, ni belote en juillet et

août, mais possibilité de venir jouer

et de se détendre les après-midi

sur place.

Jean-Lurçat

5, place du Marché,

tél. : 01 48 70 62 61

Dimanche 18 septembre belote.

Mercredi 21 septembre repas entre amis suivi d'un loto.

Tous les après-midi du lundi

au vendredi : jeux de société, jeux

de cartes, ping-pong...

Solidarité

59, rue de la Solidarité

En fonction des envies, des présents :

on joue et on se détend

les après-midi sur place autour d'un

bridge, tarot, belote.

Résidence des Blancs-Vilains

85, rue des Blancs-Vilains,

tél. : 01 48 54 88 53

Mercredi 7 septembre loto.

Mercredi 14 septembre belote.

Ramenas

149, rue Saint-Denis,

tél. : 01 55 86 28 91

Jeudi 8 septembre loto.

Jeudi 29 septembre belote.

Renseignements, inscriptions et

adhésions, service personnes âgées,

pôle animation retraités CCAS, tél. :

01 48 70 61 66 ou 66 97 ou 66 12.

Accueil uniquement sur rendez-vous,

au 3, rue de Rosny.

## BESOIN D'AIDE À DOMICILE ?

- Aide à la toilette et aux repas
- Garde de jour et de nuit (itinérante)
- Lever/Coucher/Change • Promenades • Travaux ménagers
- Prise en charge personnalisée et interventions sous 48h

Possibilité de règlement avec les chèques ADPA distribués par le conseil général, avec les CESU préfinancés, par la MDPH et différentes mutuelles et/ou complémentaires santé ; réduction d'impôt allant jusqu'à 50% des sommes engagées.



Agrément qualité préfectoral

La présence d'un professionnel,

ça change tout...

[www.adhapservices.fr](http://www.adhapservices.fr)

Permanence téléphonique

7j/7 - 24h/24

Adhap Services® - 151, rue du Général Leclerc - 93110 Rosny-sous-Bois

adhap93a@adhapservices.eu - Tél. : 01 56 63 09 35

# DÉMÉNAGEMENT du Centre départemental PMI Voltaire

Depuis le **lundi 5 septembre 2011**,  
la PMI vous accueille dans  
des locaux rénovés au

**261 rue de Paris  
Montreuil**

Immeuble Méliès  
RDC à droite

**01 48 70 87 00**

seine-saint-denis  
LE DÉPARTEMENT

**styl&co**  
coiffure  
services coiffure à la maison et au bureau

Oh là là, c'est fou ! Le salon vient chez vous ...  
Gagnez du temps, tout simplement.

**06 08 61 34 17** du lundi au samedi 8h30 à 18h30



Nouveau !

Au cœur de Montreuil

**Sculpture**

*Modelage, Moulage, Taille directe, Métal  
Petite sculpture - techniques de bijouterie*

Gravure - Lithographie

*Cours et stages*

[www.flury-sculpture.com](http://www.flury-sculpture.com)

Ateliers Paul Flury

01 42 87 37 69

Conservatoire national  
des arts et métiers

# Montreuil

le cnam  
Ile-de-France

**PRÉPAREZ**

- UN DIPLÔME DE BAC + 1 À BAC + 4,
- UN CERTIFICAT PROFESSIONNEL,
- UN CERTIFICAT DE COMPÉTENCE

**CONSEIL PÉDAGOGIQUE ET INSCRIPTIONS  
DU 05 SEPTEMBRE AU 1<sup>ER</sup> OCTOBRE 2011**

Du lundi au vendredi de 14H00 à 19H00.

**CNAM DE MONTREUIL**

Collège Paul Eluard

16, rue Raspail

93100 Montreuil-sous-Bois

**01 42 87 91 59**

[www.cnam-idf.fr](http://www.cnam-idf.fr)



**iledeFrance**

Action financée par la Région Ile-de-France.



# SOMAINNET

Sortie de poubelles  
Nettoyage d'escaliers  
Nettoyage de vitres

Présent  
depuis 35 ans  
dans votre  
ville

**Tél. 01 44 68 02 02**

**Fax 01 43 46 53 63**

**[www.somainnet.fr](http://www.somainnet.fr)**

►►► La mosaïque, c'est sérieux !



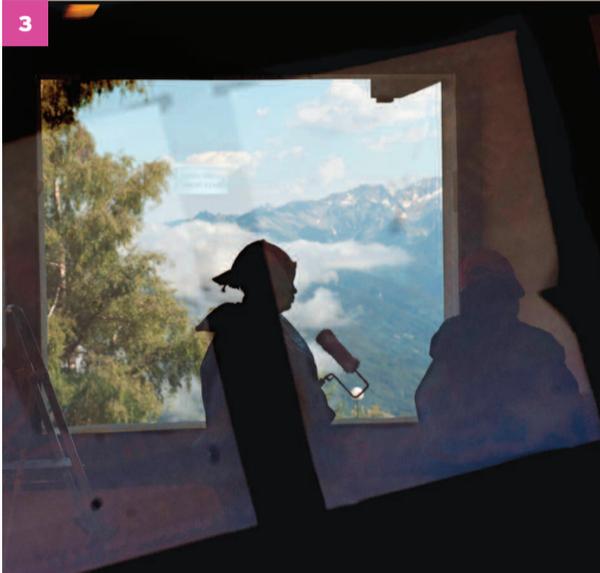
1 ► Les participantes devaient honorer une commande de la Ville et livrer huit silhouettes féminines d'un mètre cinquante de haut. « *Un vrai travail, ambitieux et exigeant* », selon Michèle Coudert. Elle estime que ses « apprenties » qui, pour respecter les délais n'ont pas hésité à faire des heures supplémentaires, ont « *super bien travaillé* ». Les œuvres seront visibles début novembre dans le hall du centre administratif Opale.

2 ► Quatre demi-journées de travail pour réaliser un barbecue, créer un potager et repeindre la ludothèque : un défi pour Toulou et Léïla qui n'avaient jamais approché une bétonneuse de leur vie. Réparties en trois groupes de travail et encadrées par des professionnels de la régie de quartier et du centre de montagne, elles ont mené à bien leur mission et ont grandement contribué à l'amélioration des conditions d'accueil au Collet-d'Allevard.

►►► Les mains dans le béton



►►► Un moment de réflexion



3 ► Malgré un travail souvent épuisant, le cadre idyllique du Collet-d'Allevard a permis aux participantes d'oublier leur quotidien pour se concentrer uniquement sur leur situation. Autant dire que le centre de vacances leur a offert d'excellentes conditions pour (re)commencer à faire des projets d'avenir.

4 ► À l'image de Mado et Oumoul, les participantes ont travaillé dans la joie et la bonne humeur. Les fous rires aidant, beaucoup sont devenues amies et se revoient régulièrement. Ce qui fait dire à Adeline Cerutti, formatrice et référente emploi à la Maison des femmes, que ce séjour leur a permis « *d'apprendre à travailler en équipe, de développer des solidarités et de retrouver une vie sociale* ».

►►► Travailler, c'est se lier



►►► Dans les règles de l'art !



6 ► Le temps d'une matinée, Toulou, Léïla, Oumoul, Mado et leurs « collègues » ont revêtu leurs habits de touristes pour visiter la ville thermale d'Allevard, faire des emplettes au marché, se baigner dans le lac et pique-niquer dans un cadre bucolique.

►►► Balade au marché



►►► Veillées d'été

5 ► « *Vous verrez, vous serez fières de vous* » : c'est ce qu'a répété Michèle Coudert aux participantes un tantinet découragées au départ par l'ampleur de la tâche à accomplir. « *Et elles ont été fières d'elles !, s'amuse la plasticienne. Créer est à la fois difficile et valorisant. Dès lors que l'on y parvient, on reprend confiance en soi et on peut se positionner sur un travail plus ordinaire.* »



7 ► « *Une extraordinaire aventure humaine* », « *une ambiance chaleureuse et détendue* » : c'est ainsi que les participantes comme les encadrants décrivent l'expérience qu'elles et ils ont vécue. Une expérience qui leur a permis de profiter de moments festifs, telles les veillées musicales au coin du feu.

Insertion et droit des femmes

# Pour s'en sortir, les femmes prennent de la hauteur

Du 4 au 10 juillet, huit femmes en difficulté sociale et professionnelle ont participé, au centre de montagne de Montreuil, à une action d'insertion organisée par la Maison des femmes, la régie de quartier et le service développement de l'emploi de la Ville. Une première au Collet-d'Allevard.

**L**undi 4 juillet. Sur un quai de la gare de Lyon Véronique, Fahima, Leïla, Fatima, Toulou, Stella, Oumoul et Mado se fondent dans la masse des voyageurs. Dans leurs bagages se trouve un contrat de travail et dans leur esprit une envie : s'en sortir. Aussi ont-elles accepté de participer à un chantier déclic au Collet-d'Allevard,

une action d'insertion dont la vocation est, via une mise en situation de travail, la remobilisation sociale et professionnelle d'un public que plus rien ne relie à l'emploi. L'aventure a commencé il y a quelques mois à la Maison des femmes et à la régie de quartier. D'un côté, l'association qui milite pour les droits des femmes constate que celles

qui fréquentent les locaux de la rue de l'Église n'accèdent pas facilement aux dispositifs

« Vous verrez, vous serez fières de vous ! »

d'aide au retour à l'emploi. La structure d'insertion du Bel-Air, quant à elle, peine à attirer les femmes dans ses

actions d'insertion par l'activité économique dans le secteur du bâtiment.

C'est la raison d'être de ce projet au Collet-d'Allevard : proposer à des femmes un séjour de rupture leur permettant de faire le point sur leur situation et de retrouver des repères professionnels. Une semaine durant, Leïla, Véronique et les autres se

sont donc retrouvées pour un stage à un rythme soutenu : peinture et maçonnerie le matin, puis création d'une œuvre en mosaïque l'après-midi. Bien sûr, cela n'a pas toujours été facile. Mais les participantes sont revenues pleines de cette énergie positive qui pousse à accomplir de grandes choses. *Tous Montreuil* y reviendra. ● Orlane Renou

✕ SAVOIR PLUS :

Les œuvres seront visibles en novembre dans le hall du centre administratif Opale.

Régie de quartier,  
31 bis, rue Lenain-  
de Tillemont,  
tél. : 01 55 86 12 40.

Maison des femmes,  
24-28, rue de l'Église,  
tél. : 01 48 58 46 59.

▶▶▶ Huit femmes et leurs doubles



◀ 8

Stella, Oumoul, Adeline (second plan), Fahima, Toulou, Leïla, Mado, Fatima et Véronique (de gauche à droite) ont réalisé, avec l'aide de Michèle Coudert, leurs doubles de faïence. La plasticienne a imaginé des silhouettes féminines ornées de mosaïques représentant, sur une face la situation actuelle des participantes et, sur la seconde, la façon dont elles se projettent. Des œuvres symboliques qui ont permis à leurs auteures de se poser des questions, de se projeter et de dévoiler une partie d'elles-mêmes.

# L'invitation au partage

Pendant les 28<sup>es</sup> Journées européennes du patrimoine, le week-end des 17 et 18 septembre, Montreuil décline le thème national du « Voyage du patrimoine ». Voyage dans le temps et dans l'espace pour tous les équipages montreuillois avec, pour les jeunes explorateurs, un livret-jeu éducatif et ludique.

## Journées européennes du patrimoine

Le patrimoine historique, artistique, horticole, industriel s'est construit au fil des siècles grâce aux explorateurs, bâtisseurs, artistes, aventuriers... rapportant avec eux des savoir-faire collectés lors de leurs voyages à travers le monde. Pendant deux jours, associations, cinéma, bibliothèque, office de tourisme, société régionale d'horticulture... nous offrent un voyage d'allers-retours dans les dimensions spatiale et temporelle. « Le public va également

découvrir le voyage de certaines œuvres, comme le tableau *Au temps d'harmonie de Paul Signac*, lors des visites guidées à l'hôtel de ville, complète Marine Clouet, du service de l'action culturelle. Cette année, les visiteurs peuvent envisager leur circuit de plusieurs façons, entre expositions, concerts, animations, visites guidées ou livres, projections... L'office de tourisme propose pour la première fois des visites en bus sur les principaux sites. Un livret-jeu de « voyage en famille », disponible à l'office de tourisme et dans tous les lieux publics, va permettre aux enfants de découvrir le patrimoine sous tous ses aspects. Et nous comptons de nouveaux partenaires



Le week-end des 17 et 18 septembre, expositions, animations, livret-jeu, concerts, visites guidées ou libres, projections... Un périple pour toute la famille à la découverte du patrimoine naturel, horticole, historique, artistique et industriel.

à cet événement, comme le cinéma *Le Méliès* et deux nouvelles associations pour l'animation des Murs-à-pêches. Les images informatives font leur entrée avec une visite de l'église Saint-Pierre-Saint-Paul entre virtuel et réel. » Un programme détaillé va se proposer d'un bout à l'autre de la ville pour faciliter le parcours de chaque voyageur et le guider à destination. ●

## 17 ET 18 SEPTEMBRE : LES VOYAGES DU PATRIMOINE À MONTREUIL

### PATRIMOINE CULTUREL

✕ **Le cinéma Le Méliès**  
SAMEDI 17 : visites des cabines uniquement sur réservation. Renseignements et inscriptions auprès du cinéma Le Méliès par mail : caroline.carre@montreuil.fr ou tél. : 01 48 70 65 51. Centre commercial de la Croix-de-Chavaux. Entrée libre.  
Projection : *Les Deux Timides* de René Clair (1929), cycle Albatros. Créée en 1922, la société Albatros installée à Montreuil a produit jusqu'en 1929 des films réalisés par des Russes exilés à Paris et des œuvres de grands cinéastes français, comme L'Herbier, Clair, Epstein...

✕ **Des trésors à la bibliothèque**  
À travers une exposition et une visite commentée, vous allez découvrir de véritables trésors de la bibliothèque depuis 1879.

SAMEDI 17, à 15 heures. Rendez-vous dans le hall de la bibliothèque Robert-Desnos, 14, boulevard Rouget-de-Lisle.

✕ **L'Observatoire photographique du paysage**  
Mis en place en 1997 par le ministère de l'Aménagement du territoire et de

l'environnement, en partenariat avec la ville de Montreuil, cet observatoire a pour objectif de constituer un fonds de séries photographiques permettant d'analyser la transformation de la ville. Projection SAMEDI 17, à 16 h 30, salle Boris-Vian, bibliothèque Robert-Desnos, 14, boulevard Rouget-de-Lisle. Renseignements : direction de l'environnement et du développement durable 01 48 70 67 94 - environnement@montreuil.fr

✕ **L'hôtel de ville**  
L'hôtel de ville, bâtiment des années 1930, ouvre un certain nombre de salles au grand public : bar-fumoir, escalier d'honneur, salles des fêtes, du conseil ou des mariages... Tableau de Paul Signac *Au temps d'harmonie* et fresques de Charles Fouqueray. Visites guidées : SAMEDI 17 et DIMANCHE 18 à 11 heures : Rendez-vous à l'accueil de l'hôtel de ville, place Jean-Jaurès - Renseignements : 01 48 70 63 67. Visite libre : SAMEDI 17 et DIMANCHE 18 de 14 heures à 18 heures.

✕ **Circuit en bus à la découverte du patrimoine montreuillois**  
Départs : SAMEDI 17, 10 h 30 et 14 h 30. Durée : 1 h 30. Entrée libre sur réservation uniquement auprès de l'office de tourisme, 1, rue Kléber. Tél. : 01 41 58 14 09.

### PATRIMOINE INDUSTRIEL

✕ **Autour de l'ancienne Société parisienne de tranchage et déroulage**  
Après une courte balade dans le Bas-Montreuil et son patrimoine industriel, visite de l'ancienne Société parisienne de tranchage et de déroulage, où se trouvent aujourd'hui les locaux de FranceAgriMer (ex-offices agricoles). Visites guidées : SAMEDI 17, 10 h 30 et 14 heures. Durée : 2 heures. Entrée libre uniquement sur réservation à l'office de tourisme, 1, rue Kléber. Tél. : 01 41 58 14 09.

### PATRIMOINE HISTORIQUE

✕ **L'église Saint-Pierre-Saint-Paul**  
Exposition « Entre virtuel et réel » : DU 10 AU 25 SEPTEMBRE : visite libre de l'exposition aux heures d'ouverture de l'église (tous les jours de 9 h 30 à 12 heures) et les samedis 11 et 25, de 14 h 30 à 18 heures, les dimanches 12 et 26, de 11 h 30 à 18 heures. Visites libres et accompagnées : SAMEDI 17, de 9 h 30 à 12 heures et de 14 h 30 à 18 heures ; DIMANCHE 18, de 11 h 30 à 18 heures. Concerts : le chœur Elisabeth Brasseur avec Antoine Sébillotte et le petit chœur de Saint-Denis, dirigé par Jean-Philippe Dequin. DIMANCHE 18, à 15 heures et 17 heures - 2, rue de Romainville. Entrée libre. www.9-3saintpierre-saintpaul.com

### PATRIMOINE HORTICOLE

✕ **Les Murs-à-pêches**  
Un site exceptionnel de jardins cultivés et boisés, où les associations vous révèlent les secrets historiques des vergers médiévaux et expérimentaux... Association Murs-à-pêches : DIMANCHE 18,

visite libre de 11 heures à 18 heures ; visites commentées à 14 heures et 16 h 30. Impasse Gobéteu.

**Le Jardin de la lune** : DIMANCHE 18, visite libre du jardin médiéval de 11 heures à 18 heures. Visite guidée à 16 heures. Déjeuner médiéval à 12 heures sur la « prairie », au tarif de 12 €. Réservation indispensable auprès de Claudine Roch : 01 42 87 21 03. Impasse Gobéteu.

**Jardin du Sens de l'humus** : jardin expérimental, de sensibilisation à l'agroécologie et à la permaculture. SAMEDI 17, de 14 heures à 18 heures : observation sensitive du jardin. Impasse Gobéteu.

**Lez'arts dans les murs** : vernissage des expositions « Personnages, métissages, bricolages, voyages aux murs-à-pêches » avec les travaux réalisés par les enfants des centres de loisirs de la ville. Animations et activités pour enfants proposées par les animateurs de l'association Lez'Arts dans les murs avec les Filles du facteur : construction d'accessoires issus d'objets recyclés, maquillage, sculptures de ballons, jeux en bois... Organisation d'un grand jeu de piste à travers l'ensemble des jardins associatifs et découverte des murs-à-pêches. SAMEDI 17 de 15 heures à 21 heures et DIMANCHE 18 de 14 heures à 17 heures - 71, rue Pierre de Montreuil. Entrée libre. Projection des courts métrages de l'association Cinévie avec la projection du film *Regards sur le Bel-Air* réalisé par les enfants des centres de loisirs Anatole-France, Henri-Wallon, les jeunes du SMJ Bel-Pêche, et *93 La Belle Rebelle*, en présence de Jean-Pierre Thorn et de l'association Périphérie. Et débat avec les réalisateurs autour des films sur le thème du patrimoine

en banlieue. SAMEDI 17, de 21 heures à minuit. Débat sur la concertation en cours, concernant l'avenir du quartier des Murs-à-pêches et des Hauts de Montreuil, en présence de nombreux invités et de représentants de la municipalité. DIMANCHE 18 à 17 heures. Buvette/restauration sur place. Entrée libre. Fer à coudre : Visite libre. SAMEDI 17 de 11 heures à 18 heures et DIMANCHE 18 de 11 heures à 18 heures - 67, rue Pierre-de-Montreuil. Théâtre de la Girandole : visite libre. SAMEDI 17 et DIMANCHE 18 - entrée par le 67, rue Pierre-de-Montreuil. Jardin Pouplier - Associations Renouveau des murs et fleurs du quartier Saint-Antoine et Le Sens de l'humus Un jardin horticole cultivé depuis trois générations et aujourd'hui remis en culture par les bénévoles et les salariés de ces deux associations. DIMANCHE 18 : visite libre de 14 heures à 18 heures. Visites guidées à 14 heures et 16 heures. Bouquets de fleurs en vente sur place, 60, rue Saint-Antoine.

✕ **Le Jardin-école et la Société régionale d'horticulture**  
La Société régionale d'horticulture de Montreuil a été créée, en 1878, par les cultivateurs afin de promouvoir leur production fruitière. Le site du Jardin-école, entouré de murs à pêches, accueille un verger en espalier, une roseraie, un potager et un musée qui retrace deux siècles d'histoire horticole montreuilloise. DIMANCHE 18, de 15 heures à 18 heures - visites guidées et libres du musée horticole sur le patrimoine des Murs-à-pêches et du Jardin-école, 4, rue du Jardin-école. Entrée libre.

### Zoom

#### LA CULTURE, ON EN PARLE

Les Assises de la culture lancent une série d'ateliers professionnels. Le premier portera sur le thème des patrimoines à Montreuil. Intitulé « Les dynamiques urbaines patrimoniales : vers des formes d'action renouvelées », il se déroulera mardi 20 septembre, de 17 heures à 20 heures, au Théâtre de verdure, dans les Murs-à-pêches.

✕ PRATIQUE : pour participer, inscription préalable indispensable auprès de l'office de tourisme au 01 41 58 14 09.

# MONTREUIL AU CHŒUR DE VERSAILLES

Une quarantaine d'habitant-e-s du Haut-Montreuil incarnent le chœur contemporain d'*Iphigénie à Versailles*, spectacle inspiré du mythe antique d'Iphigénie, qu'ils joueront aux côtés de dix comédiens professionnels à l'occasion des Journées du patrimoine à Versailles. Un projet artistique et citoyen de longue haleine mené par Natascha Rudolf, directrice artistique de la compagnie Ligne 9 Théâtre, avec le soutien actif de la municipalité.

## Théâtre

**E**n décembre 2008, Natascha Rudolf décide d'adapter le texte de Racine *Iphigénie* en lui intégrant un chœur contemporain qui symboliserait la « voix de la cité » dans toute sa richesse. Avec sa troupe de comédiens, elle part durant deux ans à la rencontre des habitant-e-s du Haut-Montreuil et des associations de quartier, afin de leur soumettre son projet. « *La tragédie d'Iphigénie, finalement c'est un conte, une histoire de pouvoir et de famille compréhensible par tous, et qui soulève le thème incroyablement actuel du sacrifice des plus faibles à la raison des plus forts.* »

## Slam me concerne

Entièrement gratuits, les ateliers de répétition du chœur sont mis en place à partir de septembre 2010 au centre de quartier des Ramenas. Encadrés par des professionnels, les quarante volontaires vont découvrir au fil de l'année l'art du jeu théâtral, mais aussi du chant, du slam et de l'écriture. Car l'objectif du projet est bien là : leur donner à tous la parole, chacun avec ses propres moyens (non-francophones et analphabètes compris). Durant plusieurs séances, avec Natascha et le slameur Rouda, les participants sont invités à réfléchir et à écrire des quatrains sur les notions de sacrifice actuel. En

résultent aujourd'hui quatre textes slamés de haute volée, percutants, sur les guerres injustes, les violences faites aux femmes, le sacrifice économique et les boucs émissaires.

## Envie d'être là

« Ces textes reflètent un peu notre vie de tous les jours, parfois de manière très émouvante, car tellement réelle », déclare Leila. « *L'histoire d'Iphigénie, c'est une partie de nous : les femmes opprimées, marginalisées. Personnellement, cette expérience m'a permis de reprendre confiance en moi.* » Comme elle, plusieurs participants confient s'être sentis tirés vers le haut grâce à ce projet. Natascha Rudolf résume sa démarche sous la forme d'« une rencontre, d'un partage ; une sorte de luxe absolu dans le bon sens du terme. Je ne propose pas de résultat concret, d'amélioration du quotidien. On est là parce qu'on a envie d'être là ». ● Julie Subtil

✘ **SAVOIR PLUS** : Le 17 septembre à 17 h 30 et le 18 septembre à 17 heures à Versailles, Orangerie de Jussieu, domaine de Marie-Antoinette. Reprise à Montreuil à La Parole errante dans le courant de l'année 2011-2012. Compagnie Ligne 9 Théâtre, [ligne9theatre@wanadoo.fr](mailto:ligne9theatre@wanadoo.fr)



Répétition du chœur en juin 2011 au centre de quartier des Ramenas.



© VÉRONIQUE GUILLEN

tête de l'art

## Étienne Lécroart Ses planches vont vous scier

■ Son métier : le dessin d'humour. « *Le dessin drôle, gratuit, dont on joue et dont on se joue.* » Son principal ennemi : l'ennui. Étienne Lécroart est arrivé à Montreuil il y a seize ans, pour fonder une famille un peu à l'abri, avec sa compagne, artiste elle aussi. « *On n'a pas de voiture, juste des vélos, il fallait être près de Paris. Et à l'époque je travaillais au journal Politis, qui était à Montreuil.* » Depuis, il a un peu laissé tomber le dessin de presse. « *L'actualité m'intéresse toujours, mais dessiner cinquante fois Raffarin ou Sarkozy, j'en ai marre. Les thèmes qui reviennent tout le temps aussi, comme le conflit israélo-palestinien... C'est difficile de se renouveler et je suis moins doué que d'autres.* » Sa modestie le perdra, mais sa poésie le sauve. C'est au sein de l'Oubapo - l'équivalent de l'Oulipo, Ouvroir de littérature potentielle\* - qu'il explore et invente une autre façon de faire la planche. « *On se donne des contraintes : une bande dessinée qui peut se lire dans un sens ou dans un autre, une feuille qui en se repliant forme un autre dessin ou une autre histoire, des textes qui, selon le sens selon lequel on les lit, veulent dire une chose ou son contraire...* » Les lectrices et lecteurs de *Tous Montreuil* sont familiers de ses facéties oubapesques, incarnées par Popaul & Miquette, ces zanimots qui nous ressemblent trop. Ils pourront entrer dans son univers fantasque à partir du 6 septembre à la bibliothèque Desnos, avec l'exposition interactive « *Planches en vrac et à la découpe* » : douze planches en bois amovibles et permutables, qui proposent chacune une histoire double, pour un plaisir forcément décuplé. Ah, cachez ce dessin que je ne saurais voir ! ●

■ VOIR AGENDA DU 6 SEPTEMBRE AU 1<sup>ER</sup> OCTOBRE ■

✘ **SAVOIR PLUS** : Vernissage mardi 13 septembre à partir de 18 h 30, bibliothèque Robert-Desnos, 14, boulevard Rouget-de-Lisle. Entrée libre.

\* À découvrir sur [www.oulopo.net](http://www.oulopo.net)

## LA PRAIRIE Restaurant

Vous accueillez  
du lundi au samedi  
autour d'un jardin intérieur  
midi et soir jusqu'à 22h00

20, rue du Capitaine Dreyfus  
(voie piétonne  
ancienne rue Gallieni)  
93100 Montreuil

1 Kir Gratuit sur présentation de l'annonce

Réservation au : 01 48 57 77 27

Tous à la page



Thérèse Somano

ET JE LIS « M »

■ THÉRÈSE SOMANO, *LUEURS DANS LE GRIS*, ÉD. LES KIROGRAPHAIRES.

Un « M » qui veut dire Maïa, Mylène, Mina, Mélanie ou Margot. Un « M » qui veut dire Montreuil, où vit Thérèse Somano, auteure de *Lueurs dans le gris*, publié chez les Kirographaires. Quatorze femmes, quatorze nouvelles qui racontent à petites touches délicates les mélancolies automnales ou les joies de l'intimité ordinaire. Leur prénom commence par « M », une fantaisie de l'écrivaine qui tisse un fil invisible entre ses héroïnes. Instants précieux, sensations fugaces, petits bonheurs et gros chagrins... Ces lueurs dans le gris éclairent la rentrée montreuilloise d'une délicatesse bienvenue. ●

VOUS AUSSI FAITES-NOUS CONNAÎTRE VOS COUPS DE CŒUR DE LECTURE EN ÉCRIVANT À : [tm@montreuil.fr](mailto:tm@montreuil.fr)

Les rendez-vous des bibliothèques

MERCREDIS 7, 14, 21 ET 28 SEPTEMBRE

Les mercredis thématiques

ZOOM SUR MONTREUIL

- 7 septembre : Voyage en Seine-Saint-Denis, atelier multimédia autour du site « Copains de banlieue ».
- 14 septembre : Les début de Gaumont à Montreuil : l'inventeur du dessin animé Émile Cohl, etc., projections.
- 21 septembre : Ma voisine est un écrivain, lectures.
- 28 septembre : SURPRISE.

✕ Bibliothèque Robert-Desnos section jeunesse - 15 heures - Entrée libre

SAMEDI 10 SEPTEMBRE

LÉKRI DÉZADOS, le club de lecture des 11-16 ans

✕ Bibliothèque Robert-Desnos - 15 heures - Entrée libre

SAMEDI 17 SEPTEMBRE

Les journées du patrimoine

VISITE COMMENTÉE

✕ Bibliothèque Robert-Desnos - 15 heures - Rendez-vous dans le hall

PROJECTION AUTOUR DE L'OBSERVATOIRE PHOTOGRAPHIQUE DU PAYSAGE

✕ Salle Boris-Vian - 16 h 30 - Entrée libre.

VENDREDI 23 SEPTEMBRE

Lecture croisée

CARTE BLANCHE À ANNE SAVELLI : AVEC THIERRY BEINSTINGEL AUTOUR DE *FRANCK*

*Franck* est un livre d'Anne Savelli, paru en 2010 aux éditions Stock. C'est aussi le prénom d'un jeune homme qui dérive dans Paris à la fin des années 80. Après l'avoir lu, Thierry Beinstingel a écrit un texte inédit, *Avant Franck*, dont l'axe central est l'un des lieux traversés par Franck : la gare de l'Est. C'est à une lecture croisée de ces deux textes, *Franck* et *Avant Franck*, que les deux auteurs vous convient.

✕ Bibliothèque Robert-Desnos - 18 h 30 - Entrée libre

- ✕ ROBERT-DESNOS 14, boulevard Rouget-de-Lisle.
- ✕ Daniel-Renoult 22, place Le Morillon.
- ✕ Fabien 118, avenue du Colonel-Fabien.
- ✕ Paul-Éluard 10, rue Valette.

LE PREMIER MATCH FOOTBALL/THÉÂTRE

Comment peut se dérouler une confrontation entre le théâtre et le football ? Qu'est-ce que ces deux disciplines ont à partager ? Réponse les 24 et 25 septembre par des comédiens montreuillois de la compagnie Gongle, des supporters et des sportifs, sur la scène de Berthelot et sur le terrain du City Stade.

Création

Les fondateurs de la compagnie montreuilloise Gongle, Aurélie Miermont et Nil Dinç, rejoints par Charlotte Rougier, cherchent, depuis 2006, à « ne pas rester dans un "entre-soi" et élargir notre champ de réflexion en travaillant avec des gens qui ne soient pas des artistes, pour partager nos visions du monde et, peut-être, voir ce qu'il est possible de faire évoluer. À partir de leur culture, de leur travail, imaginer ensemble comment la société pourrait être autrement. Comment transformer les déséquilibres, l'injustice, comment redistribuer les pouvoirs ». Leur dernier « Gonleg » (nom donné à cette méthode de création) s'est orienté vers le football. « Nous avons voulu comprendre ce phénomène de masse très puissant. En savoir plus sur son fonctionnement. Et, au niveau local, de

quelle façon se pratique le foot. » Les comédiens ont multiplié les contacts avec le soutien des services des sports et de la culture, des clubs sportifs montreuillois l'ESDM et le Red Star. « Nous sommes allés voir des matchs et nous avons rencontré des joueurs amateurs, des supporters... »

Une femme pour entraîner des hommes

D'origine turque, Nil Dinç a souhaité prolonger l'expérience dans son pays natal où le football occupe une place plus importante qu'en France. « Nous avons contacté une entraîneuse d'une équipe d'hommes en Turquie et nous allons tenter d'analyser la façon dont le foot est perçu dans les deux pays. » Pour créer *Gonleg*

*football, France-Turquie*, « nous jouons avec les codes esthétiques et relationnels, nous les détournons. Il existe une notion de spectacle à la fois dans le foot et dans le théâtre ». Textes, chants, commentaires, images vidéo..., plusieurs outils artistiques mettent en scène les joueurs, s'attachant à l'individu et au groupe, dans une scénographie en deux parties où le rocambolesque côtoie l'émotion... ● F. C.

✕ SAVOIR PLUS : Représentations samedi 24 septembre, à 20 h 30, au théâtre Berthelot, 6, rue Marcelin-Berthelot, et dimanche 25 septembre, à 16 heures, au City Stade, 44-48, rue Édouard-Vaillant. [www.gongle.fr](http://www.gongle.fr) et <http://gonglefootballturquiefrance.tumblr.com/> Réservations tél. : 01 41 72 10 35. Entrée libre.



Toute l'équipe de la compagnie Gongle en répétition cet été en Turquie, avant les représentations de *Gonleg Football, France-Turquie* à Montreuil.

# À Albi, le CAM met ses plus beaux habits



Antoinette Nana Djimou Ida. À Daegu (Corée) le 30 août dernier, la championne a terminé 7<sup>e</sup> au 800 mètres de l'heptathlon. Blessée, elle n'était plus qu'à 40 % de ses possibilités et n'a pas voulu abandonner, récoltant 6 309 points.

## Championnats de France d'athlétisme

**J**eudi 27 juillet, début d'après-midi, le stade municipal d'Albi ouvre ses portes au public. Pendant trois jours, la préfecture du Tarn va accueillir les championnats de France élite d'athlétisme. Le temps reste couvert, mais les éclaircies et une température plus clémente, 25 °C, ont refait leur apparition. Au fil des jours, la température va atteindre des sommets, 29 °C, puis plus de 30 °C samedi. Les performances et l'ambiance iront également crescendo. Jeudi, les épreuves combinées – décathlon pour les masculins et heptathlon pour les féminines – et le concours du javelot féminin lancent les compétitions. Antoinette Nana Djimou Ida, championne d'Europe en salle

en pentathlon, a délaissé les épreuves combinées, l'heptathlon en extérieur, pour les concours individuels : le javelot, le 100 mètres haies et la longueur. « *Étant déjà qualifiée pour Daegu (en Corée du Sud, où doivent se dérouler les championnats du monde du 27 août au 4 septembre), j'ai préféré me concentrer sur quelques spécialités afin de ne pas brûler trop d'énergie avant les championnats du monde et ainsi préserver toutes mes chances d'y bien figurer* », explique la Montreuilloise dans un grand sourire. Son titre continental obtenu à Bercy en début d'année, assorti d'un record de France, lui a donné des ailes. Fin mai, en Autriche, au meeting de Götzis, la référence en matière d'épreuves combinées, décathlon et heptathlon. Antoinette a amélioré son record personnel de l'heptathlon (6 409 points). Elle

Dix médailles, deux d'or, quatre d'argent et autant de bronze. Les athlètes du CAM (Club athlétique de Montreuil 93) ont brillé à Albi (Tarn). En l'absence de Teddy Tamgho, leader mondial du triple saut, blessé, les « jaune et bleu » ont tout de même mis le maillot en avant grâce à Antoinette Nana-Djimou.

repousse ses meilleures marques au poids (14,44 mètres) et au javelot (51,11 mètres). Enfin, elle a pris la troisième place de ce meeting réputé comme le plus relevé... « *Les meilleures du monde s'y retrouvent tous les ans.* »

### Nana Djimou prête pour les JO

À Albi, la confirmation de la belle santé de la Montreuilloise ne tarde pas à se vérifier. Débarassée de la course aux minima qualificatifs, Antoinette se lâche. Premier essai au javelot, 51,25 mètres, record personnel battu. Deuxième essai, 51,35 mètres, 3<sup>e</sup> essai, 51,85 mètres, 4<sup>e</sup> essai, 52,80 mètres. Elle n'ira pas plus loin et terminera à une belle cinquième place. Romina Ugataï (CA Montreuil 93), touchée à une cheville, n'a pu défendre ses chances. Elle a pris la 8<sup>e</sup> place avec un jet à 48,58 mètres, très loin de ses 56,41 mètres effectués un mois plus tôt à Strasbourg. Une performance qui lui aurait valu, ici, l'or. Moins de deux heures plus tard, Antoinette rehausse ses pointes, cette fois pour le concours de la longueur. Et là encore, cela va loin : 6,47 mètres, record personnel battu et médaille de bronze pour Antoinette. Narayane Dossevi, « bronzée » l'an passé à Valence, contrariée dans sa préparation par une blessure, a tout de même terminé 4<sup>e</sup> avec un saut mesuré à 6,32 mètres. Le marteau féminin offre une deuxième médaille pour les « camistes », d'argent celle-ci, lors de cette première journée. Jessica Guehasem, encore espoir, a pris la deuxième place de ce concours en propulsant son engin à 67,42 mètres, une performance de niveau international !

### Feu d'artifice en jaune et bleu

Vendredi 29 juillet, Antoinette reprend et termine ses travaux d'été avec, cette fois, le 100 mètres haies. En série, la Montreuilloise se qualifie au temps pour la finale avec un chrono de 13 s 30, un temps très moyen pour la championne. En finale, elle remet les pendules à l'heure en claquant un 13 s 16, à un petit centième de sa meilleure performance sur la distance ! Elle prend la 6<sup>e</sup> place. « *Je suis satisfaite. Je réalise un bon triathlon (javelot, longueur et haies). J'améliore deux records (javelot et longueur) et suis quasiment au niveau de mon record sur les haies. C'est de bon augure pour Daegu, d'autant que j'ai progressé dans toutes les disciplines de l'heptathlon* », prévient Antoinette. En série du 400 mètres haies féminin, Sylvaine Derycke, 59 s 11, et Céline Landmann, 60 s 39, se qualifient pour les finales (samedi). De même, Jeff Lastennet se qualifie pour les finales du 800 mètres (samedi) en réalisant le meilleur chrono des séries, 1 min 48 s 27. À la hauteur, Sandrine Champion est allée décrocher le bronze de ce concours en franchissant

1,77 mètre au premier essai. La fin d'après-midi coïncide avec le 800 mètres de l'heptathlon où Yasmina Omrani, 3<sup>e</sup> avant le départ de cette ultime épreuve, ne se présentera pas au départ suite à une gêne musculaire. Yohan Durand quant à lui est allé chercher, au terme d'un dernier 100 mètres de son 1 500 mètres haletant, une médaille d'argent. Samedi, les Montreuillois-es remportent six médailles, dont deux titres de champion de France. Nathalie Marie-Nelly, entraînée par Georges Sainte-Rose, un des meilleurs triples sauteurs français, de retour au club, ouvre la voie en remportant l'or du triple saut avec 14,18 mètres. Jeff Lastennet, au terme d'une course tactique, fait de même, confirmant sa suprématie sur les deux tours de piste, 1 min 50 s 03. Sylvaine Derycke, en 58 s 37, a pris l'argent du 400 mètres haies. Même métal pour Bano Traoré dans le 110 mètres haies, 13 s 68. Au disque, Christelle Bornil, 53,02 mètres, tout comme Daniel Dossevi, 5,53 mètres à la perche, ont pris le bronze, portant le total des médailles du club à dix unités, ce qui fait de ces championnats de France un bon cru. ● Antoine Cousin



Jeff Lastennet, ici au Meeting international de Montreuil, a confirmé sa suprématie à Albi au 800 mètres en 1 min 50 s 03.



© VÉRONIQUE GUILLIEN

Dominique Amphonesinh.

# Bouts de ficelle et pièces de bois

C'est une des combinaisons gagnantes de l'été à Montreuil : au Parcabout, l'association Tous aux échecs a renouvelé son action bénévole en partenariat avec le service des sports de la ville. Tous les mercredis de juillet et d'août, des bénévoles du club, Jozef, Lucie, Dominique et Alicia, la présidente, ont initié enfants et adultes aux mystères du jeu ou, tout simplement, mis à disposition du public un échiquier géant et des jeux.

## Échecs

Incontestablement, le jeu bénéficie d'une certaine aura auprès du grand public et des jeunes. Après la gymnastique sur les cordes dans les arbres, le voilà qui se déplace sur les cases. L'échiquier géant est manipulé librement par les enfants. D'autres s'approchent de la table où sont disposés les jeux et demandent s'ils peuvent jouer à Dominique Amphonesinh, l'un des bénévoles de l'association qui assure la permanence au mois d'août.

### Dans les filets du jeu

Ils sont là afin de faciliter les premiers pas des candidats au voyage échiquéen. Dans le temps imparti, on visite les mouvements des pièces, la tour, le fou, le roi, la reine... Certains s'essaient au jeu sans pour autant maîtriser les rudiments. N'apprennent que ceux qui veulent. Le jeu reste roi. Les enfants des centres de loisirs en déplacement au Parcabout s'absorbent dans le jeu, tentent de régler



© VÉRONIQUE GUILLIEN

quelques problèmes posés à leur entendement avant d'être rappelés par les animateurs, le temps de la sortie est finie. Certains demandent s'ils peuvent revenir avec leurs parents. Ils sont pris dans les filets du jeu.

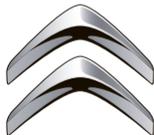
### Initiation gratuite à Lounès-Matoub

Pour compléter cette action de sensibilisation et permettre à toutes et à tous de poursuivre le voyage, le club va débiter, dès

septembre, une initiation tout public gratuite à la maison de quartier Lounès-Matoub, dans le Bas-Montreuil. ● A. C.

✕ SAVOIR PLUS PRATIQUE : Les cours d'échecs débuteront le 17 septembre et se dérouleront les samedis de 11 heures

à 12 heures. Ils sont ouverts à toutes et tous à partir de 6 ans. Inscription indispensable. Maison Lounès-Matoub, tél. : 01 48 51 35 12. Alicia Duffaud (Tous aux échecs), tél. : 06 88 02 72 44.



**Entretien et réparation toutes marques**

**CITROËN** toutes marques

Réparateur agréé      Vente de voitures neuves et d'occasion

**GARAGE MOLIÈRE WILSON**

16, rue Molière - 93100 MONTREUIL

**Tél. : 01 42 87 16 22**

Vous accueille du lundi au vendredi avec ou sans rendez-vous de 8h30 à 12h et de 14h à 19h

*Climatisation, suspension, échappement, freins, pneumatiques*



## Maman Émoi

**Maternité Allaitement**

Des gammes colorées, des matières nobles, des lignes fashion impeccables associées à un indispensable confort en toutes circonstances.

- Robes,
- Jupes, shorts
- Jeans, pantalons & pantacourts (business ou casual),
- ou bermudas,
- Maillots de bain et lingerie.

1 ET 1 FONT 3  
POMKIN  
BELLY BUTTON  
SÉRAPHINE  
KELMOI  
PIETRO BRUNELLI  
CACHE CŒUR...

*Soyez belle pour la Vie !*

10, rue Lejemptel - 94300 Vincennes - www.mamanemoi.fr - 01 72 46 23 65  
Du mardi au samedi de 10h30 à 13h30 et de 14h30 à 19h30  
Bus : 46, 56, 118, 325 - RER A : Vincennes / M° : Château de Vincennes

## LES FINES LAMES DE LA SOLIDARITÉ

**Le CA Montreuil escrime, fer de lance du développement de l'escrime malienne. Pendant une douzaine de jours, les maîtres d'armes montreuillois ont accompagné leurs homologues maliens dans une série de stages en direction des compétiteurs et des débutants.**

### Escrime

**D**epuis 2009, le CA Montreuil escrime est le fer de lance d'un partenariat sportif et solidaire signé entre la Fédération malienne, la Fédération française d'escrime et l'ambassade de France au Mali. Pour développer la pratique de cette discipline, un bon nombre d'actions sont ainsi conduites : organisation de stages, sur les deux continents, à Bamako et à Montreuil, formations d'encadrement, d'arbitrage, de distribution d'équipements...



© D.P.

Mi-juillet, une délégation du CA Montreuil escrime s'est rendue dans la capitale du Mali, du 13 au 24 juillet. Composée de deux maîtres d'armes et du président de la section, cette délégation a été accueillie par le président de la Fédération malienne, le directeur technique national, également maître d'armes, ainsi qu'un autre maître d'armes.

### Préparation des championnats d'Afrique

Ensemble, ils ont animé un stage, du 14 au 17 juillet, en direction de l'équipe nationale locale, sabreurs et épéistes, avec pour objectif la préparation des championnats d'Afrique au Caire (Égypte), du 20 au 25 juillet. À noter que les sabreurs ont obtenu une belle 4<sup>e</sup> place par équipe lors de

ces compétitions. Les épéistes, quant à eux, se sont classés 6<sup>es</sup> ! Du 18 au 20 juillet, les maîtres d'armes sont allés au-devant des jeunes, de 8 à 12 ans, dans plusieurs quartiers de Bamako. Une première qui a connu un succès de participation puisque cent cinquante enfants, filles et garçons, ont fait leurs premiers pas d'escrimeurs. L'escrime malienne de demain est en marche.

Du 21 au 24 juillet, un dernier cycle dédié à l'entraînement de tireurs confirmés a réuni une cinquantaine de participant-e-s, de 15 à 30 ans. Ces rencontres se sont terminées par un tournoi de l'amitié. ● A. C.

✕ **SAVOIR PLUS** : Reprise des cours du CA Montreuil escrime, inscription à partir du 7 septembre. Renseignements au 01 43 88 07 76.

## TOUS AU COMPLEXE POUR NE PLUS EN AVOIR

**Tennis, squash, badminton, remise en forme, salles d'activités, espaces de convivialité... Depuis sa municipalisation, au 1<sup>er</sup> janvier 2010, le complexe sportif de la Nouvelle France ne cesse de se faire plus beau pour accueillir le plus grand nombre. Dès la rentrée, débarrassons-nous donc des complexes en courant au complexe !**

### Remise en forme

**T**arif à la baisse pour les Montreuillois-e-s, extension des horaires pour les clubs, réfection des équipements sportifs, mais aussi de la structure... le complexe sportif de la Nouvelle France poursuit son effort pour un meilleur service rendu aux habitant-e-s. Un espace de convivialité a été réalisé durant l'été avec fauteuils, canapés, tables basses, plantes vertes, distributeurs de boissons et d'aliments. Celui-ci a été installé au rez-de-chaussée, à droite de l'accueil. Il a pour vocation, notamment, d'accueillir les

parents lorsque ces derniers accompagnent leur progéniture pour leur heure de cours, tennis, squash...

### Coup de neuf sur la restauration

L'espace restauration, à l'étage, subit un grand coup de neuf, remise aux normes de sécurité et d'hygiène. Une nouvelle « déco » et un nouvel aménagement sont au menu avec une ouverture programmée pas avant la fin de l'automne. Les terrains bâchés, tennis, badminton, basket, ont connu un grand nettoyage en prévision de la rentrée sportive de septembre. Les quatre terrains de

tennis en terre battue ont été repris, du sol au grillage.

Côté sanitaires, des toilettes destinées aux personnes handicapées ont été créées à l'étage. Les saunas des vestiaires hommes, l'an passé, et femmes, cette année, ont été refaits à neuf. Désormais, l'accès à la salle de remise en forme s'effectuera grâce à un système de badge. ● A. C.

✕ **SAVOIR PLUS PRATIQUE** : Complexe de la Nouvelle-France, 156, rue de la Nouvelle-France, tél. : 01 48 70 99 00. Ouverture toute l'année sauf Noël, jour de l'an, 1<sup>er</sup> mai et 14 juillet, du lundi au samedi de 8 heures à 23 heures et le dimanche de 8 heures à 22 heures. Salle de remise en forme, ouverte

en semaine du mardi au vendredi de 9 heures à 21 heures, le lundi

de 11 heures à 21 heures. Ouverture le week-end de 9 heures à 13 h 30.



© VÉRONIQUE GUILLEN

Les quatre terrains de tennis en terre battue sont en cours de rénovation.

épilations...  
soins visage...  
soins corps...  
relaxation...  
minceur...

**NOUVEAU  
A MONTREUIL !!!!**

39 ter bd paul vaillant  
couturier  
93100 Montreuil  
(M<sup>o</sup> Mairie de Montreuil)  
tel : 0148515322

du mardi au samedi de  
10 h à 19 h 30

www.bodyminute.com

**Body  
minute**

institut  
exclusivement  
féminin

**« LE RUE PARMENTIER »**  
RESTAURANT  
Salle Climatisée  
Maison GAUTREY

Tartare de saumon et  
Dorade fait à l'instant  
Ris de veau braisé  
Mille feuille de fruits rouge

**Tél. : 01 48 51 54 41**  
31, avenue de la Résistance  
Fermé le dimanche et le lundi soir 93100 Montreuil

*Je me souviens...*

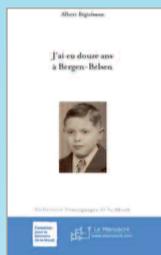
ALBERT BIGIELMAN

**« SANS NOS MÈRES NOUS NE SERIONS JAMAIS REVENUS »**

Installé à Montreuil depuis un an, Albert Bigielman est l'auteur du livre *J'ai eu douze ans à Bergen-Belsen*, dans lequel il retrace son passé de déporté et rend hommage à toutes ces mères sans qui les enfants de Bergen-Belsen ne seraient jamais revenus vivants. Alors que l'on vient de fêter le 67<sup>e</sup> anniversaire de la Libération de Montreuil, son témoignage prend une résonance particulière.



© JULIE SUBTIL



L'histoire commence par une enfance

heureuse à Ménilmontant. Celle d'Albert, un « titi parisien » né en 1932 dans une famille juive polonaise.

En 1940, son père, engagé dans la légion étrangère, est fait prisonnier. En vertu de la Convention de Genève qui protège les prisonniers de guerre, Albert et sa famille sont épargnés par les arrestations qui vident peu à peu le quartier. Mais il est finalement rafilé avec sa mère en février 1944 et envoyé au camp de Bergen-Belsen – son frère trop malade est recueilli par ses tantes. À la différence des camps d'extermination, Bergen-Belsen est un « camp d'otages » qui rassemble les juifs destinés à servir de monnaie d'échange contre des prisonniers. Et, surtout, les mères n'y sont pas séparées de leurs enfants. Cependant, les conditions de vie du camp deviennent rapidement cauchemardesques avec l'arrivée en 1945 des survivants évacués des autres camps. On y meurt de faim, de froid, de maladie. « *Un gris terne permanent* », qu'Albert évoque dans son livre avec ses yeux d'enfant et beaucoup de retenue.

**« Avec ce livre, cela fait partie des choses dont je suis le plus fier, d'avoir mis en route quelque chose de vivant. »**

Finalement, Albert et sa mère sont libérés à Trobitz, à l'est de l'Allemagne, au terme d'un épouvantable voyage de treize jours à bord du « train des otages ». Les souvenirs d'Albert s'étiolent alors, il se remémore l'accueil musclé des troupes russes mongoles, il se revoit sauver sa mère d'une indigestion, avant de sombrer dans le coma durant six semaines, atteint du typhus. Puis c'est le retour à Ménilmontant, les retrouvailles avec le frère et le père, libéré depuis peu. Bonheur indicible d'être vivant. Difficile cependant pour le père d'admettre qu'il n'a pas vécu le pire. Délicat pour le frère de trouver sa place auprès d'une mère qui surprotège son aîné. Seul le silence s'impose, « *un énorme trou noir, familial, communautaire, collectif, national* ». Albert entre dans le monde du prêt-à-porter, mais ses émotions « *se sont comme tues, pour longtemps. Durant cette période, je n'ai pas ressenti ce que les gens appellent le malheur ou le bonheur* ». Jusqu'à son mariage avec Jacqueline en 1959 et la naissance de leur fille en 1961. Jacqueline, qui a elle aussi porté l'étoile jaune durant la guerre, nous confie n'avoir appris l'histoire d'Albert qu'à travers les livres. Ce sont les questions de leur fille, devenue adolescente, qui ont peu à peu ouvert le chemin de sa mémoire et son envie de témoigner. À l'âge de la retraite, il reprend ses études avec enthousiasme, s'inscrit aux cours d'histoire contemporaine de la Sorbonne, donne lui-même des conférences, et sillonne les écoles en vue de « *jeter des ponts avec les jeunes générations* ». En 1994, avec ses anciens « camarades » déportés, il œuvre à la réalisation d'un monument à la mémoire de Bergen-Belsen au Père-Lachaise et fonde l'Amicale de Bergen-Belsen dont il est toujours le président.

Aujourd'hui, à 79 ans, malgré la maladie et les cauchemars qui reviennent, Albert continue de transmettre son histoire autour de lui, épaulé par Jacqueline, sa complice de toujours. ● Julie Subtil

## Les randonneurs du mardi

Le groupe des Randonneurs de Montreuil propose, un mardi sur deux, des sorties accessibles à tous. Amitié, bonne humeur et tonus au fil de la marche.



© GILLES DELBOS

### Seniors

Ils ont de belles couleurs aux joues, certains le souffle un peu court mais suffisamment de vitalité pour rire et plaisanter : le groupe des Randonneurs de Montreuil, qui vient de vaincre une jolie petite grimpe au terme d'une balade matinale de neuf kilomètres, fait plaisir à voir ! Ils rejoignent d'un pas tranquille la salle des fêtes de Vez, charmant village situé à soixante-dix kilomètres au nord-est de Paris, entre Crépy-en-Valois et Villers-Cotterêts, où ils vont partager un pique-nique « amélioré » tiré du sac...

### Petit navire et coucher de soleil

Claudine, Georges, Claude tiennent la forme. Ils sont de ceux qui ne ratent pratiquement jamais les sorties organisées un mardi tous les quinze jours toute l'année. L'organisation est simple : départ en autocar le matin à 8 heures (devant le Franprix de la rue Franklin), balade le matin, pique-nique à l'abri dans une salle communale, deuxième balade l'après-midi et retour en autocar à Montreuil.

La participation aux frais (autocar, location de la salle) est minime, grâce à une participation de la Ville : 10 euros par personne. Les randonnées sont accessibles à tous, chacun à son rythme, sur des terrains faciles. Préparées par des volontaires au sein du groupe, elles se déroulent souvent au nord de Paris, dans les forêts et campagnes de l'Oise, ce qui permet des trajets pas trop longs et pas trop perturbés par les embouteillages.

Voici le calendrier des prochaines sorties (inscription préalable au centre Jean-Lurçat) :

Le mardi 4 octobre, Plailly (forêts de Chantilly et d'Ermenonville, inscription le jeudi 29 septembre de 9 h 45 à 10 h 15) ; le mardi 18 octobre, La-Croix-Saint-Ouen (forêt de Compiègne, inscription le jeudi 6 octobre de 9 h 45 à 10 h 15) ; le mardi 8 novembre, Pommeuse (Seine-et-Marne, inscription le jeudi 20 octobre de 9 h 45 à 10 h 15) ; le mardi 22 novembre, Champeaux (Seine-et-Marne, où a été tourné le film *La Soupe aux choux* ; inscription le jeudi 10 novembre de 9 h 45 à 10 h 15) ; le mardi 6 décembre, Vez (Oise, inscription le jeudi 24 novembre de 9 h 45 à 10 h 15) ; le mardi 13 décembre, Bessancourt (forêt de Montmorency, inscription le jeudi 8 décembre de 9 h 45 à 10 h 15). ●

✕ SAVOIR PLUS : Renseignements et achat des tickets de randonnée au bureau d'accueil du centre Jean-Lurçat, 5, place du Marché, tél. : 01 48 70 62 62.

**net**  
www.montreuil.fr  
SUR LE SITE :  
randos.mont.free.fr

# Un dîner presque parfait à la sauce montreuilloise

Cet été, le service municipal de la jeunesse a mijoté une nouvelle recette du *Dîner presque parfait* version intergénérationnelle. Pour ce premier épisode, rendez-vous était donné au centre de quartier des Ramenas. Les chefs en lice : Namzata et Jacqueline versus Makényfait et Jacqueline F., assistées de Leila en cuisine.

## À table !

Pour préparer un dîner presque parfait intergénérationnel à la sauce montreuilloise, il faut des équipes mêlant jeunes et retraitées. Que des femmes, cette fois, car les hommes ont déclaré forfait. Ensuite, les ingrédients restent les mêmes que ceux de l'émission télé. Pour épater les convives et décrocher le titre de meilleure équipe : menu, ambiance, décoration, tout doit être parfait ou « presque », insiste Jacqueline, un peu impressionnée à l'idée de devoir séduire cinq jurés. Être deux en cuisine lorsqu'on ne se connaît pas ou, comme le glisse cette retraitée de 77 ans, que « *l'on ne cuisine plus trop* » peut en effet s'apparenter à un défi. Heureusement que Leila, du CCAS (Centre communal d'action sociale) met



Makényfait et Jacqueline F., tout en stress.



Jacqueline, Namzata et Leila : destination l'Orient.

la main à la pâte et que Namzata, 16 ans, a l'habitude de cuisiner avec sa mère. Car tout doit être fait maison. « *Cette déclinaison du Dîner presque parfait favorise avant tout la convivialité et les échanges entre les participants* », explique Linda, du SMJ, qui a mitonné les épreuves. Et la recette semble fonctionner.

### Petit navire et coucher de soleil

Les candidates ont eu une semaine pour faire connaissance, élaborer leur menu, se charger des courses et choisir un thème. Namzata et Jacqueline ont choisi l'Orient comme destination culinaire. L'Orient, Jacqueline connaît bien pour avoir séjourné en Tunisie. C'est de là que lui vient la djellaba qu'elle a revêtue pour être dans la thématique. Jacqueline F., 69 ans, a elle aussi joué le jeu. Toute en strass et paillettes. En stress aussi. Makényfait et elle ont en effet donné une couleur VIP à leur « *dîner de première classe* ». Fraîcheur des Antilles, tournedos agrémenté de son tourbillon de crème et charlotte au

chocolat : le jury, composé d'Houria (CCAS), Foued et Gilberto (SMJ), est séduit. Il apprécie la richesse des mets, leur recherche aussi. Y compris dans leurs énigmatiques noms : gambas et leur petit navire, couché de soleil et douceur de régime. Les assiettes et les ventres remplis, vient l'heure du verdict. Pas facile de départager les duos car les points faibles des unes sont les points forts des autres. *And the winner is...* ces « *joyeuses gourmandises* ». Car les cordons bleus obtiennent la même moyenne : 8,66. À la clé : un cadeau surprise. Alors Jacqueline F. se met à rêver d'« *un mari* ». Quant au jury, il espère bien pouvoir remettre le couvert une saison prochaine... ● Anne Locqueneaux



RETROUVEZ LES RECETTES DE MONTREUILLOIS-ES DU MONDE ENTIER DANS LE PROCHAIN NUMÉRO ET CELLES DES CANDIDATES DU DINER PRESQUE PARFAIT SUR : [www.montreuil.fr](http://www.montreuil.fr)

## Quel talent !

ISART DIGITAL

## LE RÊVE RÉCOMPENSÉ



© ISART DIGITAL

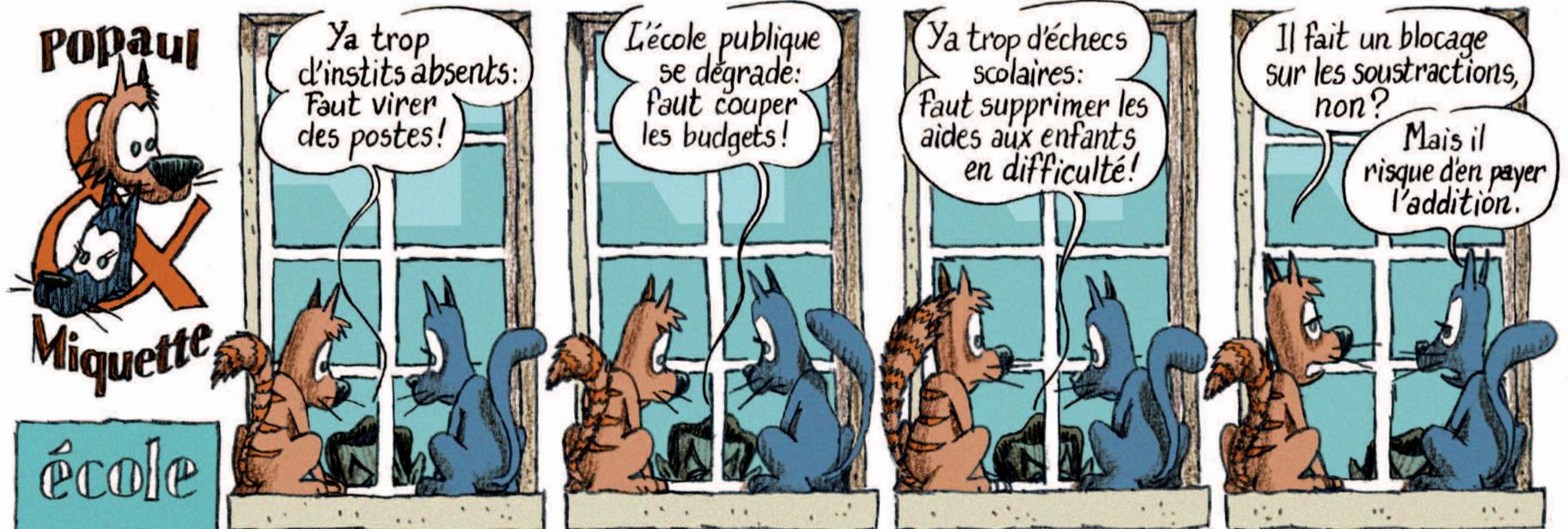
Trois étudiants d'Isart Digital, école du jeu vidéo et du film 3D installée à Paris et à Montreuil, ont remporté le prix TFOU d'Animation lors du MIFA du Festival d'Annecy 2011. Jonathan Lévy, Diego Vérastegui et Maxime Orhnia sont récompensés pour le court métrage *Dessine-moi notre rêve* réalisé au cours de leur première année d'étude cinéma d'animation. « *Il fallait réaliser un film de trente secondes pour des enfants de 4 à 10 ans sur un thème imposé : la diversité. La première étape du concours consistait à envoyer une maquette (scénario, notes d'intentions, visuels, story-boards, etc.)* », expliquent les lauréats qui ont ensuite créé un blog présentant les étapes de réalisation du dessin animé.

### Élus par les internautes

« *Au-delà des compétences techniques et artistiques, notre objectif est qu'ils acquièrent les méthodologies de réflexion, de conception et de fabrication en cohérence avec le marché. Les faire participer à ce type de concours leur permet de se confronter aux exigences réelles d'une production* », explique Yohan Blanc, directeur pédagogique de la formation cinéma d'animation 3D. Résultat : le film a été élu par les internautes parmi quarante projets lors de ce concours européen qui aide les jeunes talents à se faire connaître dans le domaine du cinéma d'animation. ●



VOIR LE FILM *DESSINE MOI NOTRE RÊVE* : <http://isartdigital.com/gallery/animation-3D/studies>  
VOIR LE BLOG : <http://jonathan-maxime-diego.over-blog.com/>



LÉCROART

# L'accueil prestation à l'enfant (APE) : toutes vos démarches sans vous déplacer

LE  
CHIFFRE  
QUI  
PARLE

8 000

familles  
sont concernées  
par l'APE.

Accueil des matins et du soir, cantine, études dirigées, centres de loisirs... C'est l'APE (accueil prestations à l'enfant) qui est chargé de l'inscription puis de la facturation de ces services municipaux périscolaires proposés avant ou après l'école. Des démarches que l'on peut effectuer désormais aussi sur Internet ou par correspondance.



Au rez-de-chaussée du centre administratif à Opale B, la salle d'attente de l'APE. Après avoir pris un ticket à la borne, on patiente en attendant que son numéro soit appelé. C'est votre tour : l'agent d'accueil vérifie les pièces justificatives ou répond aux questions avant un rendez-vous dans l'un des cinq box confidentiels pour procéder à l'inscription.

## Service éducation

**A**vant toute chose, il faut s'inscrire. Sachant que, sur place, chaque accueil prend approximativement de trois minutes pour un encaissement à trente minutes pour une inscription, que l'APE comptabilise environ 20 000 passages

annuels pour une équipe de quinze personnes, mieux vaut prendre rendez-vous avant de se déplacer.

### Le compte « Famille » sur Internet

Autre astuce : les démarches des parents peuvent désormais se faire par correspondance ou sur Internet. Pour télécharger cer-

tains documents comme les coupons d'inscription aux activités, le guide des inscriptions... rendez-vous sur [www.montreuil.fr](http://www.montreuil.fr), rubrique éducation.

Les parents disposant d'un compte « Famille » peuvent aussi payer leurs prestations en ligne sur l'espace du même nom sur le site Internet de la ville (<https://famille.montreuil.fr>), et consulter les informations rela-

tives à leur dossier. Pour demander son code Famille et son mot de passe, il suffit d'envoyer un courriel à l'adresse suivante : [apemp@montreuil.fr](mailto:apemp@montreuil.fr)

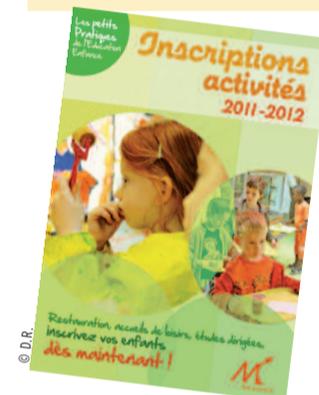
### Quotient familial : à chacun selon ses moyens

Le calcul du quotient familial (QF) permet de payer ses activités ou prestations à l'enfant selon ses ressources et la composition de son foyer. Il faut habiter Montreuil pour en bénéficier. Il est valable un an à partir de la date du calcul qui doit être fait pour chaque inscription à une activité. Attention : sans calcul du QF, c'est le tarif maximal qui est appliqué. ●

## Aïlé ?

### L'ACCUEIL PRESTATIONS À L'ENFANT (APE)

- Un numéro unique : 01 48 70 62 95 pour prendre rendez-vous.
- Une adresse : Service éducation, APE (accueil prestations à l'enfant), centre administratif Opale B, 3, rue de Rosny.
- Des horaires : lundi, mercredi, jeudi et vendredi de 9 heures à 17 heures, mardi de 14 heures à 19 heures, samedi de 9 heures à 12 heures.
- Un site Internet : [www.montreuil.fr](http://www.montreuil.fr), rubrique Éducation. Espace famille : <https://famille.montreuil.fr>. Courriel : [apemp@montreuil.fr](mailto:apemp@montreuil.fr)



## MÉMO

### LES PAPIERS À FOURNIR POUR S'INSCRIRE AUX ACTIVITÉS

- Copie d'un justificatif d'activité professionnelle ou de recherche d'emploi des parents pour la restauration scolaire et l'accueil du matin.
- Copie du carnet de santé de l'enfant (vaccinations à jour) et attestation de la carte vitale au nom de l'enfant pour les accueils du matin et du soir et les centres de loisirs.

### LES PAPIERS À FOURNIR POUR LE CALCUL DU QUOTIENT FAMILIAL

- Trois derniers bulletins de salaire et autres justificatifs de ressources, avis d'imposition de l'année (ou de non-imposition) sur les revenus et avis des allocations familiales de moins de trois mois.
- Justificatif de logement : pour les locataires, dernière quittance de loyer et dernière taxe d'habitation ; pour les propriétaires : dernière taxe d'habitation, dernière taxe foncière sur le bâti et échancier du montant du remboursement de l'emprunt.

## DES ACTIVITÉS POUR LES ENFANTS DE 3 À 12 ANS

L'école, on le sait, n'est pas tout à fait synchrone avec l'emploi du temps des parents. Que faire avant 9 heures et après 16 h 30 ? le mercredi ou pendant les vacances ? À chaque problème sa solution 100 % service public : les activités périscolaires.

### Activités périscolaires

#### Avant ou après l'école, je vais où ?

En dehors des heures de classe, trois types d'accueil périscolaires sont proposés au choix selon les âges, envies et besoins, au sein de l'école ou en centre de loisirs :

- la matinale dans les écoles maternelles et élémentaires, les jours de cours de 7 h 20 à 8 h 50 ;
- l'accueil du soir : après l'école, l'accueil se fait en centre de loisirs maternel et élémentaire, les jours de classe de 16 h 30 à 18 h 45. Un goûter est servi de 16 h 30 à 17 heures. Des activités sont ensuite proposées, adaptées

à un rythme de fin de journée ;

- les études dirigées pour les 6-12 ans, les jours de classe de 16 h 30 à 18 heures. Elles sont encadrées par des professeurs des écoles, rémunérés par la Ville. Elles apportent à chaque élève une aide personnalisée et permettent de s'assurer que les connaissances enseignées sont assim-

lées. Après l'étude, les enfants peuvent rejoindre le centre de loisirs.

#### Et pendant les vacances et le mercredi, je fais quoi ?

Trente-trois centres de loisirs accueillent les enfants de 3 à 12 ans en différents temps :

- le mercredi toute la journée, avec ou sans repas, de 7 h 20 à 8 h 30 en accueil matinal, puis de 8 h 30 à 18 h 45 ;

- pendant les vacances scolaires, avec ou sans repas, de 7 h 20 à 8 h 30 en accueil matinal, puis de 8 h 30 à 18 h 45.

Hormis les centres de loisirs, la Ville propose des séjours dans ses trois centres (Alleward, Saint-Bris et Mouroux) et dans d'autres sites avec des prestataires extérieurs : mer, campagne, montagne, il y en a pour tous les goûts en toutes saisons. ●

## MODE D'EMPLOI

## Inscriptions 2011-2012

La Ville de Montreuil, avec le concours de l'ACSE (Agence nationale pour la cohésion sociale et l'égalité des chances), organise des ateliers d'apprentissage du français pour adultes, en journée et en soirée. Ils sont destinés aux publics n'entrant pas dans les dispositifs de droit commun (contrat d'accueil et d'intégration, dispositifs régionaux en faveur des jeunes de

## COURS DE FRANÇAIS POUR ADULTES

moins de 26 ans ou les bénéficiaires du RSA).

## Conditions d'accès

- résider à Montreuil ou y travailler
- n'avoir jamais bénéficié de cours de la Ville ou en avoir bénéficié moins de cinq ans.

**Préinscription** (avec test oral et écrit) du 7 au 21 septembre inclus, uniquement les lundi, mercredi et vendredi à 9 h 30, 14 heures ou 18 heures au centre de quartier Pablo-Picasso, 8, place du 14-Juillet, tél. : 01 48 59 55 05.

Documents à apporter : pièce

d'identité, justificatif de domicile ou de travail à Montreuil.

## Inscription

Après les tests, le service lutte contre les discriminations et intégration vous contacte pour l'inscription définitive et vous donne rendez-vous dans ses bureaux. Contact : Opale A - Bureau 101 - 3, rue de Rosny, tél. : 01 48 70 65 59 ou 01 48 70 65 37. Documents à apporter : pièce d'identité, 2 photos et 15 € de droits d'inscription. ●

✘ **ATTENTION** : les inscriptions se font uniquement sur rendez-vous après les tests.

## SERVICES JEUNESSE ET DE MÉDIATION SOCIALE

## Ça déménage !

Mardi 6 septembre, les bureaux du service municipal jeunesse (SMJ) et le bureau information jeunesse (BIJ) s'installent au 60, avenue Franklin, dans des locaux neufs, plus fonctionnels, dotés d'une salle multimédia et accessibles aux personnes à mobilité réduite. De son côté, le service municipal

de médiation sociale intégrera le Pavillon Wilson (20, avenue du Président-Wilson) à partir du 13 septembre.

L'accueil des services pourra être perturbé durant ces périodes. ●

## ✘ SAVOIR PLUS :

SMJ : 01 48 70 60 14,

BIJ : 01 48 70 61 24,

Service de médiation sociale :

01 48 70 61 67.

## PETITES ANNONCES GRATUITES

Envoyez vos petites annonces ou portez-les, de 9 à 12 heures et de 14 à 17 heures, à **Tous Montreuil, Cap Horn (au 3<sup>e</sup> étage), 51-63, rue Gaston-Lauriau, 93100 Montreuil. Ne sont pas publiées les demandes d'emploi ni les transactions immobilières ou automobiles. NOS PETITES ANNONCES SONT EXCLUSIVEMENT RÉSERVÉES AUX MONTREUILLOIS-ES. Pour que votre annonce puisse être prise en compte, indiquez votre nom et votre adresse en plus du texte que vous nous adressez. Nous ne publierons que vos coordonnées téléphoniques.**

## VENDS ou DONNE

■ **Tente** de camping Maréchal « Luberon » (achat en 1997) 6 places, toit PVC, côtés en coton, 2 chambres, rideaux d'intérieur, ayant servi mais encore en assez bon état, 80€. Bâche de sol offerte. Bibliothèque basse d'angle Ikea « Billy », placquée bois foncé, bon état. Des ouvertures ont été pratiquées pour accéder à des prises électriques et TV à l'arrière, invisibles lorsque l'étagère est chargée, 30€. Lampe halogène sur pied en métal vert avec ampoule et variateur, 15€. Lampe halogène sur pied en métal gris moucheté, 2 branches dorées avec ampoule et variateur, 15€. Téléviseur Grundig, tube cathodique, télécommande, prise PériTel, 30€. Téléviseur Panasonic, tube cathodique, télécommande, prise PériTel, 30€. Tabouret haut de bar, 4 pieds métal brossé, assise PVC noir, 15€. Chaise de bureau dactylo, tissu bleu, roulettes, 8€. Lampadaire moderne sur pied, 153 cm, métal chromé et abat-jour plastique coloré, diamètre 15 cm, 10€. Lit mezzanine en pin massif vernis, 163 cm, échelle, sommier, matelas, petite étagère table de nuit, bon état général, 130€. Table de cuisine rectangulaire placquée bois + 2 rallonges intégrées et 4 chaises pailonnées (une avec paillage abîmé), galettes rembourrées, 40€. Petit meuble pour TV ou chaîne hi-fi en bois plaqué sombre avec tablette et roulettes, 15€. Matelas 80x190 bon état, 15€. Matelas futon 140x190 bon état, 30€. ▶ 01 48 54 06 04.

■ **Machine à laver** à hublot, 120€. Vélo enfant. ▶ 06 38 76 99 70.

■ **Poussette** MacLaren « Quest », grise, bon état, 50€. ▶ 06 70 59 56 41.

■ **Meuble TV** 3 niveaux avec niches pour CD et DVD, 2 plateaux pour lecteur DVD et magnétoscope, imitation hêtre, 20€. Paire de lunettes femme Gucci, 100€. Cafetière Seb Espresso EX 6400, bon état, 60€. Fer à lisser les cheveux Vidal Sassoon Hair hydratation, bon état, 15€. Gazinière Brandt KG 353 WE1, blanche, bon état, 250€. Chaussures femme neuves et bottes P. 38, 39 et 40, 20€ à débattre. Tailleurs pantalons et vestes femme Roberto-Verino, blanc, T. 36-38, Vertigo rose bonbon, T. M. Hexagone bleu pâle

T. 42 et Roberto-Verino gris chiné T. 38, 30€ l'un. Cours de coiffure du CNED, préparation au CAP coiffure, 20€ le lot. Pantalon homme en cuir T. 40, porté 1 fois, état neuf, 80€. Imprimante couleur Canon état neuf, 40€. Chaussures fille déjà portées mais en bon état, nourrisson jusqu'à 4 ans, petits prix. ▶ 06 11 83 76 96.

■ **Lot de vêtements** femme T. 38-40, vestes 10€ les 5, pantalons, 10€ les 5, jamais servi. ▶ 01 73 55 53 87 ou 06 03 22 25 47.

■ **Polo noir** T. XL, 10€. Pantalon noir T. 50, 10€. Chemisette bleue + 1 polo, 20€. Pantalon noir neuf, 10€. Veste femme neuve, bleue, 10€. Pantalon enfant, 5€. Manteau femme T. 48, marron, 10€. Veste marron, 10€. Blouson beige T. 48-50, 10€. Pantalon enfant kaki, 5€. Quatre paires de socquettes P. 38 à 42, 8€. Quatre paires de chaussettes, 10€. Sept maillots de corps Damart, 7,50€ l'un. Trois paires de chaussures P. 37 noires, 7€ la paire. Prix à débattre. Plusieurs sacs à main noirs de 2,50€ à 5€. ▶ 01 48 94 51 80.

■ **Petit ordinateur** 10 pouces noir, 4 mois, 120€. Couteau électrique neuf, 15€. ▶ 01 48 57 59 27.

■ **Congélateur** Whirlpool, poste de radio Sony, petit électroménager, disques. ▶ 06 14 61 10 30.

■ **Meubles** en bois teck pour grande télévision avec 6 casiers de rangement, 30€. Grande armoire couleur pin, portes coulissantes, penderies, étagères, 40€. Chauffeuse-lit, motifs chinois, 15€. Console Wii avec manettes, jeux, neuve, 80€. Montures lunettes homme Hugo Boss, métal gris-noir, 40€. Kway Ferrari homme, jaune, neuf, T. 44, 40€. Manteau homme canadienne, fourrure mouton et mouton retourné, T. 44, 50€. ▶ 01 49 72 04 19 ou 06 15 20 93 58.

■ **Quatre tabourets** de bar style contemporain, 80€ les 4. Réfrigérateur sans congélateur, état neuf, 80€. Plaque vitrocéramique, 50€. Meubles de cuisine équipée, à débattre. Divers accessoires. ▶ 06 63 86 06 41.

■ **Métiers à tapisserie** : grand cadre haut de lisse avec pieds, barre à lisse, supports, planches pour volumes. Cadre simple avec rivets. Matériel : broches, bobines, peigne à tapisserie, etc. Laines pures et synthétiques. Coton, prix à débattre. ▶ 01 49 88 96 43.

■ **Vêtements** femme du 36 au 44, 1€. Vêtements enfants fille et garçon, de la naissance à 5 ans, 1€. Paire de voilages crème prêts à poser, 2€. Trois paires de rideaux à poser avec petite tringle autocollante pour cuisine ou autres pièces, 1€ la paire. Set vapeur neuf tous feux, 8€. Cafetière blanc et bleu 12 tasses, 5€. Petit appareil pour crêpes et blinis avec notice, 4€. Petit robot électrique, 10€. Deux paires de chaussures été et hiver, neuves, P. 37, 4€. ▶ 06 66 87 14 98.

■ **Ampli** Vox AC 30 avec housse, 800€. Guitare Fender Duosonic avec housse, 390€. ▶ 01 40 24 26 29.

■ **Parabole** SAT, TNT avec vallette pour caravane, maison ou voiture. Matériel neuf, 120€, alimentation 12 volts ou 220 volts. ▶ 01 48 55 27 60.

■ **Tableau** enfant double face, 7€. Lustre suspension en métal, neuf, 15€. Véritable peau de mouton en très bon état, 10€. Table + banc de camping 4 personnes, avec valise, très bon état, 15€. Lot de 35 vêtements femme T. 38, 5€. Lot de 20 vêtements garçon, T. 6 mois, 5€. Lot de chaussures femme et enfant, sacs à main, 5€. Lot de 13 peluches en bon état, 5€.

Suspension électrique en métal blanc, 3€ les 2. Aspirateur traîneau en bon état, 8€. Téléviseur couleur Thomson, très bon état, 30€.

Réfrigérateur-congélateur, très bon état, 50€. Doubles rideaux en tissu mauve, 5€. Coffre à linge bleu ciel, 4€. Tailleur femme bleu ciel T. 38, porté 1 fois, 5€. Carton de vaisselle et bibelots, 5€. Grand morceau de tissu, 5€. Lot de quirlandes de Noël, 5€. ▶ 06 47 42 62 02.

■ **Classeur de bureau** 3 corps avec portes et clés, 125x170, 100€. Climatiseur Carrier, état neuf, 500€. Table de salon en merisier, transformable en table de séjour, 500€. ▶ 01 42 87 59 91.

■ **Paravent** marocain en fer forgé neuf, état neuf, 50€. Radiateur eau chaude, plat, neuf avec raccords, encore emballé, 100€. ▶ 06 78 01 75 16.

■ **Professeur** agréé donne cours particuliers à domicile en allemand, anglais et néerlandais. ▶ 06 81 88 02 62.

■ **Professeur**, pédagogie expérimentée, propose cours de français, philo, allemand et anglais. Préparation bac, examens et concours. ▶ 01 48 58 55 90.

■ **Pour garde d'enfant** à partir de septembre, cherche étudiant(e) pour garde d'un enfant de 3 ans à domicile à Montreuil, secteur Croix-de-Chavaux. Sorties d'école lundi, mardi, jeudi de 16h 30 à 19 heures + 2 soirs par mois. Langue maternelle arabe du Moyen-Orient appréciée. ▶ 06 87 58 42 39.

■ **Jeune femme** cherche heures de baby-sitting, horaires indifférents, ou sorties d'école ou de crèche, secteur Ruffins. ▶ 06 34 61 56 50.

■ **Cherche famille** dans quartier Mairie-de-Montreuil - Croix-de-Chavaux pour mettre en place une garde partagée avec Luce, 10 mois, à partir de septembre ou octobre. La garde ne peut pas se faire à notre domicile car lieu de profession libérale, c'est donc chez vous que les enfants seraient gardés. Les horaires sont à ajuster ensemble. ▶ 06 64 62 75 03, Delphine.

■ **Professeur**, pédagogie expérimentée, propose cours de français, philo, allemand et anglais. Préparation bac, examens et concours. ▶ 01 48 58 55 90.

■ **Pour garde d'enfant** à partir de septembre, cherche étudiant(e) pour garde d'un enfant de 3 ans à domicile à Montreuil, secteur Croix-de-Chavaux. Sorties d'école lundi, mardi, jeudi de 16h 30 à 19 heures + 2 soirs par mois. Langue maternelle arabe du Moyen-Orient appréciée. ▶ 06 87 58 42 39.

■ **Jeune femme** cherche heures de baby-sitting, horaires indifférents, ou sorties d'école ou de crèche, secteur Ruffins. ▶ 06 34 61 56 50.

■ **Cherche famille** dans quartier Mairie-de-Montreuil - Croix-de-Chavaux pour mettre en place une garde partagée avec Luce, 10 mois, à partir de septembre ou octobre. La garde ne peut pas se faire à notre domicile car lieu de profession libérale, c'est donc chez vous que les enfants seraient gardés. Les horaires sont à ajuster ensemble. ▶ 06 64 62 75 03, Delphine.

## PERDU

■ **Tortue** d'Hermann terrestre évadée d'un jardin dans le quartier Ramenas - Léo-Lagrange. Elle porte une micropuce d'identification obligatoire. Merci d'avance. ▶ 06 80 44 78 82 ou 01 48 51 75 93.

Vos petites annonces sur : [www.montreuil.fr](http://www.montreuil.fr)



## MAIRIE PRATIQUE

## ALLÔ LA MAIRIE

Tél. : 01 48 70 60 00.

## SITE INTERNET

[www.montreuil.fr](http://www.montreuil.fr)

## URGENCES

## PHARMACIENS DE GARDE

■ La pharmacie Maarek, 26, rue de Paris est ouverte 7 jours sur 7, 24 heures sur 24.

■ La pharmacie Khaless, 67, rue de Paris est ouverte 7 jours sur 7, de 9 à 22 heures.

## URGENCES DENTAIRES

■ Du vendredi soir au lundi matin, et les jours fériés : 01 48 36 28 87.

## MAISON MÉDICALE DE GARDE

■ Composer le 15 le dimanche et les jours fériés de 8 à 20 heures pour une consultation au centre municipal de santé Bobillot, 11, rue du Sergent-Bobillot. M° Croix-de-Chavaux. Bus 115, arrêt Croix-de-Chavaux-Rouget-de-Lisle.

## SOS SANTÉ 15

■ Le 15 vous met en contact 24 heures sur 24 avec un service d'urgence : un médecin, voire le Samu si cela s'avère nécessaire.

## NUMÉRO EUROPÉEN D'URGENCE

■ Le 112 est gratuit et concerne toutes les urgences.

## PÉDIATRES DE GARDE

■ Samedi 10 et dimanche 11 septembre : Dr Panajotopoulos (Aubervilliers), 01 49 37 90 40.

■ Samedi 17 et dimanche 18 septembre : Dr Schlemmer (Les Lilas), 01 43 62 77 06.

## ENFANTS MALTRAITÉS

■ Au 119 (appel gratuit), enfants et adultes peuvent témoigner et être conseillés 24 heures sur 24.

## URGENCES HOSPITALIÈRES

■ Centre hospitalier intercommunal André-Grégoire, 56, boulevard de La Boissière, 01 49 20 30 76, urgences polyvalentes (adultes, enfants, maternité).

## VIOLENCES CONJUGALES

■ 3919 du lundi au samedi jusqu'à 22 heures et jours fériés jusqu'à 20 heures.

## MISSION VIOLENCES FAITES AUX FEMMES

■ 01 48 70 67 07, du lundi au mercredi de 9 à 17 heures.

## JEUNES VIOLENCES ÉCOUTES

■ 0 800 20 22 23, un numéro vert anonyme et gratuit contre le racket et les violences scolaires.

## PERMANENCE DE LA HALDE

■ Tous les mercredis matin de 9 à 12 heures au PAD, 12, boulevard Rouget-de-Lisle, et/ou sur RV au 01 48 70 68 67.

## POINTS D'ACCÈS AU DROIT (PAD)

■ PAD de la maison du Bas-Montreuil Lounès-Matoub, 4-6, place de la République, 01 48 51 35 12.

■ PAD du pôle d'information multiservices (PIMS) Le Morillon, 24, place Le Morillon, Tél. : 01 45 28 21 05.

■ PAD du centre-ville, 12, boulevard Rouget-de-Lisle, 01 48 70 68 67.

## AIDE AUX VICTIMES

■ Accueil chaque lundi aux PAD de 9 à 13 heures. Sur RV au 01 48 70 68 67.

tous Montreuil

Journal d'informations municipales. Cap Horn, 51-63, rue Gaston-Lauriau, 93100 Montreuil, tél. : 01 48 70 64 47, e-mail : [tm@montreuil.fr](mailto:tm@montreuil.fr). Directeur de la publication : Alain Monteagle. Rédactrice en chef : Élise Thiébaud.

Rédacteur en chef adjoint : Claude Rambaud. Secrétariat de rédaction et maquette : Françoise Benoiste. Rédaction : Françoise Christmann, Antoine Cousin, Anne Locqueneaux, Orlane Renou, Caroline Thiery. Relecteur : Brigitte Mugel. Ont participé à ce numéro : Ariane Servain, Julie Subtil ; Olivier Dechaud (maquette). Conception graphique : DA Conseils. Photos : Gilles Delbos, Véronique Guillien. Photothèque : François Renault. Secrétariat : Nathalie Delzongle. Groupe des imprimeries Morault, IMPRIM'VERT, imprimé sur papier issu de forêts gérées durablement. Publicité : Médias & publicité, tél. : 01 49 46 29 46, fax : 01 49 46 29 40, e-mail : [groupe@groupemedias.com](mailto:groupe@groupemedias.com). Distributeur : Isa Plus. Tirage : 50 000 ex.



## Aide à domicile personnalisée...



- **Entretien de l'habitat**  
Ménage  
Repassage
- **Aide à la personne**  
Lever coucher  
Aide à la toilette  
Aide aux repas  
Accompagnement extérieur  
Courses  
Stimulation
- **Aide aux démarches administratives**

Service continu **7 jours sur 7**  
et **12 mois sur 12.**

- Interventions rapides.
- Devis gratuit personnalisé avec prise en compte de vos aides éventuelles APA, PCH, CNAV...

Notre agrément nous permet d'accepter les chèques **CESU, ADPA** préfinancés par le Conseil Général et une **déduction fiscale de 50 %** sur les sommes financées.



le Service au Quotidien

## et repas à domicile

La saveur : un gage de santé

- Cuisine Traditionnelle
- Formule Équilibre
- Formules Diététiques



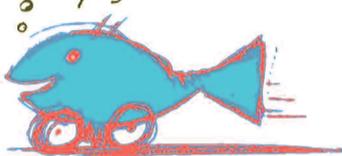
Contactez-nous au

**01 48 57 06 21**

[www.service-quotidien.fr](http://www.service-quotidien.fr)

102, avenue de la Résistance  
93100 MONTREUIL

oxygène 93



Des professionnels à votre service libèrent le temps

### SERVICES À LA PERSONNE

#### SERVICES AIDE A DOMICILE

- Ménage
- Repassage



#### SERVICES PETITE ENFANCE

- Garde d'enfant
- Sortie scolaire



#### SERVICES ASSISTANCE A DOMICILE

- Maintien des personnes âgées handicapées



#### BRICOLAGE JARDINAGE



N° AZUR : 0 810 817 840  
Prix d'un appel local

[infos@oxygene93.com](mailto:infos@oxygene93.com) - [www.oxygene93.com](http://www.oxygene93.com)

### TRANSPORTS 93



**Votre chauffeur accompagnateur près de chez vous.**

Forts de notre expérience dans le transport de personnes à mobilité réduite, nous vous proposons nos services à des prix raisonnables et accessibles à tous.

Nous assurons toutes sortes de transports : occasionnels (hôpitaux, cinémas, gares, aéroports...) ou réguliers.  
**Prise en charge possible sans aucune avance de frais.**

Tél. : 01 82 52 28 30  
Fax : 01 48 59 23 96

Venez découvrir nos nouvelles collections créateurs.

## OPTIQUE DORLÉANS

Opticien depuis 1936 . Tradition & Qualité

### LE PLAISIR DE VOIR ET D'ÊTRE VU!



Optique Dorléans, 40 rue du Capitaine Dreyfus, 93100 Montreuil, Tél. 01 42 87 27 33

Location à partir de

**55€** PAR MOIS

la place en parking souterrain

PLUS DE 850 PLACES SUR MONTREUIL



3 rue Parmentier  
93100 MONTREUIL  
Tél.: 01 48 58 50 65  
[contact@montreuil-stationnement.fr](mailto:contact@montreuil-stationnement.fr)



Design by wildoostudio.com

Depuis Mai 1968

# LEMAIRE

SERRURERIE - MÉTALLERIE - FERRONNERIE

10 BIS RUE YOURCENAR



#### Toutes réalisations sur mesure

- ♦ Escaliers ♦ Garde-Corps Balcons, Fenêtres
- ♦ Boîte aux lettres encastrable ♦ Grilles défensives
- ♦ Stores Intérieur ♦ Portes de Garage

CONSEIL ♦ INSTALLATION ♦ SERVICE APRÈS-VENTE



93100 MONTREUIL

01 48 58 55 78

06 62 02 55 78

Site : [www.facile-accessible.fr](http://www.facile-accessible.fr)



34 boulevard Rouget de Lisle  
93100 MONTREUIL

Tél. : 01 48 59 57 03  
Fax : 01 48 59 57 03  
Email : [contact@facile-accessible.fr](mailto:contact@facile-accessible.fr)



Facilitez votre quotidien avec

- Une réponse personnalisée à votre demande
- Un service souple et réactif
- Une compétence confirmée



Nos Services

### Les séniors

- le lever et le coucher
- la toilette et l'habillage
- la mobilité (promenade, loisirs...)



### Le quotidien

- le ménage/le repassage
- le service multi dépannage
- l'assistance administrative



### Les enfants

- la garde régulière
- la garde ponctuelle
- la sortie d'école/crèche